1220 A

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT DES SOCIOLOGIES,
BIBLIOTHEQUE MAI.QUE.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

Devant la Commission Cliche

FTQ-Construction de plus en plus harcelee d'accusations précises d'extorsion de fonds

QUEBEC (PC) — Les accusations d'intimidation, d'extorsion et de chantage continuent de pleuvoir sur la FTQ-Construction et sont de plus en plus appuyées par des exemples précis.

Le président de la commision d'enquête sur la liberté syndicale, Me Robert Cliche, s'est élevé à maintes repes, depuis le début des audiences publiques, conre "le mur du silence" dû à»la peur, lors des témoinges devant la commission.

-Il a précisé vendredi que quiconque ayant témoigné devant la commission, pourra faire appel à son aide s'il subissait des menaces ou des violences corporelles.

"Je m'engage à demander publiquement l'intervention du ministère de la Justice si de tels faits m'étaient rapportés", a-t-il ajouté.

Il a toutefois été bien servi pendant l'audience de vendredi pulsque les témoignages précis se sont multipliés.

Ainsi, M. Gillles Lachance, administrateur de la firme Beaudet et Marquis du Québec, a affirmé avoir été approché pour contribuer financièrement au "club social" du local 144 de la FTQ.

Cette affirmation avait déjà été faite mercredi par l'Association de la construction de Montréal, qui avait aussi précisé que les montants versés au local 144 se chiffraient entre $40,000 et $50,000.

M. Lachance, ajoutat que son entreprise contractait principalement avec des sous-entrepreneurs, a souligné que la violence et l'intimidation exercées contre les syndiqués CSN par la FTQ entraînait des dépenses additionnelles à son entreprise. L'entrée du chantier étant bloquée aux gens de la CSN, il lui fallait contracter avec des entrepreneurs dont les ouvriers sont affiliés à la FTQ, mais à des prix étant parfois de $25,000 à $30,000 plus élevés.

Manufacturiers canadiens

Présentant son mémoire en début d'après-midi, l'Association des manufacturiers canadiens y est aussi allée d'exemples précis.

S'en prenant aux agents d'affaires, elle cite le cas de la compagnie Mannix à Mont-Wright, qui allègue qu'un représentant du nseil provincial des métiers de la construction de la FTQ, aurait menacé, le 15 mai dernier, l'entreprise d'un arrêt de travail, si elle ne consentait pas des salaires supérieurs à ce qui est permis dans le décret.

Le émore mentionne aussi que l'entreprise Robert-Mitchell de Montréal doit rémunérer 30 à 35 membres du local 144, affiliés au syndicat internaional des tuyauteurs FTQ, à 2 de plus que les échelles de salaires prévues dans le secteur manufacturier. Cette situation est due au refus systématique des syndiqués de placer du matériel ne portant pas l'étiquette syndicale. "En retour, ajoute le document, les entrepreneurs précisent sur leurs commandesplacées auprès de l'entreprise Mitchell, que cette étiette est essentielle.

L'entreprise doit également produire des rapports à la Commission de l'industrie de la constuction afin de renouvele les certificats de qualification de ces employés, qui ne font pas un travail de tuyauteurs puisqu'il ne s'agit pas d'installation et de construction.

Au chapitre des guerres de juridiction syndiale, le mmire de l'AMC cite le cas plus précis des querelles entre syndicats du secteur manufacturier et du secteur de la construction.

A cet égard l'Association mentionne avoir recours aux services de commission de l'industrie de la construction pour trancher les différends. Elle accuse M. Roger Perreault, un des directeurs de la commission, d'avoir intenté des poursuites non fondées contre quelques-uns de ses membres. Elle souligne que M. Perreault est un ancien militant de la FTQ.

En août 1972, les électriciens de Siemens Canada Limited ont refusé de placer de l'équipement à une école polyvalente de Saint-Félix-de-Valois parce que l'étiquette syndicale, qui conférerait au métier la juridiction sur le matériel, n'y apparaissait pas.

Léonard Whitton et Pierre Lecompte de la Fraternité interationale dessouvriers enélectricité, affiliée à la FTQ, ot exigé de la compagnie une liste des emploésor les inciter à changer d'allégeance syndicale.

En mars 1974, l'entreprise J.E. Hall Limited dut payer un pot-de-vin de $900 pour que les mêmes représentants syndicaux ferment les yeux pour que l'emplacement de matériel, évalué à $30,000, soit effectué dans l'étiquette syndicale.

Cette liste d'exempls fournis par l'ACM s'allonge d'une multitude de faits analogues. La plupart, corroborés dans la majorité de mémoires déjà déposés à la Commissin Cliche, font l'objet des vérifications des enquêteurs qui recueillent dans des dossiers confidentiels les éléments visant à établir une preuve.

Les audiences publiques devront se terminer madi à Québec et l'audition des témoins s'effectuera au début d'octobre à Montréal. Il ne raste qu'à entendre, lundi, la déposition de M. Marcel Pepin, président de la CSN, qui n'a pu se présenter lors de la présentation du mémoire de sa centrle ette semaine, en raison d'un accident d'automobile. Le Conseil des Métier de la cnstuction de Hull et la compagnie Miière Cartier du Québec clôtureront cette première partie du ravail de la commission.

La Voix de l'Est

VOL. 39 — NO 93 GRANBY, SAMEDI 28 SEPTEMBRE 1974 25 CENTS

Au quatrième synode

L'avortement et l'union libre sont considérées comme des plaies sociales

CITE DU VATICAN (AFP) — Ouvert solennellement vendredi matin par une messe à la Chapelle sixtine et un discours du pape Paul VI, la première journée du 4e synode auquel participaient des cardinaux et des évêques venus du monde entier, a pris fin à 19 heures.

Après le discours pontifical, les pères synodaux ont écouté l'évêque brésilien Aloysius Lorscheider leur présenter un panorama sur la vie de l'Eglise depuis le synode précédent 1971.

Ce docu.ent fait le bilan du catholicisme dans le monde en mettant l'accent sur les problèmes les plus importants comme l'avortement, l'union libre, "des plaies qui s'étendent", la tension persistante dans certains pays entre l'Eglise et l'Etat, et l'influence du marxisme.

Le panorama rapporte également l'opinion de plusieurs évêques qui s'interrogent sur l'opportunité du maintien du réseau diplomatique du Saint-Siège dans le monde.

Le synode reprenait ce matin à 9 heures locales avec l'audition des cinq rapporteurs continentaux.

Mission religieuse

Vendredi soir, Paul VI a situé de façon très nette ce que devait être la mission évangélisatrice de l'Eglise, en affirmant devant les 207 pères synodaux que celle-ci devait être spécifiquement religieuse.

Le Souverain Pontife a ainsi tracé la ligue directrice qu'il espère voir adopter par ce synode qui doit se poursuivre jusqu'au 26 octobre. Le pape a rappelé, sans détours, que le message de l'Eglise ne pouvait être réduit à une simple activité sociologique ou politique.

"Il est évident, a-t-il dit, qu'on ne pourra jamais recourir aux méthodes qui sont en contradiction ouverte avec l'esprit de l'Evangile: ni la violence, par conséquent, ni la révolution, ni le colonialisme, sous quelque forme que ce soit, ne pourront servir de moyens à l'action évangélisatrice de l'Eglise, et, pas davantage la politique en elle-même, même si les chrétiens ont le devoir d'apporter leur contribution à la conduite des affaires publiques."

Le pape, estime-t-ton de bonne source vaticane non officielle, a voulu ainsi répondre d'emblée aux tenants de l'engagement politique de l'Eglise, qu'ils soient ecclésiastiques ou laics.

Mais il a tempéré sa pensée en ajoutant que cela ne signifie pas qu'on puisse et qu'on doive, dans l'évangélisation, négliger l'importance de problèmes aujourd'hui tant débattus, qui concernent la justice, la libération, le développement et la paix dans le monde.

Le pape a insisté sur la nécessité de l'évangélisation dans le monde contemporain. "Evangéliser, a-t-il dit, n'est pas pour nous une invitation facultative, mais un devoir contraignant."

Il a ensuite rappelé l'universalité de cette évangélisation, "ce qui signifie l'exigence de porter le message évangélique à tous les hommes, sans acceptions géographiques, de race, de nation, d'histoire, de civilisation".

Mais le pape a aussitôt fait allusion aux autres religions chrétiennes, dans le cadre de l'oecuménisme, "question a-t-il dit, étudiée actuellement par l'Eglise avec le plus grand intérêt et le regard le plus fraternel".

Cette phrase prend un relief particulier lorsque l'on sait que le pasteur Philip Potter, secrétaire général du Conseil oecuménique des Eglises, sera entendu par le synode, en principe le 10 octobre.

Cournoyer est prêt à sévir contre la FTQ-Construction

QUEBEC (PC) — Le ministre du Travail, M. Jean Cournoyer, s'est dit prêt à envisager la mise en tutelle immédiate des 23 unions internationales regroupées dans la FTQ-Construction ou à faire modifier la loi des commissions d'enquête pour accroître les pouvoirs de la Commission Cliche.

C'est ce qu'il a déclaré vendredi au reporter du devoir lors d'une conversation téléphonique à l'issue d'une séance de la commission d'enquête sur l'exercice de la liberté syndicale.

Cette affirmation du ministre survient après que le juge Cliche, ait déploré l'absence de pouvoirs de perquisitions de la commission dont il est le président.

M. Cournoyer s'est toutefois interrogé sur l'efficacité d'une mise en tutelle immédiate de la FTQ-Construction.

"Les livres des unions sont habituellement très bien faits, a-t-il dit, et si la commission cherche par exemple des chèques de $50,000, ce n'est pas en mettant l'union en tutelle qu'elle les obtiendra, mais en les prenant là où ils sont retournés, soit chez l'émetteur.

M. Cournoyer, qui se dit prêt à considérer toute demande de mise en tutelle à titre de mesure intérimaire, s'est toutefois demandé, selon le Devoir, si une décision en ce sens ne serait pas un moyen détourné de suppléer aux carences du chapitre onze de la loi sur les commissions d'enquête. Cette loi québécoise, contrairement à la loi ontarienne, ne prévoit pas de pouvoirs de perquisition pour les commissions royales d'enquête.

S'il s'agit de trouver un moyen passible de donner plus de pouvoirs à la commission, je pourrais faire des recommandations au cabinet et à mon collègue de la Justice qui est responsable de cette loi."

Détenu du pénitencier appréhendé et soupçonné d'un crime ignoble

COWANSVILLE (AD) — Un détenu du pénitencier de Cowansville, qui venait de descendre d'un autobus pour regagner l'institution au terme d'un congé autorisé de trois jours, a été arrêté par la Sûreté municipale de Cowansville, hier, en début d'après-midi, à la suite d'un grave incident au cours duquel il se serait livré à la pire bassesse sur une jeune fille de 18 ans, qu'il aurait menacée de représailles si elle n'obéissait pas.

Cet individu, Robert Fauteux, âgé d'une trentaine d'années, qui purge actuellement une sentence de dix ans de pénitencier pour vol à main armée et plus de 1,000 jours additionnels d'emprisonnement pour bris de parole à la suite d'une libération conditionnelle précédente, a été mis en état d'arrestation à l'institution de Cowansville peu de temps après qu'il eût réintégré le centre.

Selon ce qu'il a été possible d'apprendre, Fauteux avait quitté le centre de détention mardi pour un congé autorisé de trois jours chez des parents à Montréal. Il devait revenir à l'institution pour 10 heures, hier avant-midi. Effectivement, il devait arriver à Cowansville par autobus vers cette heure; or, c'est peu après que les choses auraient mal tourné.

Un congé "moche"

Le détenu, qui est incarcéré depuis maintenant six ans et dont la libération était prévue pour l'année 1981 seulement, aurait connu un congé "moche" à Montréal, congé qui lui avait été consenti par la direction de l'institut en raison de sa bonne conduite.

Toujours est-il qu'à sa descente de l'autobus, il aurait marché sur une courte distance, avant d'entrer dans une maison à Cowansville, où la victime dont nous ne dévoilons pas l'identité pour une raison bien évidente, se trouvait seule.

Sous la menace proférée de lui faire un mauvais parti si elle n'obéissait pas, il l'aurait obligée à se dévêtir et à se laisser tapoter. Ayant lui-même baissé son pantalon, il aurait ensuite ordonné à la jeune fille de 18 ans, presque morte de frayeur, de se livrer sur sa personne à des attouchements. Toujours sous la menace, l'individu se serait livré sur sa victime à des caresses buccales, et il aurait exigé d'elle qu'elle lui en fasse de même.

Or, c'est à la suite de cet incident qui a duré environ une demi-heure, que Fauteux le détenu aurait regagné l'institution de Cowansville où il fut mis en état d'arrestation par la police peu de temps après que la victime eût logé une plainte contre lui et l'eût identifié.

Un porte-parole de la police de Cowansville a indiqué hier que le suspect a été interrogé et qu'il a fait une déclaration aux enquêteurs, après quoi il a été écroué à la prison commune de Cowansville où il est présentement détenu jusqu'à sa comparution lundi.

C'est la troisième affaire de moeurs impliquant un détenu de l'institution de Cowansville à survenir dans cette ville depuis le début du mois d'août.

En effet, Jean-Romain Morin, un détenu qui bénéficiait d'une permission hebdomadaire, a été accusé de tentative de viol sur une jeune femme de Cowansville en date du 9 août; il attend présentement de subir son procès lors du prochain terme des Assises, ayant nié sa culpabilité en réponse à cette grave accusation.

Enfin, un autre détenu qui bénéficiait d'une permission hebdomadaire ou de jour, a, pour sa part, été inculpé d'attentat à la pudeur sur la personne d'un garçonnet de 11 ans; lui aussi a protesté de son innocence et il attend de subir son procès lors du prochain terme des Assises.

Les Bérets Blancs perdent leur fondateur: Louis Even

ROUGEMONT (GMM) — La Maison Saint-Michel, à Rougemont, est en deuil. Hier, le fondateur du mouvement du Crédit social, celui qui en 1935, reprenant les principes et les méthodes du major C.H. Douglas, implantait les Bérets Blancs dans notre région, s'est éteint.

Il s'agit, comme chacun le sait, de M. Louis Even, fondateur de l'organe publié par la Maison Saint-Michel depuis 1939, "Vers demain", largement diffusé dans le milieu.

La dépouille mortelle de M. Even sera exposée à la Maison Saint-Michel de Rougemont où il sera possible de lui rendre un dernier hommage.

Les obsèques auront lieu mardi, à Rougemont, où une messe sera chantée à 11 heures en l'église Saint-Michel pour le repos de son âme.

Il reste cependant au "Pen"

Pierre et Monique sont unis

MONTREAL (PC) — Pierre et Monique viennent de se marier. La cérémonie était toute simple. La mariée était en jeans et comme bouquet elle n'avait qu'une rose rouge. Le célébrant, vêtu d'une chemise brodée, la barbe et les cheveux longs, était le père de Jean Patry, aumônier de la prison de Bordeaux.

La lune de miel n'a duré que trois jours: Pierre devait retourner à Cowansville, où il purge une peine d'emprisonnement à vie.

Depuis 1969, ils demandaient la permission de se marier, autorisation qui leur a été refusée pendant près de six ans.

Pierre et Monique vivaient ensemble avant que le jeune homme soit envoyé en prison, soit avant qu'il ne soit accusé de meurtre, soupçonné d'être un espion français.

Monique a passé une journée avec l'homme qu'elle aime; on lui a permis de se rendre à la "chambre" de Pierre.

C'est plusieurs millions de dollars qui sont nécessaires

GENEVE (Reuter) — Les victimes du passage de l'ourgan Fifi au Honduras ont besoin d'environ un million de dollars de vivres et de quelque $800,000 de médicaments, a déclaré vendredi, à Genève, M. Farouk N. Berkol, coordonateur de l'ONU pour l'aide aux victimes des désastres.

Riz, mais, blé, huile et poisson séché sont nécessaires d'urgence pour nourrir plus de 100,000 personnes particulièrement affectées par l'ouragan, a-t-il dit.

M. Berkol a précisé à la presse que d'après les dernières informations, plus de 7,000 personnes avaient péri au Honduras, et que ce bilan serait peut-être plus élevé une fois les eaux complètement retirées.

Par ailleurs, a ajouté M. Berkol, le Bangla Desh, ravagé cette année par des inondations, a besoin de 600,000 tonnes de blé, ces trois prochains mois, pour éviter la famine.

le sourire matinal

Pourquoi les lettres "B.A.R." à la suite de ton nom? — Oh! C'est pour "bon à rien".

La Meublerie.
691 Cowie, Granby Tél.: 378-9941

La météo

Régions des Cantons de l'Est: Ensoleillé d'abord, puis devenant nuageux au cours de la journée. Minimum 45 à 50 (7 à 10). Maximum 70 à 75 (21 à 24). Dimanche: nuageux aec périodes de pluie.

mini-loto

TIRAGE 26
VENDREDI
27 septembre 1974

30 séries émises - 90,000 chacune

POSSIBILITÉ DE:

85793 — 30 GAGNANTS DE $5,000.
5793 — 240 GAGNANTS DE $500.
793 — 2430 GAGNANTS DE $100.

LOTO PERFECTA

26e COURSE 26 SEPTEMBRE 1974 — RÉSULTAT

		PRIX	A	B	C	D
ORDRE:	$1,615.20	72	4	3	8	9
DÉSORDRE:	$56.00	2076				

VENTES TOTALES: $484,586.00

Nouvelles Régionales

Choc fatal

Le choc ressenti par les occupants de cette petite voiture de fabrication japonaise à la suite de la violente collision survenue à Cowansville, jeudi après-midi, a été fatal à Mme Ida Brooks, 78 ans, de Lac Brome; celle-ci prenait place à droite, où l'impact a été ressenti le plus violemment, comme en témoigne le cliché du haut. L'autre voiture impliquée dans la collision a percuté contre le flanc droit de la petite voiture, dont les portières et l'aile arrière ont été réduites en charpie sous le choc; le véhicule piloté par M. Michel Saint-Pierre, de Cowansville, blessé légèrement dans l'accident, a été endommagé passablement à l'avant, comme en fait foi la vignette du bas. La voiture conduite par l'époux de la victime effectuait un virage au moment où l'autre roulait sur le boul. Jean-Jacques-Bertrand et arrivait à la hauteur de la rue des Textiles, où la collision funeste se produisit.

Heureusement le ridicule ne tue pas, sinon...

Le conseil municipal de Lac Brome devra se pencher sur le problème de l'exiguité des locaux de la police

Par Alain DIONNE

LAC BROME — La situation déplorable dans laquelle travaillent les policiers de Ville de Lac Brome devraot inciter les autorités municipales à se pencher sérieusement et rapidement sur le problème de l'exiguité des locaux du service de la police, problème qui frise le ridicule à certains moments.

Et, qu'on le veuille ou non, le ridicule retombe parfois sur le service de la police qui est, pourtant, étranger à ce problème comme il est impuissant à le régler. Seul le conseil municipal peut remédier à la situation et personne d'autre; pourtant, ce sont les policiers qui doivent en subir l'odieux et non les élus du peuple.

Comme le vol perpétré récemment au poste de police; oui, au poste de police même alors que des individus ont volé des pièces à conviction qui devaient servir pour les fins de la preuve devant les tribunaux. Comme ces objets constituaient contre eux une preuve accablante devant la cour, ils ont tout simplement décidé de les reirendre.

Les policiers ont réussi à recouvrer la marchandise volée, oui, mais ils ont dû en subir l'odieux même s'ils n'ont rien à se reprocher dans toute cette affaire. C'est comme s'ils n'avaient pas assez de travail et qu'il leur faudrait exécuter le même travail deux fois pour aboutir aux mêmes résultats. Comme situation ridicule, il est difficile de trouver mieux.

Un problème de taille

Si le bureau de la police de Ville de Lac Brome a été la cible des cambrioleurs qui se sont emparé d'un matériel volé, qui fut retrouvé, identifié par les victimes et étiqueté par la police, c'est qu'un problème se pose car les policiers de cette ville ne tiennent aucunement à refaire un travail qu'ils ont déjà fait une fois; pourtant, dans ce cas précis, c'est effectivement ce qu'ils ont fait.

Or, ce problème qui en est un de taille, est celui de l'exicuité des locaux, mis à la disposition du service de la police. Ces locaux sont trop petits et inadéquats; de plus, ils ne sont aucunement sécuritaires pour les fins du travail policier.

Ainsi, en attendant que les procédures soient terminées devant les tribunaux, la police doit entreposer le matériel volé et retrouvé, dans une pièce aux dimensions restreintes et munie de fenêtres, lesquelles ne sont même pas protégées d'un grillage adéquat contre le vol, de telle sorte qu'il est très facile d'y pénétrer, la nuit par exemple, alors que le bureau est désert, les policiers étant à bord de l'auto-patrouille pour fournir un maximum de protection aux citoyens de la ville.

Nouvelle localisation

Avant la répétition d'un incident comme celui survenu au poste de police récemment, il est grandement temps que les autorités municipales de Ville de Lac Brome se penchent sur ce problème et prennent les dispositions pour remédier à la situation.

De cette façon le travail de la police n'aura pas à être fait deux fois parce que ce genre d'incident ne se reproduira pas.

A moins de modifier les locaux actuels de la police et à moins de les agrandir suffisamment en tenant compte d'uneplanification sur plusieurs années, le conseil municipal de Ville de Lac Brome devra songer peut-être à relocaliser le poste de police afin de le rendre adéquat; car, il ne faut pas oublier que la police de Lac Brome doit desservir l'un des territoire les plus vastes du Québec en tant que corps policier municipal et ce, depuis la fusion de six municipalités il y a deux ou trois ans.

Et, puisqu'il est question de relocalisation, pourquoi ne pas songer au nouvel immeuble qui abrite le service contre les incendies. Le nouveau poste de pompiers, comme on l'appellle communément, serait une solution aux problèmes du service de la police, car l'espace n'y manque pas. Il suffirait d'y apporter quelques modifications intérieures mineures et le tour serait jouél ainsi le service de la police pourrait disposer de locaux adéquats et assez vastes, ce qui permettrait l'aménagement d'une salle pour les pièces à conviction, l'aménagement de cellules, de bureaux, etc.

Il est vrai que la ville ne peut faite pareille utilisation de cet immeuble parce que le ministère des Affaires municipales n'a pas encore fait parvenir la subvention moralement promise à la ville; c'est une raison qui mérite qu'on s'y arrête certainement.

Toutefois, quand la ville aura reçu la subvention et qu'elle sera propriétaire de cet édifice (poste de pompiers) elle pourra probablement, en plus de la caserne évidemment, disposer de cet immeuble à d'autres fins municipales à moins d'engagement formel de sa part envers le ministère en raison des exigences de celui-ci.

Sinon, elle devra envisager de relocaliser ailleurs le service de la police; car, le temps presse, non seulement pour le bon fonctionnement des opérations policières, mais également pour les policiers eux-mêmes qui doivent subir l'odieux d'une situation ridicule à laquelle ils sont étrangers et vis-à-vis laquelle ils demeurent impuissants.

Il est heureux que le ridicule ne tue pas, car il n'y aurait plus de service de police à Ville de Lac Brome depuis l'incident du cambriolage au poste de police!

Abattu de deux balles dans la tête

Le Montréalais enterré à St-Mathias: victime d'un règlement de comptes

Par Alain Dionne

ST-MATHIAS—Le Montréalais, dont le cadavre enterré a été découvert jeudi après-midi, dans un bois sur la ferme d'un cultivateur de St-Mathias, a bel et bien été assassiné.

La victime de ce meurtre, M. Robert Bouthillier, 31 ans, de St-Léonard, en banlieue de Montréal, a été abattue de deux balles dans la tête en plus d'être battue à plusieurs reprises avec un objet contondant, fort probablement une hache.

C'est ce que révèlent les résultats de l'autopsie pratiquée hier matin à l'Institut médico-légal, dans la métropole. Bouthillier a été atteint à la tête par deux balles de 9 millimètres, tirées à bout portant par ce que l'on croit être un revolver de calibre 38. En outre, il a été frappé à la tête à plusieurs reprises avec un objet contondant que l'on croit être une hache.

Règlement de comptes

Pour les policiers chargés de l'enquête, il ne fait pas l'ombre d'un doute que le Montréalais a été victime d'un règlement de comptes. Bouthillier a été liquidé par ses meurtriers sans que la police connaisse le mobile du crime jusqu'à maintenant.

Selon un porte-parole policier, la victime oeuvrait dans le milieu des danseuses à gogo comme représentant d'une agence spécialisée qui recrute des danseuses pour leur trouver de l'emploi dans les hôtels et les bars-salons.

Les limiers chargés de l'enquête cherchent à établir une liaison possible entre le travail du Montréalais et le règlement de comptes dont il fut victime. Par ailleurs, ils n'écartent pas l'hypothèse que Bouthillier ait été un "collecteur" dans le milieu des prêts usuraires et qu'il ait été liquidé après avoir fait un faux pas, de même qu'ils n'écartent pas la possibilité qu'il ait tout simplement été victime de ces "shylocks" envers qui il aurait pu avoir manqué à ses obligations.

Tué à St-Mathias

D'autre part, il ne fait aucun doute que le Montréalais de 31 ans a été tué dans sa propre voiture, à St-Mathias même. On sait que son cadavre avait été enseveli un pied sous terre, sur la ferme d'un cultivateur de St-Mathias, quand il fut découvert jeudi par le propriétaire même de cette ferme.

Quant au véhicule de la victime, une luxueuse Buick Electra 225, il a été retrouvé abandonné sous le boul. Métropolitain, à proximité du rond-point Décari. L'intérieur était souillé de sang et le pare-brise était émietté sur la banquette avant.

Selon un porte-parole de la Sûreté du Québec, les meurtriers ont abattu leur victime dans la voiture même de cette dernière et ce sur le chemin du Rang des Trente, à St-Mathias, avant de lui assséner plusieurs coups d'un objet contondant et l'enterrer à l'orée d'un bois. Les meurtriers ont ramené le véhicule à Montréal, puis l'ont abandonné sous le boul. Métropolitain où il devait être localisé quelques heures plus tard. On sait qu'il s'est écoulé moins de 48 heures entre la mort de Robert Bouthillier et la découverte de son cadavre à St-Mathias.

Les agents Jean-Claude Boislard et McAubrey, de l'escouade des crimes contre la personne de la Sûreté du Québec, enquêtent relativement à ce meurtre dans l'espoir de suivre le filon jusqu'aux assassins et les appréhender.

$1.09 l'heure d'augmentation

Les employés de la Griffin Steel rentrent au travail

SAINT-HYACINTHE — Les quelque 175 travailleurs de la Griffin Steel, de Saint-Hyacinthe, en grève depuis le 12 août, ont accepté, cette semaine, dans une proportion de 83%, les dernières offres patronales.

Selon les représentants du syndicat des employés, lequel est affilié à la CSD, ces derniers ont obtenu presque la totalité de leurs demandes initiales.

Sur le plan monétaire, ils se sont assurés une augmentation de $1.09 l'heure de même que l'indexation de leurs salaires au coût de la vie. A cet effet, ils recevront un réajustement de $0.02 l'heure chague fois que l'indice du coût de la vie fera un bond d'un point.

De plus, les salariés qui travailleront plus de 12 heures consécutives seront payés en temps double, les primes d'équipe seront augmentées et le plan d'assurance-groupe sera entièrement défrayé par l'employeur.

Vacances

Selon les termes du nouveau contrat, les employés pourront bénéficier de trois semaines de vacances annuelles lorsqu'ils auront atteints cinq ans d'ancienneté et quatre semaines après 14 ans.

18 mois

Les employés de la Griffin Steel, industrie qui fabrique des roues de métal pour les trains, reprendront donc le travail dès lundi, le 30 septembre. Leur contrat de travail sera d'une durée de 18 mois, dont quatre sont déjà écoulés.

La 227 sera reconstruite

QUEBEC — Un contrat de $203,559.65 a été octroyé par M. Raymond Mailloux, ministre des Transports du Québec, pour la reconstruction complète de la route 227 (Chemin du Quai), à Venise-en-Québec. C'est en effet ce que M. Jacques Tremblay, député libéral du comté d'Iberville à l'Assemblée nationale, a annoncé en ajoutant que le contrat avait été accordé à la firme Les Entreprises N. Choinière Inc., de Bromont.

Les travaux, qui seront entrepris incessamment, couvriront une distance de 0.86 milles.

Coup d'oeil sur la région

Choeurs mixtes

Toutes les personnes intéressées à faire partie de la chorale des Choeurs mixtes de Granby, qui reprend ses activités pour l'année 1974-75, sont priées de se présenter lundi, le 30 septembre, à la salle de la Légion, rue Court. Pour plus de renseignements, il suffit d'appeler au 372-1474 ou au 372-7845.

Invitation

La direction de la salle d'accueil de Granby invite toute la population à participer au souper canadien qui aura lieu dimanche, le 29 septembre, au 7 de la rue Centre. Le souper sera servi à compter de 5 heures 30. Pour plus d'informations, communiquer avec M. Robitaille, au 372-2707.

Visite

SAINTE-ANNE (DNC) — L'abbé Raymond Morin, curé de Sainte-Anne-de-la-Rochelle, entreprendra bientôt une visite paroissiale dans Béthanie, non sans avoir cependant terminé celle qu'il a entrepris dans sa propre paroisse.

Souper paroissial

SAINTE-ANNE (DNC) — Le grand souper paroissial de Sainte-Anne-de-la-Rochelle aura lieu, cette année, à la salle Tourbillon, sur la route 39, dimanche, le 29 septembre, à compter de 6 heures, alors qu'un souper sera servi. Ce souper sera suivi, à 8 heures, de danse et de jeux. Tous les gens de la région sont invités.

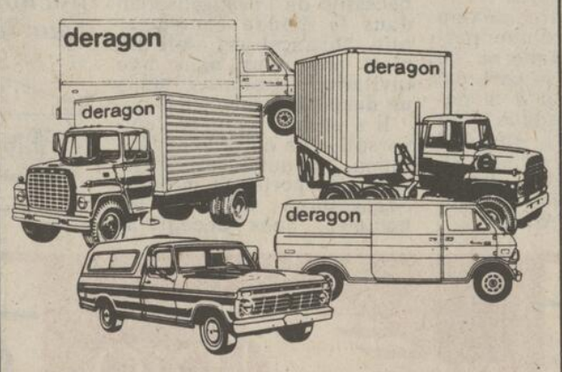
Cinéma LE PARIS ST-HYACINTHE
2340 AVENUE ST-JOSEPH TEL. 773-9492

Horaire sur semaine une seule représentation. 7 h 30 "Mourir d'Aimer". 9 h 43 "Les

Dimanche: "Mourir d'Aimer": 12 h 20 - 4 h 13 - 8 h 06. "Les FEUX de la CHANDELEUR": 2 h 13 - 6 h 06 - 9 h 59

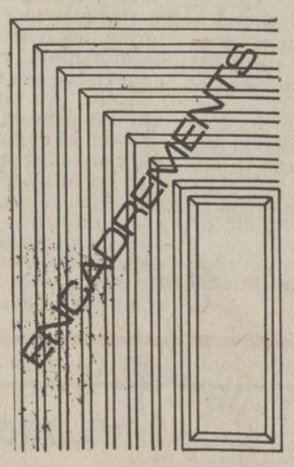
COMMENCANT LE 27 SEPTEMBRE
AU
BAR SALON
Poste Amqui
À BROMONT
1500 pieds de la sortie 44 de l'autoroute
GÉRALD COUTURE
ORGANISTE
SALLE DE RÉCEPTION, BANQUETS
NOCES, SHOWERS
INFORMATIONS
Signalez 534-2516
Marc et Jean Lapierre, propr.

CINÉ PARC BROMONT
BROMONT P.Q
A 30 SECONDES DE
L'AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST, SORTIE 44
SAMEDI-DIMANCHE 28-29 SEPTEMBRE
LA CONQUÊTE DE LA PLANÈTE DES SINGES
AVEC
RODDY MCDOWALL
ET
NATHALIE TRUNDY
LES QUATRE MALFRATS
AVEC
ROBERT REDFORD
GEORGES SEGAL

camions à louer
...à la journée ...à la semaine
...au mois ...à l'année


chez-nous
vous avez le choix!
deragon
317 RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE, QUÉ., TÉL: 263-0101, MONTRÉAL 861-3327

Roulez votre manche pour sauver une vie... +
DONNEZ DE VOTRE SANG



Papeterie La Liberté
209 Principale Granby
372-6263

Aide financière aux entreprises
dans les domaines suivants:
- INDUSTRIE • TOURISME
- COMMERCE (gros et détail)
- EXPLOITATION AGRICOLE
- SERVICES PROFESSIONNELS.

Si vous avez besoin d'un prêt à terme pour vous établir en affaires, développer ou moderniser votre entreprise et que vous ne pouvez l'obtenir ailleurs à des termes et conditions raisonnables, rencontrez nos représentants.

Renaud Bergeron, directeur
Guy Choinière
Pierre Caisse
Jean Richer

BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE
bei
BUREAU PERMANENT
161, RUE PRINCIPALE, GRANBY — TÉL.: 372-5202

Yvon Guertin
COURTIER D'ASSURANCE AGREE
130 COURT - TEL.: 372-5129 - GRANBY

Le premier HLM de la Princesse sera terminé dans trois mois

GRANBY (FB) — Dans quelque trois mois, sera érigé à Granby le premier d'une série de trois HLM, construits sous l'égide de l'Office municipal d'habitation (O.M.H.) de Granby, grâce à une aide financière de la Société d'habitation du Québec (S.H.Q.).

En effet, un premier HLM a été mis en chantier, hier, dans la Princesse, sur la rue City. Il s'agit de Fami-Joie, dont l'entrepreneur est la firme Gagnon et Lemay, de Granby.

Le coût de construction s'élèvera à $268,526, mais l'ensemble se soldera pour la somme de $319,200, financé à 95% par la SHQ et à 5% par la ville de Granby.

Ce premier HLM, entrant dans le cadre de la rénovation urbaine de la Princesse, comprendra 19 logements. L'immeuble sera érigé sur trois étages, comprenant trois appartements de une chambre à coucher, cinq logements de une chambre à coucher, 9 logements de trois chambres à coucher et deux logements de quatre chambres à coucher.

Il est à noter que dans les logements de deux chambres et plus, seront installés une cuisinière, un réfrigérateur, une laveuse et une s cheuse. Ces appareils sont fournis par l'O.M.H., en dehors du contrant de construction accordé à Gagnon et Lemay.

Par ailleurs, tous les locataires bénéficieront du chauffage à l'électricité et de la cablo-diffusion pour la télévision.

Un stationnement sera aménagé à proximité de l'immeuble et l'ensemble du site, d'une superficie de 30,000 pieds carrés, comprendra du gazon, des allées pour piétons, etc.

Le HLM Fami-Joie doit être construit selon un échéancier de 120 jours, à compter du 27 septembre 1974.

Pour ce qui est des deux autres HLM, les pourparlers se poursuivent entre la rénovation urbaine, la S.H.Q. et les entreprises Telard, constructeurs des projets. Les trois parties n'en sont pas venues à une entente encore.

Le deuxième HLM doit être construit sur la rue Drummond. Il comprendra 38 LOGEMENTSë DESTIN3S UNIQUEMENT AUX PERSONNES RETRAIT3ESë A SIGNAL3 M. Eugène Brodeur, coordonateur de l'O.M.H.

Le troisième et dernier HLM, comprenant 68 logements, doit être érigé dans le quadrilatère formé par les rues Saint-Joseph, Cowie, Saint-Antoine et Saint-Jacques.

Les contrats de ces deux HLM ont déjà été signés au début de juin, mais leur réalisation n'a pas encore été autorisée par la Société d'habitation du Québec, au niveau des plans et devis d'exécution.

Critères de sélection

Les personnes qui ont été touchées par des démolitions entrant dans le cadre de la rénovation urbaine de la Princesse auront priorité pour habiter les HLM.

C'est du moins ce qu'a déclaré le maire Paul-O. Trépanier, lors de l'inauguration des travaux du HLM Fami-Joie, hier.

Un représentant de l'O.M.H., M. Serge Mailhot, a précisé que les gens qui désireront habiter les HLM devront répondre à des critères définis par la Société d'habitation du Québec.

Cependant, ces critères sont encore en préparation et ne sont pas déterminés de façon définitive, pour le moment.

Toutefois, notons que l'un des critères, qui serviront à l'acceptation ou au refus de quelqu'un et sa famille, concernera le revenu du candidat éventuel, étant donné que ce genre d'habitation est destiné avant tout aux familles à revenus modiques.

Le choix des locataires, dans l'un ou l'autre des 125 logements, des trois HLM, sera effectué par un comité de sélection, qui n'est pas encore formé.

Un premier pas est réalisé dans la construction des premières habitations à loyer modique de Granby. Un premier HLM, Fami-Joie, a été mis en chantier, hier, sur la rue City. Sur la vignette, nous voyons, de gauche à droite: M. Gilles Gagnon, entrepreneur du projet; M. Yvon Campbell, inspecteur en bâtiment pour le compte de la ville de Granby; M. Roland Lemay, entrepreneur du projet en compagnie de M. Gagnon; M. Serge Mailhot, représentant de l'Office municipal d'habitation; N. Gilbert Rondeau, député de Shefford aux Communes, qui lève la première pelletée de terre avec M. Paul-O. Trépanier, maire de Granby, et M. Richard Verreault, député de Shefford à l'Assemblée nationale et, M. Bernard Trudel, conseiller municipal, qui s'occupe activement du programme de rénovation urbaine.

(Photo Jeannot Petit)

Au Conseil central

Pas de propositions concrètes... mais des discussions fructueuses

GRANBY (GL)— "Les structures d'information déjà en place ne doivent pas seulement être une distribution de documents", d'expliquer M. Paul Cliche, responsable des structures d'information de la CSN, en s'adressant, hier, aux 77 délégués qui participaient à la deuxième journée du congrès du Conseil central de Granby.

Ce sujet, concernant l'information, a été fortement discuté et M. Cliche a rappelé aux congressistes que le seul moyen de parvenir à une action réelle dans ce domaine consiste à la présence dans le milieu syndical de personnes, capables de percevoir le pouls des travailleurs.

Ces personnes-ressources, en fait, cherchent à recueillir les opinions des syndiqués, à connaître leur impression sur la centrale et à les questionner sur les gestes posés par leur Conseil central.

M. Paul Cliche a toutefois fait remarquer que cet objectif est évidemment encore loin de la réalité, mais il tenait à sensibiliser les personnes présentes.

D'autre part, dans l'ensemble, il apparaît que Granby est une bonne région dans le domaine de l'information par rapport aux autres endroits.

Education

Attaquant le problème de l'éducation, les délégués ont eu l'occasion de démontrer comment ils percevaient ce secteur, des plus importants. Il semble, selon l'opinion de certains, que le programme de la CSN n'a pas changé depuis 20 ans. Il n'y a pas eu de progrès, les gens sont encore au stade de l'école primaire.

M. Gilles Frenette, directeur du service de l'éducation à la CSN, a expliqué que certaines personnes avaient créé une élite syndicale et que les membres demeuraient dépendants de cette élite dans leur syndicat.

Selon lui, les buts de l'éducation syndicale, éducation pour tous les syndiqués et non seulement pour un petit groupe, doivent créer un esprit collectif, une plus grande motivation chez les membres, la formation d'un grand nombre de militants.

"Chaque syndicat doit être autonome. Les membres doivent être au courant et surtout conscients des problèmes pour les règler eux-mêmes. Ils ne doivent pas dépendre de l'élite syndicale", d'affirmer M. Frenette.

Front syndical

Par ailleurs, M. Alain Gazaille, président du Front commun syndical du Haut-Yamaska, a tenu à rappeler aux délégués la présence de cet organisme dans la région.

"Le 1er mai dernier, nous assistions à la création du Front syndical du Haut-Yamaska, composé de représentants du Conseil central (CSN), du Conseil du travail (FTQ), du Syndicat des enseignants de Champlain (CEQ) et du Syndicat des professeurs du Collège de Sherbrooke, section Granby (CEQ)", de mentionner le président.

Toujours selon lui, l'existence du front commun est nécessaire. Il faut qu'il existe un moyen pour que les organisations syndicales de Granby puissent se rencontrer.

"Cette structure du front commun est un outil à notre disposition qui peut se révéler fort utile lors des crises, soit des projets de lois réactionnaires du gouvernement, des grèves, campagnes au niveau municipal et régional".

"Le front commun doit demeurer mais il ne faut pas s'attendre de sa part à une action constante et soutenue. Sa vivacité sera en fonction des problèmes qui heurtent les travailleurs. Son existence sera faite de haut et de bas, et ce sera normal", de conclure M. Alain Gazaille.

Même si les nombreuses discussions n'ont pas débouché de façon officielle sur des propositions concrètes, il n'en ressort pas moins qu'elles ont été, à certains moments, fructueuses et instructives.

Augmentation du per capita

Le trésorier général de la CSN explique les raisons aux délégués du congrès du Conseil central

GRANBY (GL)— "L'augmentation de la cotisation de fonctionnement à la CSN est nécessitée par l'augmentation des moyens mis en commun, mais aussi évidemment par l'augmentation du coût de la vie", d'affirmer M. Guy Thibodeau, trésorier général de la CSN.

M. Thibodeau expliquait alors aux délégués officiels au congrès du Conseil central la décision qui a été prise lors du dernier congrès de la CSN de porter la cotisation à $2.10, ce qui fait une augmentation de $0.60.

Le trésorier général a aussi mentionné que le budget concernant l'administration s'élève pour deux ans à 9 millions de dollars. Ces argents servent à mettre en commun des moyens d'action collective, à payer les salaires des officiers, l'organisation de nouveaux syndicats, l'information, l'action politique, etc..

En plus, M. Thibodeau a signalé qu'au dernier congrès il a été décidé d'augmenter le personnel, 141 personnes sur les listes de paies jusqu'à maintenant, pour l'amélioration des services.

Une secrétaire, chef comptable, journaliste, vérificateur, génie industriel, pressier et quatre personnes aux grèves seront engagés d'ici un an. En fait, toujours selon lui, l'organisation des services prend une proportion de 70% du budget.

A la CSN, il existe aussi depuis 1952 un fonds de défense professionnel. Ce dernier a également été augmenté au dernier congrès. Il passe de $1.40 à $2.43 par membre par mois, pour que la CSN soit en mesure de donner de meilleures prestations de grève.

En plus de recevoir des prestations plus importantes, les grévistes bénéficient d'une augmentation plus rapide. En fait, entre la 3e et 6e semaine, le célibataire recevra $30 comparativement à $20 entre la 3e et 12e semaine, auparavant.

La personne mariée aura $50 pour la même période, comparativement à $30 à l'ancien fonds de défense. Cette même personne obtiendra $80 après 27 semaines de grève, pour $65 après 53 semaines de l'ancien fonds de secours.

Des discussions ont été aussi amenées quant au salaire du président de la CSN, M. Marcel Pépin. M. Guy Thibodeau a expliqué clairement aux délégués inquiets que Marcel Pépin recevait en salaire annuel $20,000, plus un compte de dépenses qui s'élève à peu près au même montant que son salaire. Il a ajouté que le président pouvait gagner beaucoup plus ailleur

La soirée ne s'est pas passée sans quelques discussions vives, mais les gens étaient là pour poser des questions, et ils ont pris ce droit.

Le congrès annuel du Conseil central, se termine aujourd'hui, et ce midi, les délégués se rendront sur les lignes de piquetage des syndiqués de Sinimex Inc., qui vivent présentement un débrayage pour obtenir l'indexation des revenus à l'indice des prix à la consommation.

8,000 cégepiens de moins en 1979

Le campus de Granby atteindra plus de 900 étudiants en 77-78

GRANBY (FB) — Le campus de Granby du Cegep de Sherbrooke connaîtra une hausse soutenue de ses effectifs étudiants au cours des trois prochaines années, c'est-à-dire jusqu'en 1977-78, selon un document établissant des prévisions pour les Collèges publiques, document émanant de la Direction générale des études collégiales, ministère de l'Education.

Ce document, rédigé en avril 1974, prévoit 726 étudiants au campus de Granby en septembre 1974. En fait, 725 étudiants sont inscrits au campus, cette année. Pour les années à venir, le document stipule les chiffres suivants: 763 en 1975-76, 813 en 1976-77 et 934 en 1977-78.

Avec 934 inscriptions en septembre 1977, le campus de Granby sera rendu à son apogée, selon le document, puisqu'à partir de l'année suivante, les effectifs diminueront. Ainsi, selon les prévisions, il y aura 912 étudiants au campus en 1978-79 et 816 en 1979-80.

Tous les calculs qui ont servi à établir les chiffres ci-haut mentionnés ont été faits à Québec, a déclaré le directeur du campus de Granby, M. Gabriel Demeules.

M. Demeules ne croit pas à une hausse très forte des effectifs étudiants au campus de Granby, "à moins que la localisation du campus à l'école polyvalente Immaculée-Conception (EPIC), à compter de 1976, ait un effet spécial", a-t-il ajouté.

Cependant, l'installation de l'enseignement collégial à l'EPIC permettra d'ouvrir de nouvelles options, de nouveaux programmes, a noté M. Demeules, étant donné un plus grand nombre de locaux disponibles.

Quant au nombre de cégepiens fréquentant l'institution granbyenne, il ne s'accroîtrera pas dans de grandes proportions, selon M. Demeules, pour les prochaines années, étant donné , entre autres choses, que les effectifs de l'enseignement secondaire vont en diminuant d'année en année.

D'autre part, le document émanant de la DIGEC et prévoyant 934 étudiants au campus en 1977-78 indique, dans un préambule, que les prévisions présentées pour la région des Cantons de l'Est seraient surestimées.

8,000 étudiants de moins

Le document en question, préparé par un démographe du service de la recherche de la DIGEC, stipule qu'il y aura quelque 8,000 étudiants de moins dans les Collèges en 1979-80.

Selon une étude des chiffres présentés dans ce rapport, c'est l'île de Montréal qui perdra des étudiants au niveau collégial(à partir de l'année prochaine), alors que les Cegeps du reste du Québec en gagneront ou resteront stables.

Dans cinq ans, selon le document, il y aura 12,000 cégepiens de moins à Montréal et 4,000 de plus en province, ce qui signifie une perte nette de 8,000 étudiants.

Aussi, il y aura 97,718 étudiants au collégial public en 1979-80, et il y en a, cette année (74-75), 105,890, selon le document. Le plus haut niveau qu'atteindra ce secteur d'enseignement se situe en 1977-78, pour l'ensemble du Québec, acec 115,479 étudiants.

Une telle situation entraîne qu'en 1978-79 et 1979-80, près de 1,200 professeurs du niveau collégial auront perdu leur emploi.

Les données contenues dans le document de la DIGEC ont été établies à partir des zones d'influence des commissions scolaires régionales, du taux de passation des étudiants du sencondaire au collégial et de projections faites selon des statistiques des dernières années.

Notons que le taux de passation du secondaire au collégial ne se situe actuellement qu'à 30% en moyenne pour l'ensemble du Québec.

Le document du ministère de l'Education ne fait pas état d'une possibilité d'augmentation de ce taux de passation du secondaire au collégial.

Devant cette vision pessimiste de l'avenir, certaines personnes sont d'avis que les 1,200 professeurs qui devraient normalement perdre leur emploi, en raison de la baisse des effectifs au collégial, devraient être affectés, par exemple, à l'éducation permanente (s'adressant aux adultes) dans les Cegeps.

PST! PST!
Seul est assuré de ne pouvoir marcher sur les pieds d'autrui celui qui reste immobile.
A&W
POULET
777, Principale GRANBY

2 GRANDS FILMS DE SEXE DE QUALITÉ PRÉSENTÉS POUR LA PREMIÈRE FOIS
18 ANS!
UN DRAME VÉCU ET AUDACIEUX SUR LE COMPORTEMENT AMOUREUX D'UNE FEMME!
SOUPIRS D'AMOUR
EN COULEUR
SUPER AUDACIEUX!
CHEZ LES "PARANOIAQUES" LA FOLIE DES SENS EST PERVERSE, CRUELLE ET SOUVENT DANGEREUSE... SÛREMENT SADIQUE!
18 ans
Une folle envie d'aimer
EN COULEUR
AMOUR, SEXUALITÉ, FOLIE!
COMMENCANT VENDREDI LE 27 SEPTEMBRE
CINEMA LE PLAZA
SITUE DANS LE CENTRE D'ACHAT PLAZA GRANBY, TEL. 378-2455
HORAIRES: Samedi, continuel à partir de 7h. 15 p.m. Dimanche, continuel à partir de 1h.30 de l'après-midi. En semaine, à compter de 7h.30 p.m. une seule représentation.

CENTRE ORTHOPÉDIQUE DE GRANBY
(Division des Pharmacies Guertin)
VENTE ET LOCATION
D'APPAREILS DE REHABILITATION: chaises roulantes, lits d'hôpitaux, cannes, béquilles, marchettes, chaises d'aisance, tractions.
AJUSTEMENT DE CORSETS, supports orthopédiques, bandes herniaires, bas élastiques, appareils à surdité sur recommandation médicale.
392, RUE PRINCIPALE SUITE 2 378-9949

THÉATRE PALACE GRANBY
372-4466
EN PRIMEUR! VERSION COMPLÈTE SANS COUPURE!
VENDREDI À JEUDI 27 SEPT. AU 3 OCTOBRE
SECOND FILM
18 ANS Adultes
c'est l'histoire de Big John, un petit flic sur une grosse moto.
Marlon Brando
Le Dernier Tango à Paris (Last Tango in Paris)
Electra Glide EN BLEU
avec ROBERT BLAKE BILLY GREEN BUSH (ELECTRA GLIDE IN BLUE)
PROCHAIN SPECTACLE: 4 OCTOBRE
LOS CALCHAKIS ET SON ENSEMBLE
BILLETS EN VENTE: AU PALACE ET PHARMACIE CENTRALE, 182, RUE PRINCIPALE

Editorial

Une leçon à tirer d'une expérience antérieure

Pour celui qui observe la scène politique à Ankara même, il est fascinant de constater combien la situation de la Turquie après l'invasion de Chypre ressemble à celle d'Israël après la guerre des six jours. Les deux fois, la grande majorité de l'opinion mondiale était tout d'abord du côté de l'agresseur, parce qu'on avait de la compréhension pour les motifs de son action.

Dans le cas d'Israël, tout le monde se rendait compte que la fermeture du détroit de Tiran, décrétée par l'Egypte, signifiait le dépérissement du petit Etat voisin. En outre, les centaines de millions d'Arabes s'étaient jurés d'anéantir l'Etat juif.

La Turquie, l'un des trois pays garants de l'indépendance de Chypre, considéra comme menacé le statu quo après la révolte fasciste des officiers et elle éprouva certaines inquiétudes quant au destin de la population turque de l'île. Tout cela peut paraître compréhensible.

Les efforts de faire aboutir rapidement une solution diplomatique et la visite-éclair à Londres du premier ministre turc, M. Bulent Ecevit, ne portèrent aucun fruit. Le danger était même grand de voir Washington reconnaître le régime de Nicos Sampson, ce qui aurait naturellement rendu plus difficile, voire impossible, toute intervention d'Ankara.

La première intervention ayant entraîné le remplacement de Nicos Sampson par le modéré Glafcos Clérides à la tête de l'Etat chypriote puis, à Athènes, le remplacement de la junte militaire terroriste par le gouvernement démocratique de M. Constantin Caramanlis, le monde entier commença à respirer.

Puis le tableau changea. De même qu'Israël n'a pas l'intention de rendre les territoires occupés sans certaines garanties de sécurité, les Turcs ont adopté la même ligne à Chypre. La Turquie n'est même pas disposée à accepter la création, dans le cadre d'une fédération, d'un Etat chypriote turc dans les 34 pour cent de l'ensemble du territoire.

Comme à l'égard d'Israël depuis 1967, de violentes critiques furent émises par la plupart des pays envers la Turquie après sa seconde intervention, c'est-à-dire lorsque ses troupes, une fois débarquées, passèrent à l'offensive. Au niveau gouvernemental, la France prit deux fois position en faveur des agressés, les Arabes et la Grèce. Israël fut durement touché parce que son fournisseur d'armes quasi exclusif lui faisait faux-bond.

Qu'il s'agisse d'Israël ou de la Turquie, dans les heures critiques où les armes et les munitions ne devaient pas manquer, ce furent les Etats-Unis qui vinrent au secours. Si Henry Kissinger manifeste aujourd'hui une plus grande compréhension envers les Turcs lorsqu'ils ne veulent pas rendre certains territoires, les raisons en sont seulement opportunistes. Maintenant que la Grèce est devenue un allié peu sûr, il n'est pas question de dégarnir encore un peu plus le flanc sud de l'OTAN.

Ce qui a entraîné une nouvelle attitude d'Ankara envers les Etats-Unis. Le premier ministre Ecevit parle de rapports entièrement nouveaux avec Washington. On annonce officiellement le contrôle draconien de la culture du pavot (opium) par les paysans.

Tout cela rappelle l'éloge de l'Amérique par Israël lorsque la première puissance du monde occidental compensa par ses livraisons d'armes la défection de la France. Même chose pendant la guerre du Kippour et par la suite. Cet enthousiasme est toutefois en perte de vitesse depuis que Kissinger est prêt à faire des concessions aux Arabes en ce qui concerne la question territoriale. Ankara n'en est pas encore là.

Après la guerre des six jours comme après l'invasion de Chypre, c'est la tactique de l'Union soviétique qui a entravé l'éventuelle solution rapide du conflit. Sans son encouragement et la reprise immédiate des livraisons d'armes, l'Egypte affaiblie aurait dû conclure la paix, bon gré mal gré, et les autres pays arabes lui auraient sans aucun doute emboîté le pas. Maintenant, Moscou cherche à empêcher la poursuite de la conférence de Genève.

De même, les Soviétiques ont tout fait pour empêcher les entretiens directs entre les Israéliens et les Arabes, entretiens qui auraient pu conduire à un résultat. Leur idée consistant à faire participer aux négociations de paix sur Chypre tous les pays membres du Conseil de sécurité, donc pour y assister eux aussi, reviendrait à mettre en marche une lourde machinerie avec d'interminables débats sur un arrière-plan de propagande.

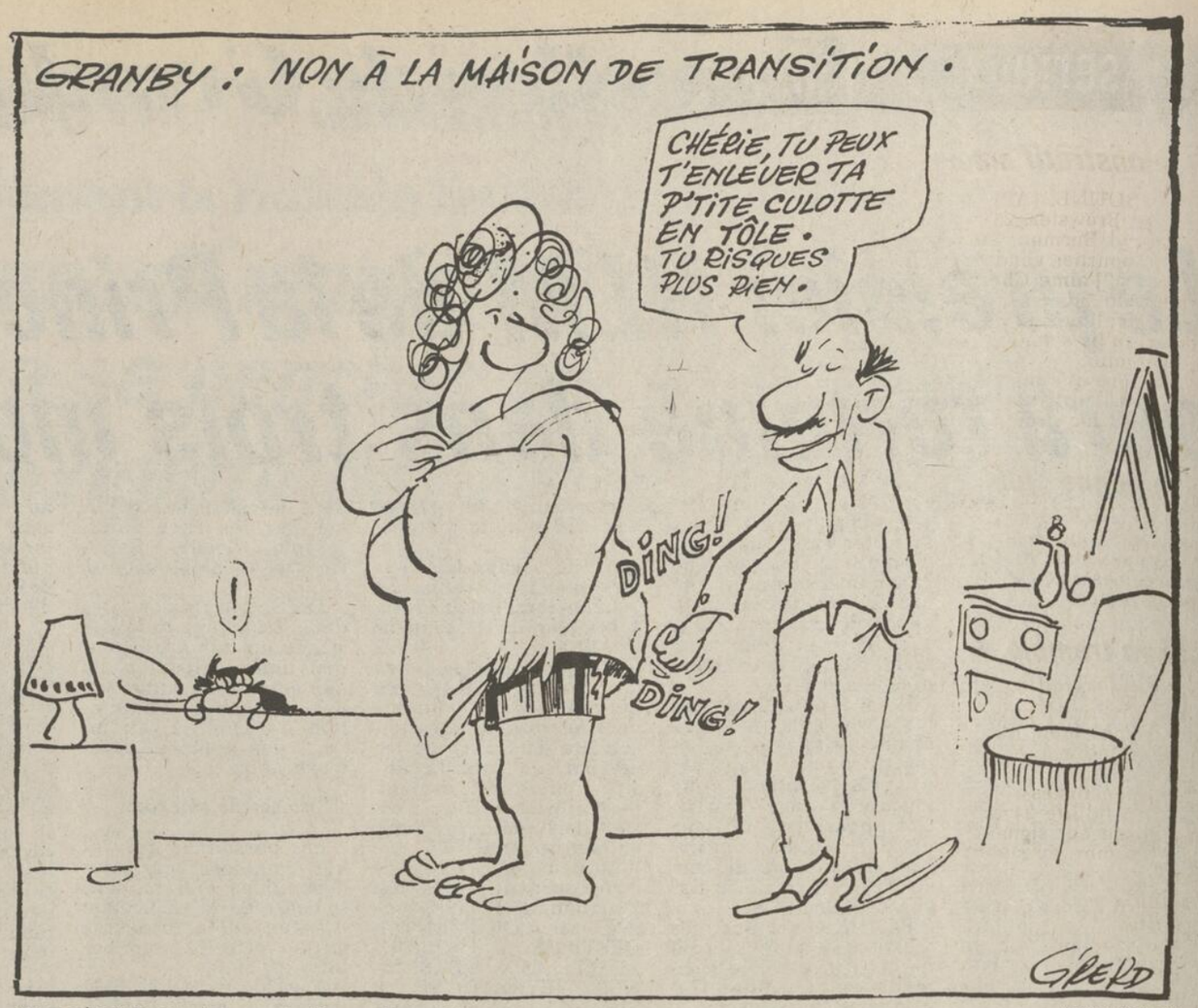
Comme les Israéliens, pendant des années, les Turcs insistent aujourd'hui sur des négociations de paix entre les seuls intéressés directs. A côté de la Grèce et des deux communautés ethniques de l'île, ils sont disposés à admettre, à la rigueur, la troisième puissance garante, la Grande-Bretagne.

En fait, Turcs et Grecs ne tiennent pas à ce que le conflit s'éternise entre les gouvernements Ecevit et Caramanlis qui s'estiment mutuellement et dont on attend un compromis acceptable. La Turquie, en tout cas, est prête à négocier les frontières entre les deux futurs Etats fédérés.

Bref, tous ceux qui ne veulent pas que se poursuive davantage la tragédie chypriote, où un tiers de la population de 680,000 habitants a été dégradé au rang de réfugiés, devraient avoir tiré les leçons du conflit israélo-arabe et s'engager pour la rapide reprise de la conférence de Genève, sous sa forme actuelle.

C'est-à-dire que les "étrangers" devraient se mêler de leurs affaires et laisser ceux qui vivent les problèmes les régler eux-mêmes.

Jean Naud



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal) (Droits réservés)

Les inquiétudes se sont reflétées dans les prix

Par La Presse CANADIENNE

Les craintes suscitées par les rumeurs d'une pénurie mondiale de sucre et l'incertitude qui entoure les intentions des pays exportateurs de café membres de l'Organisation internationale du café OIC se sont reflétées dans les prix des aliments au cours du mois de septembre.

Un relevé transcanadien portant sur 17 articles, réalisé dans douze localités par la Presse Canadienne, révèle en effet que le prix du sucre a augmenté dans six villes et que le prix du café a été haussé dans dix de ces 12 villes.

Rappelons ici que le cours du sucre a atteint en septembre le niveau record de $900 la tonne sur le marché de Londres, et que certains observateurs s'attendent à une modification sensible du commerce international du sucre.

Or le sucre entre dans la fabrication de nombreux autres produits tels que le pain et les fruits en conserve, et ces produits ont aussi accusé une hausse.

On rapporte d'autre part que les membres de l'OIC ont décidé de retirer du marché d'exportation 20 pour cent des quelque 792,000 tonnes de café qu'ils produiront pour l'année 1974-75 commençant le 1er octobre.

Les 17 articles du panier d'alimentation utilisé aux fins du relevé de la PC sont étiquetés dans un même supermarché de chaque localité le dernier mardi de chaque mois. Ce procédé ne vise pas, cependant, à établir une comparaison des prix entre ces mêmes localités.

Parmi les 17 articles figurent une livre de pointe de surlonge de boeuf, des saucisses de boeuf entier, des côtelettes de porc, du poulet de choix, de la viande hachée, des filets de morue congelés, du beurre de choix, des tomates, des pois verts congelés, du café-filtre et des pommes.

Le panier d'alimentation compte également une douzaine d'oeufs de grosseur moyenne, une pinte de lait entier, un pain blanc de 24 onces tranché, dix livres de pommes de terre de qualité, cinq livres de sucre en poudre fin et une boîte de 24 onces de poires en moitiés.

Les résultats

Voici donc quelques indications qui se dégagent du relevé quant à l'évolution des prix des aliments dans un certain nombre de localités, avec une comparaison du total des prix par rapport au mois précédent et à septembre 1973:

— A Saint-Jean, N.-B., le prix du café a augmenté de $0.80 pour atteindre $1.75 la livre; les pois ont augmenté de $0.35, à $1.09; le sucre de $0.19, à $2.24; le boeuf de $0.10, à $2.08. Par ailleurs, le prix du porc a baissé de $0.30 pour atteindre $1.28; la morue a baissé aussi, de $0.29, à $1.09; le poulet de $0.24, à $0.68. Le total pour septembre était de $17.19 contre $16.56 en août et $14.35 en septembre 1973.

Québec

A Québec, le prix du porc a fait un saut de 40 cents la livre jusqu'à $2.09; le boeuf de 30 cents à $1.17; le poulet de 38 cents à $1.15; la morue de six cents à $1.31; le beurre de trois cents à 91 cents et le lait de deux cents à 39; les poires de 20 cents à 75 cents, et les pommes de 13 cents à 45 cents. Le café est tombé de 21 cents à $1.07; les pommes de terre de sept cents à 55 et les pois de six cents à 39.

Aucun changement n'était signalé dans le cas des saucisses à hot-dog, de la viande hachée, des oeufs, du pain, des tomates et du sucre.

Donc, le panier d'alimentation coûtait $17.08 en septembre par capport à $15.80 pour le mois d'août; en septembre 1973, il revenait à $13.63.

Montréal

A Montréal, les tomates montaient de 10 cents à 39; les poires de cinq cents à 59 et le pain de trois cents à 36, et le poulet de quatre cents à 83. Par contre, les pommes de terre tombaient de 25 cents à 54, le boeuf de 19 cents à $1.98, le beurre de cinq cents à 84, et la morue de 13 cents à $1.05.

Nul changement n'était signalé dans le cas des saucisses, du porc, de la viande hachée, des oeufs, du lait et du café. En septembre, le panier coûtait $14.81, soit moins cher que celui du mois d'août, qui valait $15.91. En septembre 1973, le panier coûtait $12.26.

Ottawa

A Ottawa: hausse du prix du sucre de 20 cents à $2.29, et du prix du pain de quatre cents à 46. Chute des prix du porc de 40 cents à $1.99, du café de 31 cents à $1.19, du boeuf de 20 cents à $1.99; des pommes de terre de neuf cents à 56; des saucisses de cinq cents à 89, du poulet de trois cents à 65, des oeufs de deux cents à 73 et du beurre d'un cent à 93. Aucun changement dans les prix des saucisses, du poulet, du lait, du beurre et des tomates. Le panier, en septembre, valait $16.57; les prix comparatifs pour août dernier étaient de $15.32, et pour septembre dernier, de $13.04.

Toronto

A Toronto, les prix ont connu des hausses prononcées. Les pommes de terre ont passé de 88 cents à $1.77, le boeuf, de 48 cents à $2.14, les pommes, de 30 cents à $1.28, la viande hachée de 23 cents à $1.28, le sucre de 20 cents à $2.49, le café de 18 cents à $1.17, les poires de huit cents à 56, le pain de six cents à 48, les oeufs de cinq cents à 79, le porc de cinq cents à $1.24.

Par contre, déclin des prix de la morue, 12 cents à $1.19 et les pois, de quatre cents à 36.

Aucun changement dans les prix des saucisses, du poulet, du lait, du beurre et des tomates.

Le panier, en septembre, était de $16.57; les prix correspondants pour le mois d'août dernier et pour septembre 1973, étaient de $15.32 et de $13.04.

Vancouver

A Vancouver, hausses des prix du sucre, 19 cents à $2.39; des poires, de 16 cents à 61; des pommes de terre, de 14 cents à 93; de la viande hachée, de 10 cents à $1.09; de la morue, de six cents à $1.45, et du poulet et du pain de quatre cents chacun à 93 et 52 respectivement.

Diminution dans le cas des pommes, 13 cents à 26, des tomates, 10 cents à 39, des oeufs et des pois de neuf cents chacun à 78 et 40 respectivement, du lait d'un cent à 48. Aucun changement dans le cas des saucisses, du boeuf, du porc, du beurre, et du café. Le panier: $17.80. En août dernier: $16.41; en septembre 1973: $16.43.

Le pays le plus riche

L'Allemagne fédérale est toujours le pays le plus riche du monde, d'après le montant de ses réserves financières internationales au 1er juillet dernier, mais cinq pays producteurs de pétrole, ont fait leur apparition parmi les 20 Etats les plus riches depuis juin 1973, révèle la dernière édition de l'hebdomadaire américain "Business Week".

Parmis les pays qui disposent des réserves les plus importantes figurent:

1. Allemagne fédérale: 34.2 milliards de dollars, soit une augmentation de 5,8 pour cent par rapport à 1973.
2. Etats-Unis: 14,9 milliards de dollars, plus 3,5 pour cent.
3. Japon: 13,4 milliards de dollars, moins 11,8 pour cent.
4. Suisse: 8,4 milliards de dollars, plus 2,4 pour cent.
5. France: 8,2 milliards de dollars, moins 29,3 pour cent.
6. Arabie séoudite: 7,1 milliards de dollars, plus 129 pour cent.
13. Iran: 5,4 milliards de dollars, plus 350 pour cent.
16. Venezuela: 4,6 milliards de dollars, plus 142, 1 pour cent.
17. Libye: 3 milliards de dollars, plus 11,1 pour cent.
18. Irak: 2,9 milliards de dollars, plus 141, 7 pour cent.

Ce qu'en pensent les quotidiens anglais du pays

Extraits d'éditoriaux puisés dans les journaux de langue anglaise et traduits par la Presse Canadienne.

Le Free Press, London

Le premier ministre Trudeau a certainement une drôle de façon de se servir de l'art de la parole. Il devrait en changer avant de causer un tort irréparable aux relations fédérales-provinciales. Le silence qu'il a observé au sujet de l'inflation après la réélection de son gouvernement, le 8 juillet était plutôt déplorable, mais l'insistance qu'il met actuellement à s'ouvrir la bouche à tout propos est pire.

De manière fort irresponsable, il a mis en furie les premiers ministres des provinces en laissant entendre qu'ils ne veulent une conférence nationale sur l'inflation que parce qu'ils désirent qu'Ottawa prenne les mesures draconiennes qu'eux-mêmes auraient peur de décréter.

"C'est merveilleux de voir ce qu'une majorité peut faire", a dit en soupirant M. David Barrett, le premier ministre de la Colombie-Britannique, qui ne manque pas de perception. On dirait qu'on a retrouvé le Trudeau qu'on a connu en 1968".

Mais nous sommes en 1974, et les Canadiens ne sont pas intéressés à supporter d'autres hyperboles de leur Premier ministre. Les maux économiques dont souffre le Canada doivent être guéris grâce à une coopération sans précédent entre tous nos dirigeants.

Les commentaires désinvoltes et dépourvus de tact que lance M. Trudeau ne font que créer de la division la où l'unité serait essentielle.

Les premiers ministres des provinces, lors de leur 15e conférence annuelle à Toronto, ont témoigné d'un désir de passer outre à leurs différends personnels pour le bien du pays. M. Trudeau aurait avantage à suivre leur exemple.

Une conférence nationale n'apporterait pas toutes les réponses aux problèmes que nous connaissons, mais elle offrirait un forum où les onze gouvernements du pays pourraient exprimer leurs points de vue, entendre les propositions des autres et mettre en marche un programme coordonné de lutte contre l'inflation. Un tel programme devrait se fonder sur une répartition plus frugale de l'argent des contribuables. Et ceci ne peut pas se faire si tous les gouvernements ne sont pas d'accord.

La requête des premiers ministres demandant une conférence au sommet était justifiée. La réponse négative de M. Trudeau ne l'était pas. — Le 14 septembre

Le Sun, Vancouver

On a appris que cela prendra encore peut-être deux mois avant que le ministre des Finances, M. John Turner, mette de l'ordre dans ses affaires budgétaires. Cela va désappointer les contribuables naifs qui pouvaient avoir espéré réaliser de l'épargne "instantanée". Mais ce délai permettra à l'opinion publique de faire pression pendant plus de temps sur M. Turner et ses collègues au sujet des dépenses abusives du gouvernement.

M. Turner a fait savoir qu'il compte soumettre son nouveau budget avant la mi-novembre. Ce budget remplacera le budget mort-né du 6 mai dernier, dont la présentation avait amené la chute du gouvernement libéral. Lors des élections générales suivantes, les libéraux, victorieux, avaient gonflé de plusieurs milliards de dollars leurs dépenses, en plus de conserver l'augmentation de dépenses budgétaires de 26 pour cent par an que, minoritaires, ils avaient déjà proposée.

Avec chaque mois qui s'écoule, s'accentue le contraste entre ce genre d'extravagance et l'ardent désir, que fait mine de manifester le gouvernement, de mettre un terme à la psychologie inflationniste. A en juger par le discours qu'il a prononcé durant la semaine du 9 septembre à Vancouver, M. Turner est parfaitement au courant de tout ce qu'il y a de contradictoire dans l'attitude gouvernementale.

Il a parlé de "restreindre les augmentations", disant que le cabinet, agissant de concert, devra établir ses priorités afin de ne permettre qu'une "croissance modérée" dans ses programmes de dépenses, "y compris ceux auxquels il s'était engagé durant la campagne électorale".

Le ton et la teneur de ces remarques, bien plus que leur contenu littéral, doivent être encourageants pour ceux qui croient que le gouvernement doit donner l'exemple de la retenue plutôt que de la prêcher.

Evidemment, beaucoup dépendra de ce que M. Turner entend par des augmentations modérées. Il y a là une question de nuance: quand on dit "haut", c'est combien haut? Combien long est un bout de ficelle...? Sans aucun doute, de quelque côté qu'on considère la chose, on pourrait dire qu'une augmentation de 26 pour cent par année n'est pas "modérée", pas plus qu'on ne trouverait "modérées" les cadeaux que le premier ministre Trudeau semblait distribuer durant la campagne électorale, sans donner de précisions sur le prix qu'ils coûteraient.

Une des difficultés qui se présentent est que le système de taxation lui-même encourage les "prodigues". Plus il y a d'inflation, plus il y a de l'argent qui est versé au Trésor. — Le 17 septembre.

Le Tribune, Winnipeg

Le comité de révision des lois ouvrières provinciales vient de soumettre un rapport sur la délicate question du droit de grève dans les services essentiels, qui pourrait constituer un début de solution à ce problème.

Très simplement, le rapport suggère que tout en donnant le droit de grève à certains fonctionnaires, un pourcentage d'emplois dans tel secteur de la fonction publique soient soustraits à ce droit. Dans cette dernière catégorie, le rapport range les policiers, les pompiers, les employés d'hôpitaux et les employés de l'Hydro-Manitoba.

Cela signifie, dans les faits, qu'advenant le déclenchement d'une grève au sein de tel ou tel service public, le public continuerait quand même à recevoir ce service grâce à un certain nombre de fonctionnaires qui demeureraient à leur poste. D'un autre côté, les négociations pourraient se poursuivre, le droit de grève serait préservé et l'arbitrage obligatoire, dont beaucoup se méfient, ne serait plus nécessaire.

Mais ce qui importe le plus est que cette solution permettrait de contourner les pires difficultés actuellement soulevées par la présente législation. D'abord, le dcoit de grève, en tant que recours ultime des travailleurs, est sauvegardé; mais qui plus est, le public ne serait pas victime d'une telle grève, étant donné que les services essentiels seraient garantis.

Cette suggestion mérite d'être examinée avec la plus grande attention par le gouvernement provincial. — Le 19 septembre.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour	15					
Samedi	25	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Semaine	1.00					
Annee	50.00	Etats-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00

Courrier de la deuxieme classe Enregistrement No 0679

Du sérieux à... l'insolite

Démonstratif amoureux

MELBOUNE (AP) — Un journaliste australien, Richard Brewster, 25 ans, a manifesté sa flamme p— ur Cheryl Burman, 21 ans, en défilant dans les rues de Melbourne, vendredi, porteur d'une pancarte proclamant: "J'aime Cheryl Burman mais elle ne m'aime pas et j'en suis très malheureux".

Il a expliqué qu'ils se fréquentaient depuis quatre ans et qu'ils s'étaient fiancés mais que la jeune fille avait rompu.

"J'espère que ma manifestation va l'aider à se décider", a-t-il dit. Mais, bien qu'il soit passé sous ses fenêtres, Cheryl ne s'est pas montrée.

Une bonne "job"...

GENEVE Reuter — Huit portiers de nuit de six hôtels de Genève ont été arrêtés. Ils avaient oganisé un réseau d'une dizaine de call-girls dont ils offraient les services aux clients de leurs établissements, explique la police.

Tokyo tremble de... peur

TOKYO (AFP) — Les dix millions d'habitants de Tokyo vivent, depuis vendredi matin, dans la craine d'un tremblement de terremajeur à la suite de la fote secousse tellurique qui a ébranlé la capitalejaponaise et sa banlieue.

Les spécialistes remarquent en effet que la secousses'est produite 24 heures après qu'une commission spécialisée eut signalé la formation d'une "ozone de vide" en mer, au sud-est de la péninsule de Boso, qui laisse présager une forte accumulation d'énergique sismique.

L'épicentre de la secousse de endredi se situait à la pointe sud de cette "zone de vide".

Les spécialistes notent également que de nombreux tremblements de terre ont eu lieu dans cette zone, dont celui de 1704 qui a fait 5,000 morts et détruit 20,000 maisons. Ils remarquent d'autre part que tous les séismes majeurs ont été précédés d'une série de petites secousses telluriques.

M. Hiroshi Sekya, directeur du Centre de surveillance des activités simiques, a démenti cependant les affirmations de certains spécialistes annonçant un important tremblement de terre pour la période immédiate.

Geste à imiter

LONDRES (AP) — Un grossiste en quincaillerie qui, parti de rien en 1946, a su faire prospérer son affaire au point qu'il vient de la revendre pour $3.5 millions a décidé de distribuer une partie de cette plus-value, soit $2.5 millions à ses 205 employés, et de donner le reste à des oeuvres charitables.

"Je suis né pauvre et je veux mourir pauvre", a déclaré M. Douglas McMinn, qui est âgé de 63 ans.

"Je suis parti de rien et si j'ai pu constituer une affaire qui a pris cette importance, c'estuniquement grâce à mes employés. Il est normal qu'ils aient leur part de cette réussite".

M. McMinn compte maintenant ouvrir un petit salon de thé près d'un hospice de vieillards, à Chesham, sa ville natale, Il y pratiquera des prix très bas afin que lespensionnaires del'hospice puissent y consommer.

Pour nos députés aux Communes

Lundi, reprise des affaires sérieuses

OTTAWA (PC) — Après une campagne électorale riche en promesses et un congé d'été peu mouvementé, les travaux d'automne s'annoncent chargés, sinon ardus, au Parlement d'Ottawa.

Le Discours du Trône, l'adoption des crédits, le budget et les projets de loi urgents sont à l'ordre du jour dressé, au nom du gouvernement, par M. Mitchell Sharp, nouveau président du Conseil privé. Déjà l'Opposition conservatrice annonce qu'elle n'est pas disposée à se laisser entraîner dans l'adoption rapide des projets de lois déjà discutés avant la chute du gouvernement.

L'aspect de la Chambre des communes aura aussi chargé lors de la rentrée, le 30 septembre.

Les Libéraux, au lieu de partager avec les Créditistes les bancs à la droite du président de la Chambre, déborderont maintenant sur la gauche en compagnie des Conservateurs, ainsi que des Néo-démocrates et des Créditistes.

Vingt ans

D'autre part, face au patriarche conservateur John Diefenbaker, 79 ans, siégera, côté libéral, le plus jeune député de l'histoire, Claude-André Lachance, étudiant âgé de 20 ans qui succède à son père comme représentant de la circonscription montréalaise de Lafontaine.

Siégeant également du côté libéral sept femmes, dont un ministre et deux secrétaires parlementaires, tandis qu'un siège néo-démocrate sera occupé par le premier prêtre catholique député aux Communes.

Enfin, M. Lucien Lamoureux, ancien président de la Chambre, maintenant ambassadeur, sera remplacé par M. James Jérôme, dont la nomination n'a pas eu l7heur de plaire à certains conservateurs.

Pour ce qui est des travaux de la première session du 30ème parlement, ils refléteront, plus ou moins fidèlement, les promesses de la campagne électorale et le dernier budget, cause de la chute du gouvernement.

Promesses

Des promesses électorales, dont le premier ministre Trudeau a constamment répété qu'elles n'en étaient pas — puisque, disait-il, il ne détaillait devant l'électorat que l'état de chaque dossier de son gouvernement défait — on peut rappeler:

— l'instauration graduelle d'un régime de revenu minimum garanti;

— la restructuration de tout le système canadien des transports, principalement pour répondre aux besoins de l'Ouest, qui a d'ailleurs voté massivement conservateur à partir du Manitoba;

— une politique du logement avec allocation prioritaire des fonds privés et publics à l'habitation à prix modéré, et divers subsides ou dégrèvements fiscaux pour les acquéreurs d'un foyer;

— une politique de la consommation dont la surveillance plus étroite des organismes de prêts aux consommateurs hors du système bancaire et la mise en place d'un réseau de centres fédéraux d'information des consommateurs;

— une politique industrielle visant à la transformation de plus en plus systématique de nos ressources naturelles;

— un nouveau système de stabilisation des prix des céréales de l'Ouest.

Budget

D'autre part, le budget de mai du ministre des Finances, M. John Turner, qui fut la goutte d'eau entraînant la dissolution du 29ème parlement, promettait aux Canadiens:

— l'allégement de l'impôt des particuliers;

— l'exonération de l'impôt des contributions faites par le conjoint à un régime d'épargne-retraite, des cotisations à un régime d'épargne-logement ainsi que des premiers mille dollars perçus sous forme d'intérêt;

— l'abolition de la taxe de vente fédérale suriles vêtements, chaussures, bicyclettes, engins de construction, autobus ainsi que sur les équipements de transports en commun et les réseaux de distribution d'eau. La taxe sur les vêtements et les chaussures est déjà disparue.

— l'allégement de l'impôt pour les petites entreprises et la continuation des dégrèvements spéciaux pour les entreprises industrielles de transformation;

— le resserrement de la fiscalité pour les entreprises minières et de pétrole, pierre d'achoppement avec le gouvernement albertain, ainsi que pour les institutions financières et une surtaxe de 10 pour cent sur les revenus des sociétés, principalement celles du secteur tertiaire.

On est d'ores et déjà assuré du retour de trois de 26 projets de loi non discutés par suite de la chute du gouvernement. Ils portent sur l'administration du pétrole, la consommation et les profits excessifs. Tous trois ont été hautement contestés aux Communes et à l'extérieur.

Consommation

Le complexe projet de loi sur la consommation, en plus de traiter de la publicité trompeuse, du double étiquetage, de l'exclusivité, des ventes pyramidales, etc... vise à renforcer les pouvoirs de la Commission d'enquête sur les pratiques commerciales restrictives, à étendre la portée de cette loi aux services et aux professions et à prévoir le recouvrement de dommages contre toute société ayant contrevenu à la loi.

Qualifiant ce projet de loi de "pierre angulaire" de la politique gouvernementale en matière de consommation, le nouveau ministre de la Consommation et des Corporations, M. André Ouellet, a promis, jeudi, qu'il serait de nouveau présenté aux Communes.

Profits excessifs

Quant au projet de loi sur les profits excessifs qui, mécontentant à la fois les Néo-démocrates et les Conservateurs, avait donné le premier signe de la chute prochaine du gouvernement, le premier ministre Trudeau, lors d'une conférence de presse peu après la victoire libérale de juillet dernier, a promis qu'il serait présenté de nouveau aux Communes.

Ce projet de loi visait à donner au gouvernement le pouvoir de bloquer temporairement les prix des produits faisant l'objet de bénéfices excessifs et de les ramener à leur niveau antérieur.

Pétrole

Enfin, on peut s'attendre au retour aux Communes de la loi sur l'administration du pétrole.

Celle-ci a soulevé l'ire des provinces productrices, particulièrement de l'Alberta, qui fournit 85 pour cent du pétrole canadien. Cette colère a été exacerbée par les dispositions du dernier budget qui resserraient la fiscalité des entreprises pétrolières en ne leur permettant plus, entre autres, de soustraire les royalties versées aux provinces de leurs revenus imposables fédéralement.

SALLE DE RÉCEPTION À LOUER
Relais de motoneiges
S'adresser:
CAMPING DE L'ILE INC.
ROXTON FALLS
Tél.: 548-2495
(271-231 — 11469)

FEMMES DEMANDÉES
Pour travailler les fins de semaine seulement.
Heures: 3 h à 11 h p.m.
ou 11 h p.m. à 7 h a.m.
S'adresser: TUPPERWARE,
COWANSVILLE
Tél.: 263-2120
(270-276 — 11457)

HOMMES DEMANDÉS
— À temps complet ou partiel
— Travail en milieu hospitalier
Les candidats intéressés doivent s'adresser au bureau du personnel de:
L'HÔPITAL BROME-MISSISQUOI-PERKINS
950, RUE PRINCIPALE,
COWANSVILLE, QUÉBEC
TÉL.: 263-4342 LOCAL: 125
(11327)

HOMMES DEMANDÉS AUTOMOBILES
Rembourreurs, couturiers, poseurs de vitres d'autos.
Travail à l'année. Bénéfices sociaux. Bon salaire.
VITRERIE MONTREAL DULUTH INC.
TÉL.: 481-0345
(271 — 11521)

ESPACE D'ENTREPÔT À LOUER
6,000 pi. ca. - chauffé
Très bien situé à Granby
S'ADRESSER:
R. LAFLAMME
Tél.: 378-8484
(269-271 — 11358)

Cinémas
LES GALERIES DE GRANBY 9 9
40, rue Évangéline, Granby tel. 378-4623

Enfants: 13 ans et moins
Âge d'or: 65 ans et plus
$1.00

Adultes: $2.50

un spectacle enchanteur et inoubliable... POUR TOUS

en COULEUR
Rossano Brazzi · Mitzi Gaynor
John Kerr · France Nuyen
version originale et intégrale
une musique de RODGERS & HAMMERSTEIN
produit par BUDDY ADLER
et réalisé par JOSHUA LOGAN

CINÉMA 1
sur semaine: "SOUTH PACIFIC". 6:15 - 9:00. Fin de semaine: "SOUTH PACIFIC". 12:45 - 3:30 - 6:15 - 9:00

2 NOUVEAUX "KARATÉ" 14 ANS

LUNE DE MIEL AU KARATÉ en couleur
DU JAMAIS VU!
LES VALEUREUX CHEVALIERS

CINÉMA 2
sur semaine: "LES VALEUREUX CHEVALIERS". 8:35. "LUNE DE MIEL AU KARATÉ." 7:00 - 10:00. Fin de semaine: "LES VALEUREUX CHEVALIERS". 2:35 - 5:45 - 8:50. "LUNE DE MIEL AU KARATÉ". 1:00 - 4:05 - 7:10 - 10:20.

18 ANS Adultes

CINÉMA 3
sur semaine: "LES GOURMANDINES". 8:40. "... bouche ouverte". 7:00 - 10:10. Fin de semaine: "LES GOURMANDINES". 2:25 - 5:35 - 8:45'. "... BOUCHE OUVERTE". 12:45 - 3:55 - 7:05 - 10:15

Que sera le discours du Trône?

OTTAWA (PC) — On s'attend généralement à ce que le discours du Trône, qui sera prononcé lundi, à l'ouverture de la nouvelle session du Parlement, mette l'accent sur la solution des problèmes tels que la hausse des prix des aliments, l'habotation et les transports.

Selon certaines sources, toutefois, les orientations économiques de base du gouvernement Trudeau ne seraient pas rendues publiques avant le dévoilement du nouveau budget.

Or, le ministre des Finances John Turner a annoncé qu'il présenterait son nouveau budget seulement vers la mi-novembre.

Entre-temps, le discours du Trône, dans lequel le gouvernement trace les grandes lignes de son programme législatif, insistera principalement sur des questions telles que la politique du transport — un des thèmes qui ont assuré la victoire du Parti libéral aux dernières élections fédérales — et sur deux des secteurs les plus affligés par l'inflation, soit l'alimentation et le logement.

Les membres du cabinet auraient mis la dernière main au texte du discours, jeudi, et les principales propositions qui y sont formulées convergeraient toutes vers les préoccupations quotidiennes du consommateur.

Secteurs

Dans le domaine du transport, certaines sources prédisent que le gouvernement annoncera une aide accrue aux municipalités en vue de l'amélioration deleurssystème de transport en commun. On prévoit aussi l'introduction d'un projet de loi préconisant la fusion de la Commission canadienne des transports et du CRTC.

Dans le secteur de l'alimentation, le gouvernement libéral proposerait une nouvelle approche é l'organisation de la mise en marché des produits alimentaires, en coordonnant de façon plus efficace l'action des divers offices de mise en marché, qui ont la responsabilité de régulariser les prix des produits agricoles.

Enfin, concernant l'habitation le gouvernement aurait l'intention de mettre en oeuvre sa promesse d'accorder une subvention de $500 aux acheteurs de maisons neuves.

Les Sénateurs au travail!

OTTAWA (PC) — Le Sénat sera plus occupé durant le prochain parlement qu'il ne le fut ces dernires années.

Certaines critiques affirment toutefois que ces occupations constituent un jeu d'autant plus amusant "qu'il requiert beaucoup d'efforts qui ne mènent nulle part".

Le gouvernement majoritaire libéral, qui doit se mesurer à une série d'études budgétaires avant de s'atteler aux autres problèmes qui seront soumis aux Communes, a exprimé l'intention d'utiliser le Sénat plus qu'auparavant, au niveau des études préliminaires et des débats sur les législations gouvernementales.

L'Opposition ne croit pas, toutefois, que cet appel au Sénat accélera les travaux parlementaires. Les Conservateurs croient que le travail du Sénat ne fera aucune différence, mais fera mieux paraître le gouvernement, tandis que les Néo-démocrates se contentent pour leur part de réclamer l'abolition de la Chambre-Haute.

D'ici à Noël, le gouvernement devra régler ses problèmes budgétaires et nettoyer les 26 projets de loi laissés sur les tablettes lors de son renversement en mai dernier. Il est donc peu probable que le gouvernement libéral puisse s'atteler à de nouvelles législations avant la prochaine année.

Le leader parlementaire Mitchell Sharp a révélé que bon nombre de projets de loi seront soumis au Sénat pour les premiers débats, alors que les Communes discuteront budget.

Ce sera au cabinet à choisir les législations à soumettre au Sénat qui, normalement, doit approuver toutes les législations de la Chambre-Basse mais qui, en temps ordinaire, le fait seulement après leur approbation aux Communes.

Après étude au Sénat, si ces bills ont été disséqués auparavant par la Chambre-Haute.

Les députés subissent aussi l'inflation

La prochaine session verra-t-elle leurs salaires augmenter un peu?

OTTAWA (PC) — A l'heure actuelle, les traitements et les diverses allocations qui sont versées aux membres de nos deux chambres fédérales-députés et sénateurs — coûtent aux contribuables une somme d'environ $10 millions par année. Et tout indique qu'avant longtemps, il aura à payer une somme plus forte.

Selon une source gouvernementale, il semble assez clair que si les membres du Parlement n'obtiennent pas des augmentations de traitement au cours de la première année de la session, ils l'ontiendront de toute évidence dans la deuxième.

Les députés avaient reçu une augmentation de 50 pour cent en 1971, qui portait leur traitement de $12,000 à $18,000. Depuis ce temps le taux d'inflation a été de 28 pour cent.

Un personnage lié de près aux milieux parlementaires, qui n'a pas tenu à donner son nom, a fait l'observation suivante:

"Pouvez-vous me nommer quelqu'un qui, au cours des trois dernières années n'a pas obtenu une augmentation de salaire? Comme tout le monde, les députés se sentent coincés par l'inflation et l'augmentation du coût de la vie".

Il admet qu'une somme de $18,000 par année peut sembler considérable à quelqu'un qui n'est payé que $150 pour une semaine de 40 heures, mais il ne faut pas oublier que les 264 députés font de plus longues heurs.

Le député, dit-il, travaille environ 60 heures par semaine, et dans le cas des ministres, on peut ajouter une autre vingtaine d'heures. Alors que la plupart des travailleurs syndiqués ne travaillent que de 32 à 38 heures par semaine, en plus de jouir des avantages financiers du temps supplémentaire.

Un gros travail

Et, rappelle ce "défenseur" des droits des députés, les membres du Parlement ne sont pas payés por les heures supplémentaires qu'ils passent soit à leur bureau, soit à la Chambre des Communes, tous les jours et trois soirs par semaine, pas plus que pour le temps qu'ils passent à voyager ou à se voir forcés à déjeuner ou à dîner avec des gens qu'ins ont à recevoir, sans compter qu'ils doivent passer leurs samedis dans leur circonscriptions pour rencontrer leurs commettants.

Détail qui ne manque pas d'importance, les députés et les sénateurs, outre leur traitement de base reçoivent quatre fois par année, des chèques pour leurs dépenses, $4,00 dans le cas des sénateurs, $8,000 dans les cas des députés, montants qui ne sont pas imposables.

Les ministres, pour leur part, reçoivent des allocations de dépenses qui sont officiellement illimitées.

Tous les membres du Parlement, par aillers, jouissant de bénéfices marginaux, tellement nombreux qu'il est presque impossible de les calculer.

Voici un relevé des traitements et des allocations de dépenses versés aux membres du Parlement canadien:

Traitement de base d'un député: $18,000
Dépenses. de député: $8,00
Total: $26,000

•••

Secrétaire parlementaires,
Traitement de base: $18,000
Traitement additionnel: $4,00
Dépenses de députés: $8,000
Total: $30,000

•••

Whips, traitement de baee: $18,000
Traitement additionnel: $4,000
Dépenses de député: $8,00
Total: $30,000

•••

Président de la chambre
Traitement de député: $18,000
Traitement à titre de président : $9,000
Dépenses de député: $8,000
Allocation pour auto: $1,000
Total: $36,000

•••

Chef de parti,
Traitement de député: $18,000
Traitement à titre d chef de parti reconnu: $4,000
Dépenses de député: $8,000
Total $30,000

•••

Ministres, traitement de député: $18,000
Traitement supplémentaire comme ministre: $15,000
Dépenses de député $8,000
Allocation pour auto: $2,000
Total: $43,000

•••

Premier ministre
Traitement de député: $18,000
Traitement à titre de premier ministre $25,000
Dépenses de député: $8,000
Allocation pour auto: $2,000
Total: $53,000.

•••

Sénateurs, traitement de base: $18,000
Dépenses: $4,000
Total: $22,000

Les députés disposent en outre d'une somme de $6,000 par année pour payer leur personnel dans le bureau qu'ils maintiennent dans leurs circonscriptions et dont le gouvernement paie le loyer.

Les ministres ont des comptes de dépenses illimités, et les comptes de dépenses des députés et sénateurs ne sont pas imposables.

Deux manoirs célèbres d'Ottawa

OTTAWA (PC) — Le scrutin général du 8 juillet a apporté des changements à la Chambre des Communes, mais n'a pas affecté l'occupation de deux manoirs du quartier Nord-Est de la capitale.

Pierre-Elliott Trudeau continuera de se rendre chaque soir au 24 de la promenade Sussex, Robert Stanfield, pour sa part, prendra le chemin maintenant familier de Stornoway, au 541, de l'avenue Acacia, tout près du chic arrondissement de Rockcliffe Park.

Les deux maisons sont depuis des années résidences officielles des premiers ministres et des chefs de l'opposition officielle, respectivement.

La maison du premier ministre, manoir de trois étages de pierre grise, a été érigée en 1868 par William Cameron Edwards, magnat de l'industrie forestière devenu sénateur en 1903. L'édifice, sis sur un escarpement dominant la rivière des Outaouais, devint plus tard résidence des hauts commissaires d'Australie.

En 1943, l'administration fédérale acheta l'immeuble et, en 1950, après d'importantes rénovations, Louis Saint-Laurent et sa femme en devinrent les occupants. Le premier ministre Saint-Laurent insista pour payer $5,000 de loyeripar an, coutume qui a continué jusqu'en 1970.

Madame Saint-Laurent préféra toujours le manoir de 15 pièces de la Grande-Allée, à Québec, mais passa une partie de son temps au 24, promenade Sussex.

Les Diefenbaker et les Pearson occupèrent ensuite la résidence, chacun son tour. Madame Diefenbaker aimait y faire des marinades et travailler au jardin, tandis que madame Pearson fit observer que la maison, avec sa collection de petites chaises, ressemblait à une assemblée publique.

Comme projet personnel à l'occasion du centenaire de la Confédération, en 1967, madame Pearson convertit la salle de récréation, au sous-sol de la résidence, en véritable musée d'antiwuités canadiennes.

Depuis que les Trudeau y ont emménagé en 1968, la résidence de la promenade Sussex a été à nouveau remodelée, au coût de $297,484, comme l'opposition n'a pas manquer de le faire remarquer en Chambre.

On a notamment aménagé une pouponnière pour les jeunes fils des Trudeau: Justin et Alexandre. La maison, au milieu de quatre acres d'arbres, d'arbustes, de jardins et de pelouse, comprend cinq cheminées et huit salles de bains.

LA SALETÉ EST EXTIRPÉE... VOILÀ TOUTE LA DIFFÉRENCE
Pour un nettoyage en profondeur
NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR
PAR PROCÉDÉ EXCLUSIF
DEEP STEAM
LAVAGE DE MURS
DEEP STEAM EXTRACTION DE GRANBY ENR.
527 sud, rue Robinson
Estimation gratuite sur demande
JACQUES DAIGNEAULT, PROPR.
GRANBY 378-7381

Salon d'Esthétique Enr
Mme A. Boutin, propriétaire
Esthéticienne visagiste
édith serei
20, St-Antoine Sud, Granby, 378-1977

ENCADREMENTS POUR PHOTO, PEINTURE, ETC.
FAISONS MONTAGES ET ENCADREMENTS DE PETITS POINTS
PLUSIEURS GRANDEURS EN MAGASIN
ENCADREMENT GUYANE

624, DUFFERIN, GRANBY (face Harvey & Racine) - 372-2453

SHOWER MIXTE

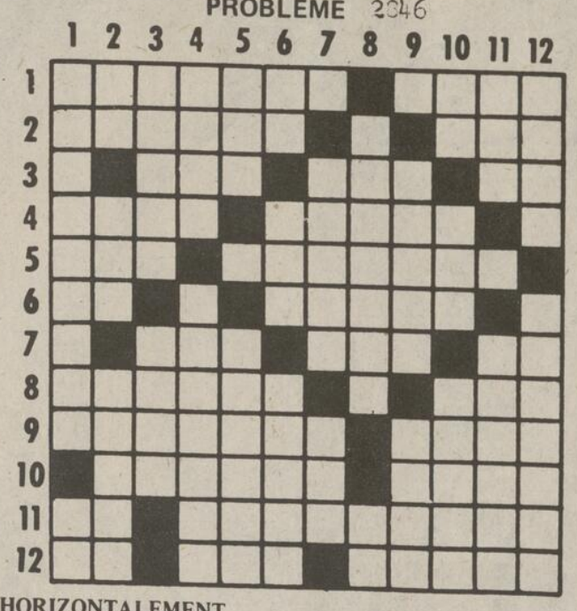
à l'occasion du prochain mariage de
Danyelle Boucher
et
Michel Préfontaine
Samedi, le 28 septembre 1974, - 8.30 p.m.
à la Salle Flamingo, de l'hôtel Granby.
Orchestre renommé
Admission $1.50

MOTS CROISÉS

PROBLEME 2845

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	R	E	S	S	A	N	T	■	R	A	T
2	R	E	V	E	U	S	E	■	S	E	M	I
3	E	V	I	E	R	■	R	A	I	D	I	R
4	S	E	T	■	M	A	I	T	R	I	S	E
5	O	L	E	R	O	N	■	T	■	S	■	F
6	M	A	R	I	M	A	D	E	S	■	M	I
7	P	T	E	■	T	S	A	M	A	■	E	L
8	T	I	N	T	E	■	I	T	A	G	U	E
9	I	O	T	A	■	I	L	I	■	O	R	T
10	O	N	■	P	A	R	■	V	E	R	T	■
11	N	■	S	E	M	■	F	E	T	E	R	A
12	■	C	R	E	E	■	A	■	E	T	E	L

PROBLEME 2846



HORIZONTALEMENT
1–Mettre au lit. – Orné.
2–Allais ci et là. – Point où l'on vise.
3–Dit qu'une chose n'est pas. – Situé. – Poss.
4–Paradis. – Fosses souterraines pour le grain.
5–Venus au monde. – Qui craignent de commettre le mal.
6–Consonnes. – Ancien instrument de musique à cordes pincées (pl.).
7–Cyclade. – Grand fleuve. Symb. chim.
8–Ordinaire et régulier. – Mouvement de l'homme.
9–Filet de pêche formé de trois rets superposés. – Graminacée.
10–Ville italienne. – Descendu.
11–Moi. – Amiral anglais. – Terminaison de verbe
12–Usages. – Partie du nom de la mouche du sommeil. –Local vitré.

VERTICALEMENT
1–Toutefois. – De l'alphabet grec.
2–Conj. – Depuis. – Cercle, globe (pl.).
3–Vases d'ornement. – Me dirigeai vers.
4–Jaloux de son frère. – Pourquoi.
5–Lourde pièce de bois ferrée pour enfoncer les pavés. – Ch. - l. de c. (Bas-Rhin).
6–En les. – Titre anglais. – Patrie de Lalo.
7–Apôtre. – Fatigué.
8–Apprenti officier de la marine marchande. – Dans le corps.
9–Ville du Québec. – Air du visage.
10–Prép. lat. – Poss. – Progrès.
11–Temps pendant lequel les animaux sont en amour. – Appuyer les lèvres sur.
12–Manière d'être. – Endroit où un objet est cassé.

VOUS ÊTES INVITÉ À NOTRE
OUVERTURE OFFICIELLE
DIMANCHE LE 29 SEPTEMBRE À 2.00 P.M.
L'INVITÉ D'HONNEUR SERA LE MAIRE DE GRANBY M. PAUL-O. TRÉPANIER
DES BALLONS ET DES FREEZ-BEE SERONT DISTRIBUÉS AUX ENFANTS DURANT TOUTE LA JOURNÉE DE DIMANCHE
DUNKIN' DONUTS
715, PRINCIPALE
GRANBY TÉL.: 378-8331

SPECIALISTE
DANS LE NETTOYAGE DU CUIR ET SUEDE
FRANCHISE EXCLUSIVE DU FAMEUX PROCEDE

NETTOYAGE DE GANTS DE TOUS GENRES
SAVIEZ-VOUS QUE "NETTOYEUR SHEFFORD INC." A 15 CAMIONS ET 2 MAGASINS À VOTRE SERVICE
Shefford
Maître Nettoyeur Certifié
26, ST-JOSEPH GRANBY 372-3341

CONFIEZ NOUS VOS PRECIEUSES DRAPERIES.

sans refoulement
ET NOUS LEUR DONNERONS L'ALLURE DU NEUF, avec Adjust-a-drape.
FINITION AVEC PLIS DECORATIFS
LONGUEUR GARANTIE – OURLETS ÉGAUX SANS DISTORSION
TÉL.: 372-3341

VENTE PAR ENCAN

de deux troupeaux d'animaux laitiers de choix comprenant 99 têtes et la machinerie agricole chez:

NORMAND PEPIN
Village de St-Pie de Bagot,
Samedi le 5 octobre 1974
à 11 heures A.M.

Le premier troupeau, celui de Normand Pépin comprend 50 têtes JERSEY, plusieurs pur-sang non enregistrées, 31 vaches, 7 fraiches vêlées, 7 dues cet automne, 17 pour la balance de l'année, 6 taures saillies pour vêler de novembre à mai, 8 taures ouvertes.

Le deuxième troupeau, celui de M. Yves Charron, également de St-Pie comprend 49 têtes dont: 30 vaches à lait croisées améliorées, 20 Holsteins, 10 Jerseys. 6 sont fraiches, 11 dues en ovem re, décembre, janvier. 13 dues pour vêler la balance de l'année, 10 taures dont: 2 Jerseys et 8 Holsteins prêtes à faire saillir, 7 génisses dont: 4 Jerseys et 3 Holsteins. Dans ce dernier troupeau, 15 saillies sont du taureau Blonde d'Aquitaine.

CAUSE DE LA VENTE: Abandon de l'industrie laitière.

N.B. Ces deux troupeaux seront vendus sur la ferme Normand Pépin.

Aussi en vente: 2 bassins de lavage en nylon, 1 chauffe-eau Cascade 40, 1 chaufferette à laiterie, 20 abreuvoirs Lajoie, 1 trayeuse Shore-Boy avec compresseur et moteur 4 unités, 1 tracteur David Brown, 885, avec cabine de sécurité, servo-direction, barrage de roues, sortie d'huile à l'arrière, 650 heures d'ouvrage, 1 tracteur David Brown 880, avec loader à fumier sur devant en très bonne condition, 1 tracteur David Brown 990, 3000 heures d'ouvrage, power steering, sortie d'huile à l'arrière, en très bonne condition, 1 semoir à grain Oliver, 17 disques sur pneus, combiné pour engrais chimique avec deux clutches neuves, 1 semoir Massey-Harris 11 disques, 1 herse à disques 16 x 16 trainante, 1 herse à ressorts 3 panneaux att. 3 points, 1 vibro-culteur 10 pieds de large, Ber-Vac avec herse à finir (neuf), 2 sets de chaine à lague pour tracteur, 1 niveleuse Lessard att. 3 points, 1 pelle à tracteur att. 3 points, 1 chopper International no 8, 6 pi., de large avec cylindre, boyaux pour sortie d'huile, 1 voiture trémie 22 pi, 6 roues, 1 presse New Holland no 65, 1 moulin à faucher New Holland no 450, 1 conditionneur Oliver, 1 voiture 6 roues, plate-forme de 20 pds, 1 voiture 4 roues 12 pi., avec boite à grain, 1 fileur porté Ferguson att. 3 points, 1 monte-balles 24 pds avec moteur 1/4 de force, 1 convoyeur de tôle sur pneus 32 pi. Little Giant, 1 drill à grain 4 po, 20 pi de long, 1 arroseuse 100 gallons de marque Henson, 1 charrue à rigoles en bois, 1 épandeur à fumier New Idea 90 minots, 1 charrue 3 raies 12 po., déclancheuse Hydrein, 1 souffleuse à neige MC Key modèle 520, 6 pds, 2 ans d'usage, 1 réservoir à l'huile 200 gallons, 1 baril de 45 gallons, 1 tas de fumier, 10 bidons à lait, 3 batteries électriques, 1 pesée en ciment pour tracteur att. 3 pts, 100 piquets de cèdre effilés, neufs, 1 chariot à fumier avec 200 pi de track.

INFORMATIONS
Paul Bernard & Associés
(encanteurs)
St-Pie-de-Bagot, P.Q.
Tél. 514-733-2541

6 mois de crédit avec intérêts pour acheteur qualifié.

(271-11485)

VENTE DE PRODUCTION

de la
Ferme Lac Aylmer Ltée
Disraëli, P.Q.
Propriétaire: M. W.K. McLeod
Vendredi le 4 octobre 1974
à 1 hre P.M.

ENDROIT: Local des Encans de la Ferme Inc., sortie 81, route Trans-Canadienne, St-Hyacinthe, P.Q.

ATTENTION! A 11 hres a.m. buffet et rafraichissements servis aux éleveurs.

SERONT VENDUES: 65 Holsteins enregistrées, R.O.P. classées provenant des 3 meilleures lignées de la Ferme du Lac Aylmer: Aylmer Fond Tom, Elmcraft Pontiac, Aylmer Olla Christopher.

DETAIL: 6 fraiches à l'encan; 7 vêlant octobre, novembre, décembre; 8 vêlant en janvier, février, mars; 20 vêlant en tout temps de l'année; 24 taures juniors.

Ce troupeau est reconnu comme un des meilleurs troupeaux du Canada. C'est donc pour vous, cultivateurs laitiers une bonne occasion d'acheter une bête de choix, car plusieurs des animaux en vente proviennent de mères ayant produit jusqu'à 20,000 lb de lait.

Pour informations, catalogues, demande de crédit, contactez:

SERVICE DE VENTE BERMASKA
Paul Bernard & Associés
ST-PIE DE BAGOT, P.Q.
Tél.: 514-772-2451

(271-11484)

AVIS PUBLIC

ROLE DE PERCEPTION
Province de Québec
Municipalité scolaire de Magog

Avis public est, par le présent, donné à tous les propriétaires de biens-fonds des municipalités suivantes:

Magog, Canton de Magog, Omerville, Rock-Forest, St-Elie d'Orford, Canton d'Orford, Katevale, Mansonville, Bolton Est, St-Etienne de Bolton, Bolton Ouest, Paroisse de Stukely Sud, Village de South Stukely, Eastman, Austin, Ayer's Cliff, Hatley Ouest, Stanstead Est, Canton de Stanstead, Canton d'Ogden.

que le rôle de perception des taxes scolaires fixées par les commissaires d'écoles de cette municipalité est déposé à mon bureau où il peut être examiné par les intéressés, pendant quinze (15) jours, à compter de cet avis. Durant ce temps, tout contribuable intéressé peut porter plainte, par écrit, au sujet de ce rôle qui sera pris en considération et homologué, avec ou sans amendements, à une session des commissaires qui aura lieu le 22e jour d'octobre 1974 au lieu ordinaire des séances, à 8:00 heures de l'après-midi. A compter de ce jour, le rôle de perception sera en vigueur et tout contribuable est tenu de payer le montant de ses taxes au soussigné, à son bureau, sans avis ultérieur, dans les vingt jours qui suivront celui de l'homologation du rôle de perception.

Donné à Magog, ce 10e jour de septembre 1974.

95, boul. Pie XII
Magog, Qué.
Tél.: (819) 843-6551

JEAN FOURNIER
secrétaire général

(271-11483)

VENTE D'ANTIQUITES

Samedi le 5 octobre 1974
à 11 h a.m.
juste à la résidence de

Mme C.O. JONES
Krans Corner, Frelighsburg — 3 mi. au sud-est de Stanbridge East, Qué.

La liste partielle comprend: très belle table à battants Queen Anne 1840 (plaquée noyer); belle vieille chaise berçante en noyer avec motif vigne; canapé en pin sculpté à la main; table piédestal ronde à dessus basculant; magnifique divan en noyer avec fauteuil berçant assorti (motif vigne); 2 chaises petit point motif vigne; tabouret petit point; chaises à dossier échelle; gramophone Edison-Home avec cornet et disques en rouleaux; banc d'église en pin; armoires en pin avec fini original; métier à tapis en pièces; métier à tissu avec accessoires; chaise berçante Lamkin à dossier et siège en jonc (motif original); lit Jenny-Lynn Lamkin, miroir victorien, vieil orgue de Cornouailles fabriqué à Huntingdon, Qué; armoire style vieux canadien (charnières anciennes); chaise de coin ancienne; ensemble de 4 chaises d'appoint antiques; vieilles tables; gravures Bartlett; grand baril en bois pour eau d'érable (excellente pièce); vieux cadres; lanternes; pots et jarres en grès; garde-cendres en laiton pour cheminée; plusieurs commodes anciennes; coffre en pin; porte-manteaux ancien pour entrée; poêle en fonte; divers outils antiques; bel assortiment de verrerie et de porcelaine; argenterie et plusieurs articles non énumérés.

Conditions: comptant.
Les étrangers payant par chèque doivent présenter des références acceptables.

La vente aura lieu sous une tente — rafraichissements.
Rendez-vous à cette excellente vente — Tout doit partir car la propriété a été vendue. Visite des choses en vente le matin de la vente seulement.

LYELL J. GRAHAM
Encanteur et directeur de la vente
Tél.: 264-2289
Huntingdon, Qué.

(271—11482)

IBERVILLE FITTINGS LIMITÉE

Requiert immédiatement le personnel suivant:

— 2 millwright possédant 5 ans d'expérience ou plus à titre de mécanicien d'usine.
— 3 compagnons électricien.
— 3 apprentis électricien.

Emploi permanent. Salaire selon expérience.

S'adresser: au directeur du personnel

IBERVILLE FITTINGS LTÉE
110 rue LONGTIN
ST-JEAN, QUÉ.

(263-271—11169)

VERREAULT TRANSPORT LTEE
service d'autobus

AVIS

Le requérant demande à la Commission des Transports du Québec de l'autoriser à effectuer des voyages à charte partie par autobus les dates suivantes, tous départs de Granby: Octobre 5,12,16,19,20,22,30 et Novembre 2,3,9,16,23. Les destinations sont: Montréal, St-Benoit du Lac, Lac Eatchemin, St-Hilaire, et St-Chrysostôme. Aussi cinq (5) voyages pour la Ligue Junior "A" du Québec (hockey) durant le mois d'octobre 1974, soit les 6,13,14,20 et 22 oct. 1974. Les départs se feront de Granby et les destinations sont Thetford Mines, Waterloo, Longueuil, Lac Mégantic, et St-Jérôme respectivement.

Le requérant demande à la Commission des Transports du Québec de l'autoriser à effectuer des voyages pour le compte de l'équipe de hockey "Les Vics de Granby" de la Ligue Junior "A" du Québec pour la saison 1974-75, et aussi pour les saisons à venir.

VERREAULT TRANSPORT LTEE, Granby, P. Qué.

Toute personne intéressée peut faire opposition à cette demande dans les quatre (4) jours qui suivent la première parution dans ce journal.

(268-270—11436)

VILLE DU LAC BROME

AVIS DE DEMANDE DE SOUMISSION

La Ville du Lac Brome demande des soumissions pour la construction d'un poste de pompage et d'un réservoir dans le secteur Foster.

Une copie des plans, cahier des charges, ainsi que la formule de soumission, pourront être obtenus au bureau des ingénieurs-conseils Côté, Benoit, Marier & Associés, au 700 ouest, boulevard Crémazie, Montréal, sur dépôt en argent ou sous forme de chèque certifié, d'une somme de cent dollars ($100.00). Cette somme sera remboursable sur retour en bon état desdits documents dans les quinze (15) jours suivant l'ouverture des soumissions, aux soumissionnaires ayant présenté une soumission en bonne et due forme dans les délais prescrits.

Les soumissions seront reçues à l'hôtel de ville, chemin St-Paul, boîte postale 60, Knowlton, J0E 1V0, par le secrétaire-trésorier, monsieur Stanley Quilliams, jusqu'à 4 h p.m., le 16 octobre 1974.

La Ville du Lac Brome ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées.

VILLE DU LAC BROME
par Stanley Quilliams,
secà-très.

(271—11493)

Dernière étape

L'étape finale des démêlés de Henry Morgentaler contre les lois canadiennes sur l'avortement, débutera mercredi en Cour suprême du Canada. Le médecin a été reconnu coupable de complicité pour provoquer un avortement. Un jury avait, en premier lieu, innocenté le praticien, mais la Cour d'appel avait cassé le jugement. Quelques mois plus tard, il était condamné à 18 mois de prison. Il a logé un appel en Cour suprême et celui-ci sera entendu cette semaine.

INCROYABLE IMBATTABLE
REPAS COMPLET
1 BROILED STEAK
1 BROILED BURGER STEAK
SALADE - PATATE
THÉ - CAFÉ - LAIT INCLUS
$1.69
Mlle Granby
RESTAURANT
CENTRE D'ACHAT PLAZA GRANBY
ESSAYEZ NOS METS CHINOIS

VILLE DE MARIEVILLE

OFFRE D'EMPLOI POLICIER

La Ville de Marieville est à la recherche d'un candidat pour remplir la fonction de policier dans les cadres de son corps de police.

QUALIFICATIONS: Etre citoyen canadien. Etre âgé d'au moins dix-huit (18 1/2) ans et demi, et ne pas avoir atteint trente (30) ans à la date d'entrée en fonction.

Avoir complété avec succès au moins une onzième année ou l'équivalent reconnu par le ministère de l'Education. Avoir une taille minimum de 5'8" pieds nus. Avoir un poids minimum de 140 livres. Posséder une acuité visuelle minimum de 20/40 corrigée à 20 20 au moyen de lunettes incassables. Etre exempt de toute infirmité ou maladie organique de nature à constituer un empêchement ou une entrave à l'exécution du travail policier. Subir avec succès l'examen médical.

SALAIRE: Le salaire sera établi selon la convention collective.

AVANTAGES: Il aura droit aux vacances, assurance-groupe, jours de crédit de maladie, etc. Tout candidat devra se présenter à la station de Police, 675 St-Joseph, Marieville, pour remplir la formule de demande d'emploi en apportant avec lui les documents suivants: Certificat de naissance; certificat d'étude; permis de chauffeur; trois photos récentes (genre passeport 21/2" x 21/2" signées à l'endos.

Date limite d'inscription le 18 octobre 1974 à 16:00 heures.

N.B. Toutes les demandes d'emploi faites antérieurement à celle-ci devront être présentées de nouveau.

Donné à Marieville
ce 23ième jour de septembre 1974.

ANDRE POULIN
Directeur de police

(271-11487)

NOUVELLE ÉMISSION
Sous les réserves d'usage, il nous fait plaisir de vous offrir;
L'UNIVERSITÉ de MONTRÉAL
11%
DATE DU 1er NOVEMBRE 1974
ÉCHÉANT LE 1er NOVEMBRE 1984
PRIX $100.00 et les intérêts courus, s'il y a lieu
POUR RENSEIGNEMENTS:
J. WILFRID DUSSAULT, 463, rue Léger, Granby, Qué.
Tél.: 372-4587

MOLSON, ROUSSEAU & Cie
LIMITÉE
MEMBRES DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES COURTIERS EN VALEURS MOBILIÈRES DES BOURSES DE MONTRÉAL ET TORONTO

Suite 1814
800, Place Victoria
Montréal, Qué. HUZ IG2
Tél.: 866-1551

Suite 404
500 est, Grande-Allée
QUÉBEC
Tél.: 522-2753
Cables Moloco Télex 02-225257

LE PROGRAMME D'INITIATIVES LOCALES (PIL)

Le Programme d'initiatives locales contribuera encore cette année des fonds pour financer l'initiative des Canadiens désireux de créer de nouveaux emplois en période de chômage saisonnier dans leur localité.

Les formules de demandes sont disponibles à votre Centre de Main-d'oeuvre du Canada.

LES DEMANDES DEVRONT ÊTRE SOUMISES AU PLUS TARD LE 7 OCTOBRE 1974

Le Programme d'initiatives locales est un Programme fédéral de création d'emplois.

Centre de Main-d'œuvre du Canada
Main-d'œuvre et Immigration
Robert Andras, Ministre

Canada Manpower Centre
Manpower and Immigration
Robert Andras, Minister

VENEZ DES AUTOS ET DU COMPTANT
GAGNEZ UN 20 YEN DE CONCOURS!

Le concours "Toyota vous le donne en milles."

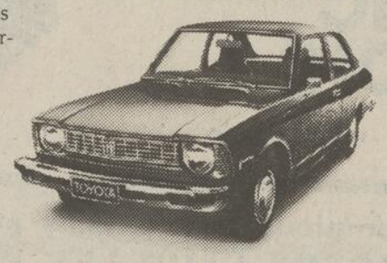
Toyota vous propose tout un concours. Il tourne autour du millage, et vous faites plus que vous y inscrire: vous y participez!

Et que dire de ses prix sensationnels!

Le 4 novembre, sur la piste de Mosport, près de Toronto, nos deux champions du Rallye national canadien, Walter Boyce et Doug Woods, mettront 10 gallons d'essence ordinaire dans leur Toyota Corolla 1200. Ensuite, ils rouleront jusqu'à la panne sèche.

C'est ici que vous entrez en jeu. Vous devez deviner combien de milles ils vont parcourir avec leurs 10 gallons d'essence. Les 5 personnes qui le devineront au dixième de mille près pourront gagner chacune une Toyota Corolla KE020KB. Celles qui les suivront dans la précision de leur réponse pourront gagner jusqu'à $2,000 en argent comptant... *Et ce dans 5 régions du Canada!*

BAT SON PLEIN



Il y aura des gagnants dans les Maritimes, au Québec, en Ontario, dans les Prairies et en Colombie-Britannique. Les 5 gagnants d'une Toyota seront invités à venir compléter le jeu à Toronto, toutes dépenses payées pour deux personnes, où ils pourront mériter $5,000 supplémentaires en argent comptant.

"Toyota vous le donne en milles", c'est drôle, c'est palpitant et c'est payant.

Inscrivez-vous maintenant. Voyez le concessionnaire Toyota le plus près de chez vous. Il a tous les détails en main. De plus, il vous remettra une brochure de conseils pratiques qui vous aideront à gagner et qui vous apprendront comment rouler plus de milles au gallon avec votre voiture.

Ainsi, même si vous ne gagnez pas, vous ne perdrez pas tout.

TOYOTA
Vous en avez en 20 yen pour votre argent.

Cherchez dans les Pages Jaunes le nom du concessionnaire Toyota le plus près de chez vous

Le concours se termine le 26 oct. 1974.

Corolla 1200 | Corona SR | Corona familiale 5 portes | Celica 5 vitesses | Mark II

Nous sommes heureux d'être "un des vôtres"

LE GROUPE ROYAL INSURANCE GROUP

ROYAL INSURANCE COMPANY LIMITED
ASSURANCE VIE
SIÈGE SOCIAL CANADIEN: TORONTO, CANADA

GUY BOUDREAU
Gérant-Succursale Vie
12 St-Joseph
Granby, Québec
Téléphone: 372-5473

Bon succès à nos Vics

RICHARD VERREAULT
DÉPUTÉ DE SHEFFORD
À L'ASSEMBLÉE NATIONALE

Vers la victoire avec nos Vics

GRONDIN SPORT & CAMPING INC.

VENTE: GROS ET DÉTAIL

RENÉ ARBOUR
PRÉSIDENT

TÉL: 378-7744
RÉS: 372-2132

671, DUFFERIN - CHEMIN ROXTON

Le championnat à nos Vics

LES LIQUEURS NATIONALES INC.
EMBOUTEILLEUR AUTORISÉ DE
Coca-Cola
SOUS CONTRAT AVEC
Coca-Cola Ltée
460 PRINCIPALE — GRANBY, QUÉ.

RICHARD RAYMOND, V.A.
DIRECTEUR GÉNÉRAL
378-4400

Supportons nos Vics par notre présence aux joutes

LA MAISON DU TROPHÉE À GRANBY

Bijouterie Bruneau INC.

MONTRES - TROPHÉES -
BAGUES À DIAMANTS - RÉPARATIONS - GRAVURES

303 NOTRE-DAME TÉL: 378-5185 GRANBY, QUÉ.

G. M. PLASTIC corporation
HEAD OFFICE AND PLANT • GRANBY, QUE., CANADA

MEILLEURS VOEUX
DE SUCCÈS AUX
VICS JUNIORS DE GRANBY

G. M. PLASTIC CORPORATION
250, rue Robinson S., Granby Québec

Tout comme nous sommes les champions pour Granby et la région
LE CHAMPIONNAT À NOTRE CLUB LES VICS

LE MAÎTRE DU TAPIS

PIT TAPIS ENR.

TAPIS • PRÉLARTS

VENTE — POSE PAR UN EXPERT — ESTIMATION ET MESURE GRATUITES
SALLE D'ÉCHANTILLONS • 6,800 PIEDS DE PLANCHERS
ARTHUR "PIT" LALLIER ET EDDY YOUNG, PROPRS.

100-A, DENISON OUEST (ancien local Granby Elastic) 372-9632

OUVERTURE OFFICIELLE DIMANC
BONNE SAISON

LIGUE JUNIOR "A

LE COUILLARD DE STE-FO

ALIGNEMENT DES VICS, ÉDITION 1974-1975

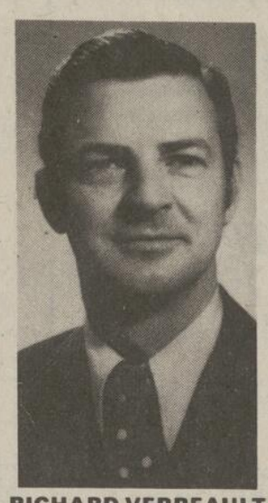
Voici l'alignement probable des Vics de Granby, pour l'ouverture de la saison, dimanche soir, 7 h 30, au Palais des Sports de Granby, contre le Couillard de Ste-Foy. A souligner que cet alignement est sujet à changements d'ici dimanche soir, plusieurs de ces joueurs n'ayant pas encore signé un contrat.

NO	NOMS	ÂGE	POSITION	GRANDEUR	PESANTEUR
1	Richard Sevigny	17	gardien	5'8"	150
30	Yvon Roy	16	gardien	5'10"	173
5	Denis Héneault	17	avant		
3	Guy Leroux	19	défense	5'10"	165
4	Denis Cecire	19	centre	5'8"	165
2	Daniel Roy	17	défense	5'11"	163
6	Denis Dion	19	défense	5'9"	175
7	Bernard Harbec	17	a. gauche	5'11"	172
9	Robert Moison	18	ailier droit	5'10"	170
19	Roger Gauthier	19	ailier droit	5'9"	160
16	Marcel Côté	18	ailier gauche	6'1"	192
17	Guy Verdon	17	avant		
18	Mario Claude	17	défense	5'10"	175
10	Normand Lefebvre	16	ailier gauche	5'11"	170
22	Jean-Pierre Gobeille	17	ailier gauche	5'10"	155
23	Réjean Monty	18	défense	5'10"	165
24	Gaétan Gagnon	16	centre	5'11"	192
27	Robert Picotte	19	ailier gauche	6'	195
12	John Papati	19	ailier droit	5'11"	180
20	Alain Bélanger	17	ailier droit	6'1"	185
28	Albert Bouvier	19	défense	5'9"	170

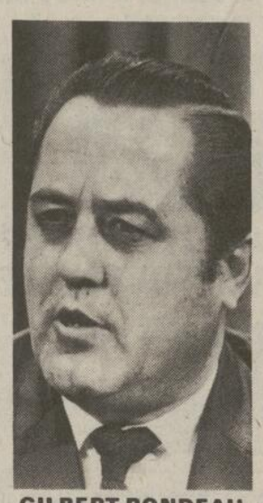
ROGER AUGER
PRÉSIDENT

GO VIC

P.-O. TRÉPANIER
MAIRE DE GRANBY



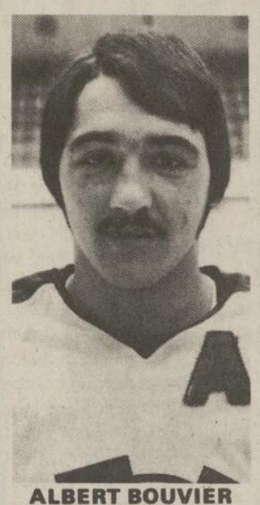
RICHARD VERREAULT
DÉPUTÉ PROVINCIAL



GILBERT RONDEAU
DÉPUTÉ OTTAWA

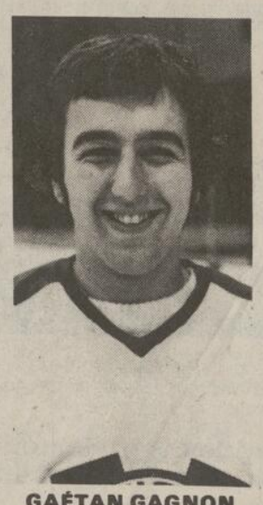
PIERRE DAUPHIN
GÉRANT-GÉNÉRAL

CLAUDE QUELLET
ENTRAÎNEUR

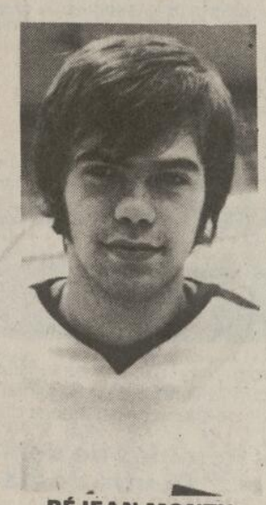


ALBERT BOUVIER
DÉFENSE

JOHN PAPATI
AILIER DROIT

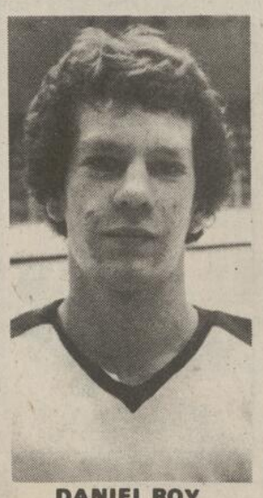


GAÉTAN GAGNON
CENTRE

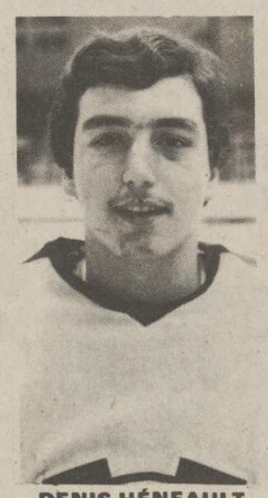


RÉJEAN MONTY
DÉFENSE

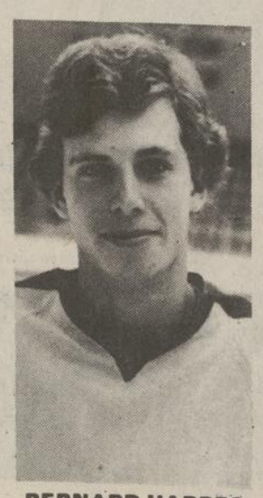
ROGER GAUTHIE
AILIER DROIT



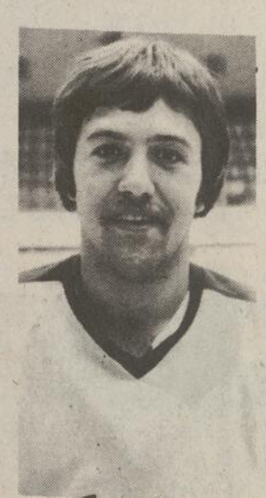
DANIEL ROY
DÉFENSE



DENIS HÉNEAULT
AVANT



BERNARD HARBEC
AILIER GAUCHE



GUY LEROUX
DÉFENSE

RICHARD SÉVIGN
GARDIEN

ANCHE 29 SEPTEMBRE 7 h 30
ON À NOS VICS

"A" DU QUÉBEC

-FOY vs VICS DE GRANBY

MARC COURTEMANCHE
INSTRUCTEUR DES VICS

GRANBY — Les Vics de Granby et la ligue Junior "A" du Québec inaugurent une autre saison de hockey dimanche. Les Vics sont prêts, il n'y a pas de doute. Ils auront la visite du Couillard de Ste-Foy, demain soir, 7 h 30, au Palais.

Les Vics ont un nouvel instructeur cette saison. Il s'agit de Marc Courtemanche, un Granbyen pure laine, sur qui on a misé toute notre confiance. Aussi, nous vous présentons, dans ce cours texte, Marc...

Marc est né à Granby en 1951; il est donc âgé de 23 ans. Marc a fait ses premières études à Granby. Né du mariage de M. Armand Courtemanche et Mlle Gertrude Choquette, Marc compte dans ses parents, ses deux plus fidèles partisans.

A Granby, Marc a fréquenté les écoles de St-Luc, St-Marc, Mgr. Prince, Sacré-Coeur, puis le Cegep, avant de se rendre à Sherbrooke, pour l'université.

Le nouveau coach des Vics a pratiqué presque tous les sports existants. Mais, le hockey, le football et le baseball furent, pour lui, les sports dans lesquels il fut le plus actif. Il a aussi pratiqué le soccer et la natation.

Marc a appris son hockey à Granby, avec les équipes des Loisirs. Il fit son entrée dans le pee wee, gradua au bantam, puis avec les Guépards de la ligue Junior "B" des Cantons de l'Est. Il était le leader de son équipe, tout comme à Sherbrooke où il fut élu l'athlète de l'année à l'Université, et un compétiteur recherché et aimé durant au moins trois ans.

Marc s'est perfectionné dans l'éducation physique; il suivit des cours spéciaux sur le hockey, thèse qu'il appliquera à ses hommes cette année.

Marc est marié depuis un an à Mlle Anne Ménard... Aucun Marc junior en vue, dit-on...

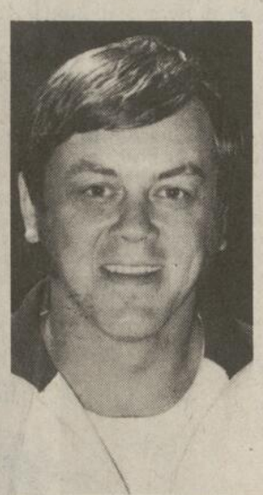
Marc a aussi deux soeurs et deux frères qui sont: Louise, Lyne, François et Yves, tous d'ardents supporteurs des Vics également...

Bonne chance Marc... "TU EST UN DES NÔTRES"...

MARC COURTEMANCHE
INSTRUCTEUR

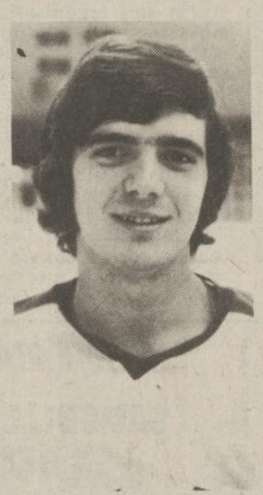
ICS GO

OUELLETTE
RAÎNEUR

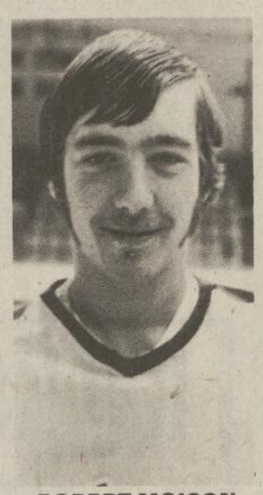


GILLES PATENAUDE
ENTRAÎNEUR

NORMAND LEFEBVRE
AILIER GAUCHE



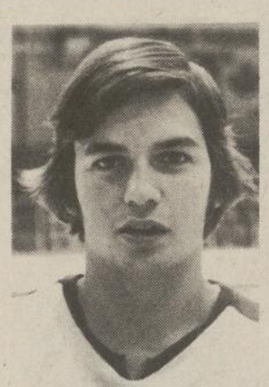
MARIO CLAUDE
DÉFENSE



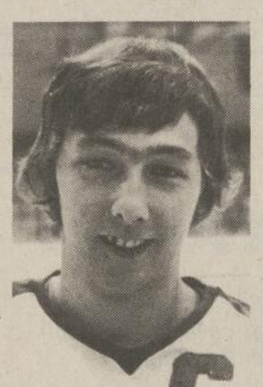
ROBERT MOISON
AILIER DROIT

R GAUTHIER
ER DROIT

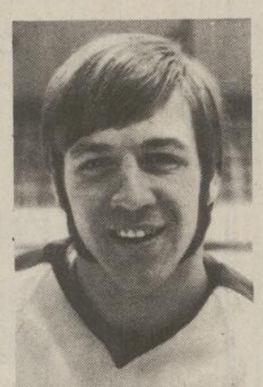
GUY VERDON
AVANT



MARCEL CÔTÉ
AILIER GAUCHE

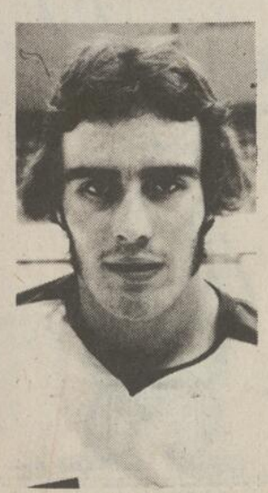


ROBERT PICOTTE
AILIER GAUCHER

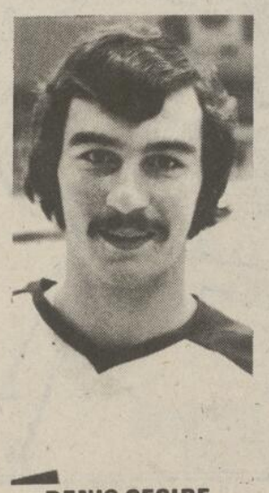


JEAN-PIERRE GOBEILLE
AILIER GAUCHE

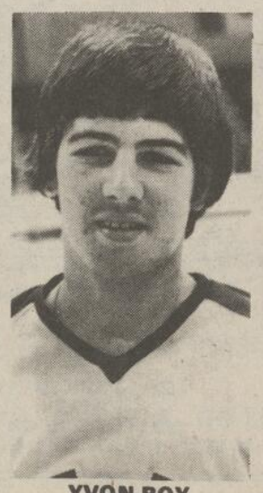
RD SÉVIGNY
ARDIEN



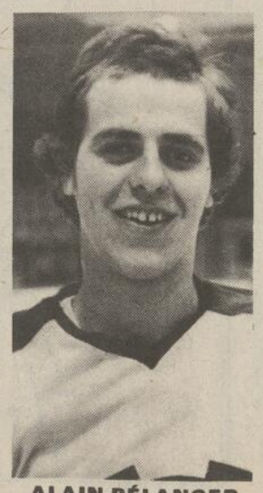
DENIS DION
DÉFENSE



DENIS CESIRE
CENTRE



YVON ROY
GARDIEN



ALAIN BÉLANGER
AILIER DROIT

gäleries granby

Bon succès aux Vics Junior
nous sommes des vôtres.

L'ASSOCIATION DES MARCHANDS DES GALERIES DE GRANBY

Restaurant Le Quick	Brasserie La Barrique	La Tricolaine	Hart's
Simpsons-Sears	Mon Fleuriste	Arcade Le Jeu	Cardinal
Ryan Paint	Radio Shack	Reitman's	Cinémas 1, 2, 3
1001 Fantaisies	La Tartine de l'Estrie	J.-L. Taylor's	Le Figaro
Direct Film	Banque de la Nouvelle-Ecosse	Tabagie de Granby	La Pointe d'Art
Marché du Bas	Pharmaprix — Pharmacie Bussière	Lingerie Jour & Nuit	Steinberg's
Artisanat Werner	Viki	Boutique Ego	K Mart
Choi's Mart	Mercerie Cartier	Comptoir Manufacturier de Textile	Canadian Tire
Dexter Shoe	Chaussures Trans-Canada	Maison de Choix	Kiosk Pik-Nik
Mad-Mod	Jouets Cadet Rousselle	Boutique David	Kiosque Loto-Québec
Boutique Fan-Fan	Boutique Look-In	Les Galeries Jean-Fred	Kiosque Santé-Beauté
Le Jean Bleu	Bijouterie People's	Boutique Lola	La Boutique Philatélique

Vers le championnat

FORD

GRANBY AUTORAMA INC.
T-BIRD, LTD, GALAXIE, CUSTOM,
TORINO, MUSTANG, MAVERICK ET PINTO
ROCK MARCOUX, PRÉSIDENT ET GUY PELLETIER, VICE-PRÉSIDENT

960 RUE PRINCIPALE GRANBY 378-4636

VERS LE CHAMPIONNAT AVEC NOS VICS

VTL
VERREAULT TRANSPORT LTÉE

VERREAULT TRANSPORT LTÉE

438 ST-JEAN, GRANBY 378-9951

Le championnat
à nos Vics.

LES MINI-VICS DE GRANBY

TRACTEURS Ford EQUIPEMENT

FRUCTUEUSE SAISON À NOS VICS

AUBIN & ST-PIERRE GRANBY INC.
ÉQUIPEMENT AGRICOLE ET INDUSTRIEL

CHEMIN ROXTON GRANBY TÉL 372-5869

LE CHAMPIONNAT A NOTRE CLUB

DEMANDEZ LE BON PAIN

GailuRon

La Boulangerie Racine Ltée

209 rue YORK GRANBY 372-3383

Sport

Ouverture officielle de la saison 1974-75

Les "nouveaux" Vics démarrent demain

GRANBY — La Ligue Junior "A" du Québec, dont la réputation grandit sans cesse, inaugurera, demain, la troisième saison de sa jeune histoire. C'est un circuit encore jeune, mais devenu adulte du côté opération et calibre de hockey. Il offrira cette année une figure toute nouvelle, avec l'installation d'une seule section à neuf équipes, au lieu de deux divisions, comme c'était le cas depuis sa fondation.

Cette année encore, la ligue sera habilement dirigée par Me Jean Guot qui a fait un travail formidable l'an dernier, lorsqu'il prit la relève des fondateurs.

On sait que trois équipes ont laissé la ligue cet été, ou plutôt deux club, soit les Aigles de St-Jean, et Grand-Mère. Les Bombardiers de Rosemont ont été "remerciés" d'une façon catégorique, on s'en souvient. Dans la division Est, Grand-Mère à abandonné la barque. Ces départs ont donc amené une ligue à neuf équipes; les clubs de l'ancienne division Ouest, soit Granby, Waterloo, Longueuil et St-Jérôme s'affronteront 12 fois durant le calendrier régulier, et visiteront les anciens pensionnaires de la dividion Est de l'an passé, deux fois. Le même calendrier pour les équipes de l'Est. Mais, un seul classement prévaudra pour les neuf clubs.

Les Vics de Granby

Si le premier match officiel sera disputé tôt demain après-midi au Cap de la Madeleine,ntre l droit et les Maroons de Waterloo, il faut dire que les yeux seront tournés vers Granby où les Vics complètement transformés, ouvriront leur saison régulière devant leurs partisans, à 7h30, demain soir. Les hommes du nouvel instructeur Marc Courtemanche recevront alors la visite du Couillard de Ste-Foy, également un club-fondateur; mais, les deux rivaux ne se sont jamais affrontés dans le passé.

La première mise au jeu officielle se fera à 7h30 précises; il faut souligner que la présentation des invités et des joueurs des deux formations sera faite à 7h15 précises. Donc, les sportifs qui devraient remplir le Palais des Sports de Granby à sa pleine capacité demain soir, sont invités à s'y présenter pour 7h15...

Comme c'est la coutume, l'ouverture sera marquée de cérémonies spéciales, et surtout précédée pour la première fois, d'une conférence de presse qui se tiendra à l'Office du Tourisme de Granby, angle Principale et Robinson, vers 4h.. Journalistes et invités ont été conviés à cette conférence.

Le programme de demain comprend quatre parties. Outre la joute Ste-Foy à Granby et Waterloo au Cap, Beauport jouera à St-Jérôme et jlongueuil se rendra à Mégantic..

Que nous réserve cette nouvelle saison?.. Pour certaines équipes, elle sera sans doute trop courte, à cause des succès qu'elles connaîtront. D'autres trouveront la saison longue, suite aux difficultés qui viendront entraver leurs activités.

Mais, si on se base sur les notes recueillies ici et là, dans les différents camps d'entraînement, il est tout à fait logique de prévoir une lutte serrée du début à la fin.

Chez les Vics de Granby, on nous présentera une équipe vraiment transformée. Marc Courtemanche aura tenu parole, en réunissant des jeunes et des vétérans robustes qui sauront se défendre, tout en étant doué de talent s de joueur de hockey. Marc clôturait hier soir le meilleur amp d'entraînement que les Vics junior aient connu. Les problèmes ont été nombreux, mais ils consistaient surtout au choix des candidats. Espérons qu'on ne s'est pas trompé... Mais, pensons aussi que toute erreur est humaine.

L'édition 1974-75 des Vics de Granby nous présentera seulement sept joueurs de la saison dernière, soit Guy Leroux, Bernard Hârbec, Marcel Côté, Guy Verdon, Mario Claude, Jean-Pierre Gobeille et Réjean Monty. Tous les autres sont des "recrues" chez les Vics sans pour cela ne pas être des joueurs d'expérience. Ilfaut aussi mentionner que les Vics compteront pas moins de sept joueurs de 19 ans, donc, des vétérans du hockey junior.

La récolte a été excellente à tous les points. Dans les buts, ce sont deux nouveaux-venus, soit Richard Sevigny qui aura la confiance de l'instructeur pour l'ouverture, demain soir, et le jeune Yvon Roy qui nous vient des Vics midget. Ce dernier a gardé quelques parties pour les Vics la saison dernière.

Comme on pourra le constater dans les pages spéciales de ce journal, réservées à l'ouvertures des Vics, on amis l'accent sur la pesanteur. Le choix de chacun a été fait minitieusement. D'ailleurs, au moment d'écrire ces lignes, et au moment même où vous les lisez, l'alignement qu'on vous présente n'est pas officiel. Les Vics devaient retrancher d'autres joueurs après la joute d'hier soir contre Waterloo et l'exercice d'aujourd'hui...

ça présence aussi d'un nouvel instructeur ne peut qu'influencer nos commentaires. Marc Courtemanche a obtenu et accepté la confiance des dirigeants de l'équipe. Il souhaite de tout coeur que les supporteurs en feront de même. Marc n'a pas la langue dans sa poche. Il a des plan bien précis, qu'il mettra à exécution dès le départ.. A nous de l'appuyer jusqu'au bout. Ciest un Granbyen pure laine qui mérite sa chance, à mon avis.

Ses prédictions

Marc refuse carrément de faire des prédictions. "J'aimerais bien vous dire que nous allons toutes les gagner, ou encore que je veux dix victoires consécutives au début de la saison. C'est pas le casà J'aurai un plan pour chacune des 56 parties du calendrier régulier. Il n'est pas question de les gagner d'avance. Nous prendrons les joutes une par une, et j'y tiens tout spécialement. Une victoire ou une série de victoires ne voudra pas nécessairement dire que je ne ferai pas de changements. Bien des facteurs entreront en ligne de compte. Et je vous demande de nous suivre... et nous irons loin, tous ensemble", a déclaré Marc qui a aussi incisté sur l'appui moral du public et de certains sportifs qui sont parfois "cruels" envers les joueurs qui en sont après tout, au stage junior encore.

Marc apportera peut être quelque chose de nouveau au hockey local. Il a joué au hockey et ses performances constituent une garantie. On sait quel sorte d'homme il est. Il voudra obtenir de ses hommes ce que luimême a su si bien donné aux sportifs de Granby. Marc a aussi appris le hockey sur le banc de l'Université de Sherbrooke. Sa technique en surprendra plusieurs, mais ce sont les résultats qui compteront à la fin.

Et de répéter Marc: "Je ne suis pas intéressé à aligner des tueurs. Je veux des joueurs capables de se défendre, tout en me donnant une performance exceptionnelle au hockey"... Je crois cue les éclaireurs des Vics se sont rendus à sa demande.

Du côté moral de l'équipe, il est déjà facie de constater qu'il est à son meilleur. On peur dire, sans crainte de se tromper que l'édition 1974-75 forne déjà une grande et seule famille et que" "tous pour un.... un pour tous" est un mot d'ordre depuis longtemps établi.

Le public

Il ne reste plus au public que de rendre la pareille aux Vics et à éeurs dirigeants.."Cette année ou jamais", répète le gérant Léonard Grondin. "Vous êtes des nôtres", lance à gauche et à droite le nouveau président Lefty Auger. . Ce sont des paroles qu'on entendra souvent au cours de la campagne. Si nous comprenons bien le sens exact de ces paroles, nous passerons tous ensemble ue saison du tonnerre... et qui sait peut-être jouerons-nous encore au hockey en mai prochain...

C'est le voeu que nous souhaitons aux Vics de Granby, et que nous espérons réaliser avec eux...

Entre-temps, remplissons le Palais des Sports demain soir... Une première visite qui ne entraînera bien d'autres... j'en suis sûr...

"SEREZ-VOUS DES NOTRES...?"

BONJOUR les SPORTIFS

Par Bernard Brodeur

C'EST UN DÉPART

Nous en sommes déjà rendus au seuil d'une nouvelle saison de hockey. En effet, c'est dans un peu plus de 24 heures que les Vics de Granby et la ligue Junior "A" du Québec inaugureront une vouelle saison qui devrai s'avérer tout aussi fructueurse, sinon plus, que les deux premières. C'est aussi dans une atmosphère de grande animosité que les neuf équipes du circuit Huot se lanceront à l'assaut des grands honneurs.

Il faut dire que la ligue Junior "A" ouvre sa saison à la date la plus hâtive de son histoire; le hockey n'est plus une affiare des mois d'hiver, mais bien de huit mois d'activités par année, et quatre mois de préparatifs. D'ailleurs, ce début hâtif ne manque pas de susciter des commentaires. Mais, il y a plusieurs raisons à ça, dont les études des joueurs qui doivent fréquenter nos collèges dès le début de septembre. Donc, quant à les avoir sous la main si pourquoi ne pas commencer à jouer aussi tôt.

Chez les Vics de Granby, la saison 1,74-75 sera décisive. Le nouveau bureau de direction s'est donné comme objectif précis: "Cette année... ou jamais". Ce slogan de travail a été lancé dès la nomination de Lefty Auger au poste de président et toutes ses aides ont vite emboîté le pas.

Les Grondin, Dauphin, Courtemanche et autres se sont donné un véritable défi qu'ils entendent bien relever à la perfection. La dernière saison a été terminée en "queue de poisson", difficile de l'oublier. Et pourtant, c'est justement cela qu'on voudra nous effacer de la mémoire, et je crois sincèrement qu'on y parviendra.

La nouvelle saison sera également marquée d'une compétition toute neuve et encore plus vive, dû au fait qu'il n'existe plus deux sections dans la ligue Junior"A", mais une seule comprenant les équipes de l'ancienne section Est. Aussi, nos Vics ouvriront-ils leur saison régulière contre le Couillard de Ste-Foy demain soir, permettant ainsi aux sportifs locaux de bein valuer le potentiel de l'ancienne division Est.

On peut difficilement oublier aussi que la venue de Lefty Auger à la présidence des Vics de cette année a entraîné un élan nouveau. Bien appuyé par les ex-officieos, dont le dynamique Léon Robert qui a dirigé la barque durant cinq ans, Lefty se sent à l'aise et prêt pour le grand affrontement. Son mot de passe: "Il est des nôtres", n'est pas esté insensible; tous les Granbyens et supporters des Vics ont eux aussi emboîté lepas derrière Lefty et son organisation. "Il est des nôtres"... cela ne s'applique pas seulement pour la période d'avant-saison, ou encore pour la vente des billets de saison. Ce slogan, tout à fait à la page, doit demeurer dans la mémoire de tous et chacun jusqu'à la fin de la saison.

Sans vouloir trop anticiper, nous pouvons dire que l'édition 1974-75 des Vics Granby connaît déjà des succès. Du talent, on nous en a présenté; chacun a pu le constater au camp d'entraînement. "Cette année au jamais" a répété sans cesse Léonard Grondin. Le gérant général qui effectue un retour direct à un poste qui lui est très familier, connaît son boulot. Il patoge dans le hockey depuis toujours, et je ne me souviens pas que Léonard ait raté un défi, ou encore n'ait pas rempli une promesse. Cette seule pensée inspire confiance dès le départ.

On peut aussi difficilement ignorer les succès remportés par Lefty Auger lors des démarches faites auprès de nos conseillers municipaux pour un meilleur traitement au Palais des Sprots. La Ville a dit OUI aux revendications de Lefty et de ses Vics. La Ville a fait le premier pas pour assurer une meilleure existence à nos dignes représentants, sans oubleir les mini-Vics qui font toujours partie de cette belle et grande famille. Lefty et ses aides ont déjà accompli le second pas... Pour aller de l'avant, il faut marcher, non pas à reculons, mais devant nous. Aussi, le 3e pas, et sans doute le plus important encore à faire, appartient uniquement aux supporters, Granbyens et Granbyennes, sans la moindre exception. Si ces derniers accomplissent le boulot qu'on leur confie, la saison qui commence demain, sera sans le moindre doute la meilleure de l'histoire des Vics.

L'instructeur Marc Courtemanche, depuis sa nomination, a souvent fait état de l'importance de l'appui total des amateurs. Marc s'est même permis de dire que les sportifs locaux sont souvent très exigeants et "durs à l'endroit des joueurs. "Mais, a souligné Marc, si un tel appui se manifeste constamment, nous ne pouvons ne pas répondre avec toute la sincérité que ces jeunes sont capables", a-t-il dit.

L'autre assurance intéressante nous faisant croire que 1974-75 pourrait être l'année des Vics, est le succès qu'a connu Lefty Auger à la fin de la saison dernière, derrière le banc des Vics. Lefty a mystifié tout le monde. On peut donc conclure que le fait qu'il soit encore avec les Vics, à titre de président cette fois, constitue une garantie sure pour les supporters de l'équipe.

Du côté de la ligue, on dit souvent que la troisième saison est la plus dfficile. Cette règle ne devrait pas s'appliquer cette année, au circuit Huot. Les grandes difficultés ont été applanies au cours de l'été dernier, avec la disparition des équipes de St-Jean et de Rosemont, et la naissance d'un circuit à une seule section. La grande étape de la naissance à l'adolescence est traversée. Le circuit Huot est aujourd'hui adulte, et il devrait se comporter en adulte.

Donc, il est juste de prévoir que la ligue Junior "A" du Québec nous fera vivre des moments exitants... Les supporters auront aussi avantage à voir à l'oeuvre les équipes de Ste-Foy, Megantic, Thetford Mines et Beauport et Cap de la Madeleine, en plus des clubs déjà connus ici, comme Waterloo, Longueuil, et Saint-Jérôme.

La course au championnat; difficile d'en parler sans risquer de se tromper. Chose certaine, la lutte sera vive et excitante. Granby veut se racheter, mais autres équipes n'ont pas l'intention de faire pire que l'an passé.

C'est un départ demain soir à Granby... Vics reçoivent Ste-Foy à 7 h 30...

les sports
EN BREF... EN BREF

BRANTFORD, Ont. (PC) — Pierre Larouche, du Sorel de la LJMQ, premier choix au repêchage amateur 1974, a été envoyé hier par les Pingouins de Pittsburgh, de la LNH, à leur filiale de Hershey, de la LAH. Il devrait rejoindre le grand club dès cette saison. Les Pingouins comptent présentement quatre trios, six défenseurs et deux gardiens de but, y compris Kelly Pratt comme seule recrue.

• • •

HARTFORD, Conn. (AP) — Les Whalers de la Nouvelle-Angleterre, de l'AMH, ont complété hier les arrangements en vue du transfert du club de Boston ici. D'ici la fin de la construction du Hartford Civic Center le 1er janvier 1975, les Whalers évolueront dans le Colisée de Springfield. Ils disputeront leur premier match hors-concours aux Toros de Toronto vendredi.

• • •

THEATRE PALACE
TEL. 372 4466

CINÉMA pour les ENFANTS

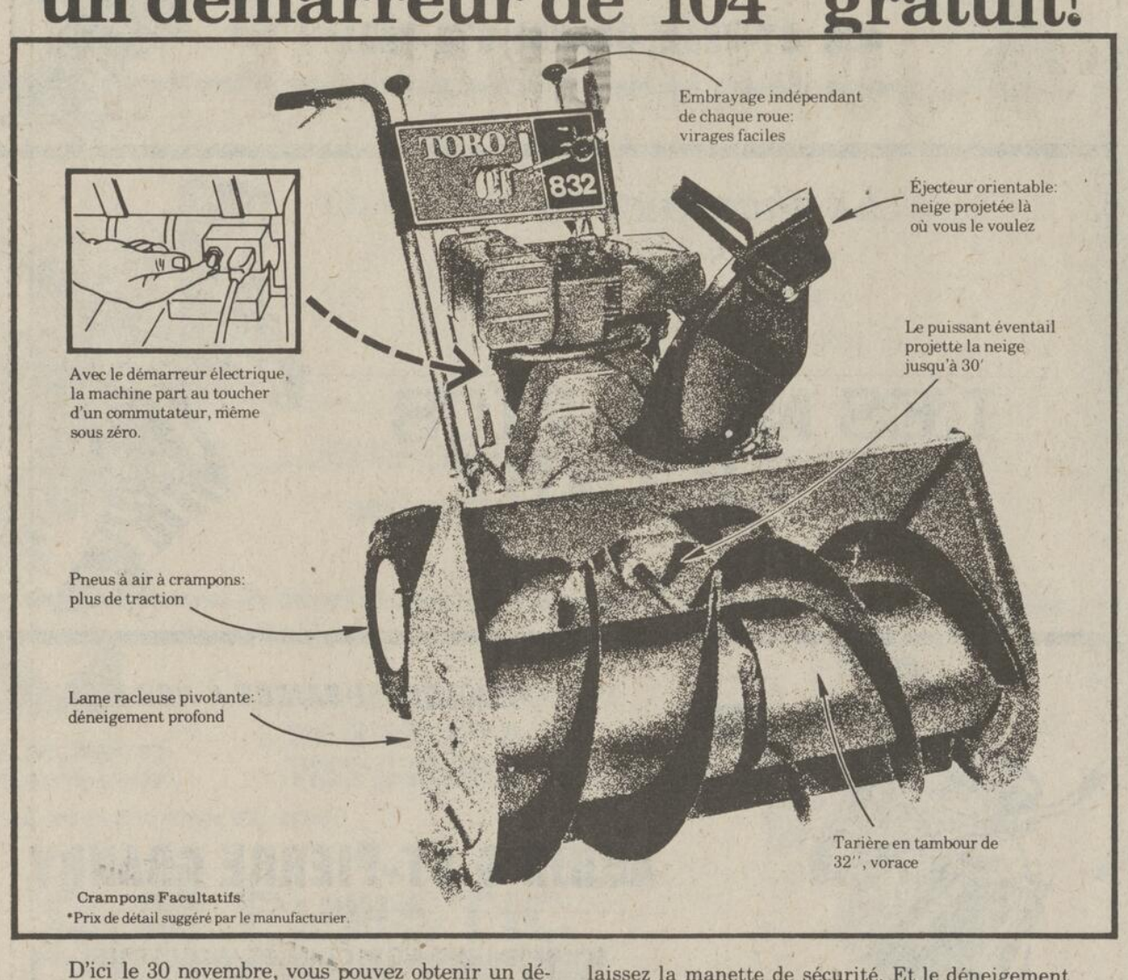
SAMEDI, LE 28 SEPT., 2 P.M.
EN DESSINS ANIMÉS!

TINTIN ET LE MYSTÈRE DE LA TOISON D'OR

(EN COULEURS) DESSINS ANIMÉS ADMISSION: 75¢

POUR TOUS

Aujourd'hui, avec toute déneigeuse Toro à 2 phases, un démarreur de $104.50* gratuit!



D'ici le 30 novembre, vous pouvez obtenir un démarreur électrique gratuit avec toute déneigeuse à deux phases Toro. Quelle commodité par les matins froids où il y a un pied de neige dans l'entrée! Au toucher d'un commutateur, la déneigeuse se met en marche, même sous zéro!

Le démarrage électrique est simplement un des multiples atouts dont vous raffolerez si vous choisissez Toro. Ainsi, la "poignée de sécurité" Toro arrête automatiquement la machine quand vous laissez la manette de sécurité. Et le déneigement en deux phases, dans les gros modèles Toro, déblaie jusqu'à une tonne de neige à la minute!

Mais ce n'est là qu'un début. Rendez bientôt visite au concessionnaire Toro. Il choisira la machine qui comble vos besoins. Son nom paraît aux Pages Jaunes. Profitez d'une économie de $104.50* et voyez la grande différence que peut faire la technologie Toro.

Ne vous êtes-vous pas privé d'une Toro trop longtemps?

Distributeur Agri-tech INC.
110, de Lauzon, Parc Industriel, Boucherville, Qué. J4B 1E6 655-7230/526-5561

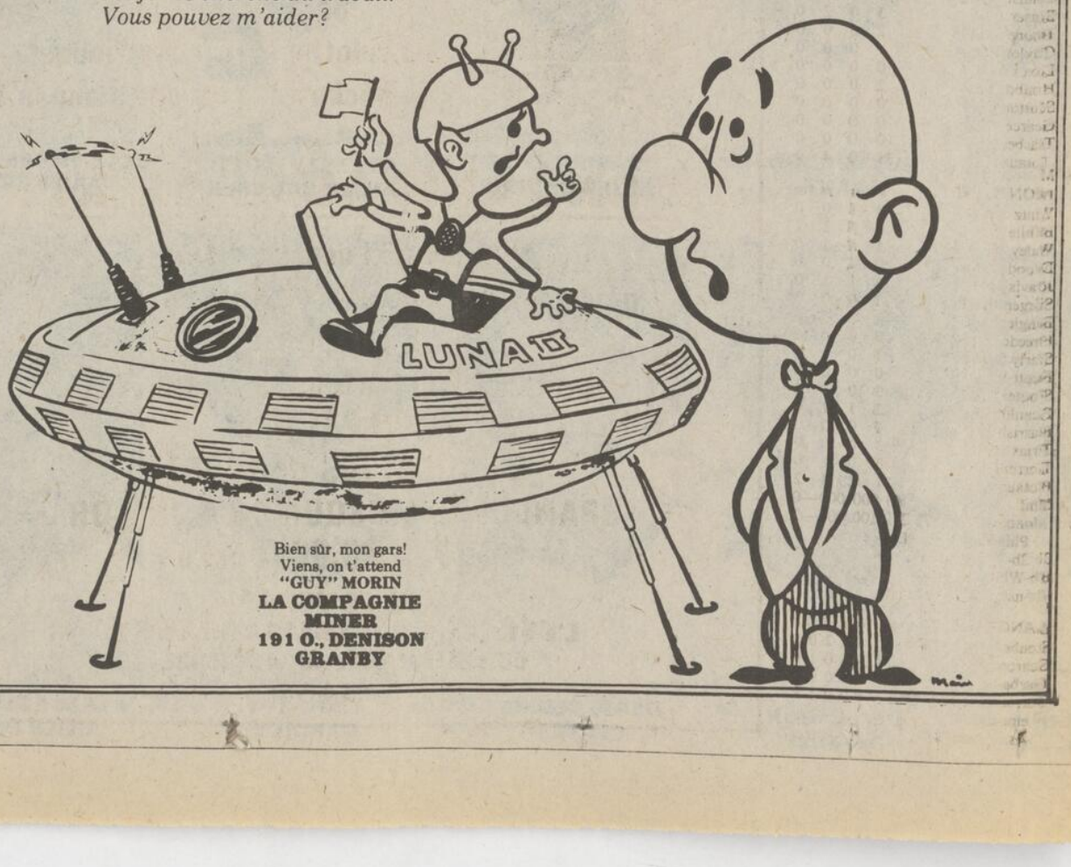
TORO

Vendues chez des concessionnaires participants Toro:

LAWRENCE RADIATOR REPAIR 414, rue STE-CÉCILE GRANBY (514) 378-1288	SERVICE DE TONDEUSE DUHAMEL CHEMIN ROXTON GRANBY (514) 372-4822	GARAGE CHICOINE INC. 84, rue CENTRE STE-ROSALIE (514) 799-3201	FERRONNERIE COWANSVILLE INC. 608, South Street COWANSVILLE (514) 263-2545

Dites, M'sieu? Je suis nouveau en ville et je me cherche du travail. Vous pouvez m'aider?

Va à la Miner... Tu peux sûrement leur donner un bon "coup de main".



Bien sûr, mon gars! Viens, on t'attend
"GUY" MORIN
LA COMPAGNIE MINER
191 O., DENISON
GRANBY

Torrez et les Expos ont blanchi les Phillies 2-0

MONTREAL (PC) — Mike Torrez a remporté sa 6e victoire d'affilée hier soir grâce à une performance de quatre coups sûrs qui a permis aux Expos de Montréal de blanchir les Phillies de Philadelphie 2-0.

Torrez, 15-8, n'a pas perdu un match depuis le 6 août.

Les Expos ont compté dans les 3e et 4e manches en infligeant un 13e revers à Jim Lonborg contre 16 gains.

La poussée de la 3e manche a été amorcée par la recrue Pat Scanlon avec un coup sûr au champ intérieur. Il a atteint le 2e coussin sur le simple de Torrez, puis s'est rendu au 3e sur un retrait à l'intérieur, puis a compté sur le double de Jerry White.

Des simples de Willie Davis, Ken Singleton et Barry Foote ont produit le 2e point des Expos dans la 4e reprise.

C'était le premier zéro de Torrez depuis le 2 septembre 1973, également aux dépens des Phillies. Sa série de six victoires est un record d'équipe chez les Expos.

Par ailleurs, la direction locale a fait savoir que le receveur Terry Humphrey subirait une opération au genou gauche jeudi prochain et Ernie McAnally, au genou droit, mercredi.

Philadel. 000 000 000—0 4 0
Montréal 001 100 00x—2 8 0
Lonborg 16-13, Scarce 8, Garber 8 et Boone, L. Cox 8; Torrez 15-8 et Foote.

Pittsburgh 000 002 000—2 9 0
New York 000 000 010—1 7 0
REUSS 16-11 et Sanguillen; Matlack 13-14, Aker 9 et Dyer.

S T.Louis 030 141 100—10 11 0
Chicago 010 010 110— 4 13 0
Gibson 11-12, Folkers 7, Garman 7, Bare 8 et Simmons; Dettore 3-5, Hooton 5, Frailing 7, Burris 7, Hutson 9 et Swisher. CC: SL-Torre 11, Tyson 1.

San Fran. 300 000 000—3 6 1
Cincinn. 000 110 101—4 7 0

Barr, Lavelle 7 0-2 et Rudolph; Darcy, Borbon 2, T. Carroll 4, Hall 6 3-1 et Bech. C: SF-Bonds 21; Cin-Perez 28, Concepcion 13.

les sports EN BREF... EN BREF

NEW YORK AFP — L'Américaine Chris Evert, championne de Wimbledon, mène toujours devant sa compatriote Billie Jean King, championne de Forest Hills, au classement aux gains établi par la Fédération des Etats-Unis de tennis USLTA

Equipe-Canada se rallie et gagne 8-3

HELSINKI (PC) — Grâce à une poussée de quatre buts dans les 12 dernières minutes de jeu hier, Equipe-Canada a déclassé l'équipe nationale de Finlande 8-3 dans un terne match hors concours devant 6,943 amateurs.

Les Canadiens, qui se préparent à la deuxième portion de leur série vec l'URSS, ne menaient que par 4-3 à la suite de de buts finlandais au début de la 3e période.

mais Réjean Houle a profité dela seule pénalité locale, puis rank Mahovlich, vec deux buts, et Tom Webster ont omplété le total des visiteurs.

André Lacroix, avec deux bu, Gordie Howe et Ralph Backstrom ont été les autres compeurs du Canada.

Lasse Oksanen, Deppo Ahokainene et Seppo Lindstrom ont répliqué pour les vaincus qui ont affiché unemarge de 43-35 dans les lancers en tenant les gardiens Gilles Gratton et Don McLeod sur le qui-vive.

Gratton a effectué 33 arrêts au cours des deu premières périodes, pui McLeod, après avoir cédé sur le pemier lancer rival dans le dernier engagment, a terminé avec 10 arrêts.

Le Canada a bien joué au cours des 10premières et 12 dernières minutes de jeu tandis que les Finlandais jouaient mieux que prévu.

Aucun profit

Bobby Hull, qui a récolté deux aides au cours de brèves présences sur la glace, a déclaré après le match que le Canada n'avait retiré aucun profit de ce match.

"Vous ne vous aidez pas vous-mêmes à m-vitesse".

Hull a joué aux côtés de Lacroix et John McKenzie au cours des deux premières périodes.

Gordie Howe a permis à son trio de compter deux buts à ses deux premières présences, puis n'a pas joué après le premier engagement.

Les défenseurs Rick Smith et Paul Shmyr ainsi que le gardien Jerry Cheevers n'ont pas joué. Hole et J.-C. Tremblay, qui ne devaient pas jouer, ont participé au match.

Buts

Le Canada n'a mis que 47 secondes pour déjouer le gardien Lasse Kiili par l'entremise de Backstrom, puis, six minutes plus tard, Backstrom et Mark Howe ont permis à Gordie de lancer dans une cage déserte.

Lacroix s'et échappé pour compléter le total dans la première période.

Oksanen a profité de la pénalité de Mark Howe pour déjouer Gratton dans la 2e reprise, mais Hull et Brad selwood ont ensuite préparé le 2e but de Lacroix.

Dans la 3e période, Ahokainen a compté sur un lancer de revers, puis Lindstrom a réussi un but de la pointe.

La foule, réduite en raison d'un prix minimum de $20, a cru un omement que les siens pouvaient surprendre les Canadiens, mais le but de Houle, dans un angle impossible, s'est avéré le point tournant du match.

Rick Ley a bousculé le gardien avent le pemier but de Mahovlich, puis Webster a profité d'une passe de Mark Howe pour parvenir seul devant le gardien, qi a ensuite accordé un lang lancer à Mahovlich.

L'arbitre Tom Brown a imposé quatre mineures, dont trois aux Canadiens, dans ce match terne, où personne n'a subi de blessure.

Les Vics annulent avec 8 joueurs Bagarre générale dans la 2e — Cabana accuse Courtemanche

GRANBY — C'est avec huit joueurs seulement que les Vics de Granby ont réussi, hier soir, à s'en tirer avec une nulle de 3 à 3 dans le dernier match hors-concours de la saison, pour les deux équipes. Les Vics et les Maroons ont débuté le match avec un alignement complet, mais une violente bagarre générale dans la 9e minute de la 2e période a privé les deux équipes de plusieurs joueurs-clefs. En effet, le match, à compter de ce moment, s'est terminé avec 21 joueurs, soit 13 pou les Maroons et huit pour les Vics.

Les quelque 600 spectateurs présents dans le Palais des Sports de Granby n'ont vraiment pas eu l'occasion de voir, ou d'évaluer le talent de leurs favoris. Il était évident, dès le départ, que le "toit allait s'effondrer". C'est ce qui est arrivé dans la 9e minute de la 2e période. Les joueurs ont quitté alors le match sous les ordres de l'arbitre, et tout ce qui restait sur la patinoire, c'était du sang! Qui l'a emporté lors de ces combats? Aux spectateurs d'en juger!

Une chose est certaine. Les Vics ont prouvé qu'avec huit joueurs déterminés, ils pouvaient faire quelque chose... Les Maroons de Waterloo, eux, ont été "figés" par cette bataille, et même s'ils ont nettement déclassé les Vics dans la première période, et jus qu'au moment de la bataille, ils n'ont rien fait qui vaille lorsque le jeu a repris, avec 13 Maroons contre 8 Vics.

On peut difficilement tirer une conclusion quelconque de ce match... Tout s'est fait si vite... Lorsque l'officiel est revenu sur la patinoire après un arrêt de plus de 15 minutes, Marc Courtemanche, l'instructeur des Vics, était expulsé en plus de la moitié de ses joueurs... Du côté des Maroons, Claude Cabana était encore là, mais il lui manquait sept joueurs... Les Vics ont remonté la pente pour annuler.

Les seules faits de ce match furent les clarations fracassantes de Cabana qui a accusé Marc Courtemanche des Vics d'être l'instigateur de tout ce brou-haha. "Jamais je n'ai frappé un joueur. Courtemanche a frappé un de nos joueurs sur le banc des Vics. Il est trop "jaune" pour venir me rencontrer au centre de la patinoire", a déclaré Cabana... A cela, Courtemanche a dit: "Je n'ai rien à me reprocher. E SONLES Maroons qui ont sauté sur la patinoire pour venir nous attaquer. Un de leurs joueurs s'est même présenté à notre banc ec n bàton, et il voulait descendre tout le monde. J'ai pris la défense de mes jouurs, et j'en suis fier. Cabana, c'est une boule... et j'ai as peur", a déclaré Marc Courtemanche.

Le fait demeure que ce match nul dans une rencontre hors-concours, continuera de susciter de nombreux commentaires. Il fut intéressant, surtout en première période alors que des Vics, trop confiants on été déclassés. Dans la troisième, les Vics ont humilié les Maroons avec un désavantage de joueurs fort marqué, et nul doute que Courtemanche riait dans sa barbe... Tout cela pour vous dire que la saison s'ouvre demain, à Granby, 7h30...

Grâce à O'Keefe, il y aura un "joueur du mois" dans le "A"

GRANBY — Grâce à la Brasserie O'Keefe, la ligue Junior "A" du Québec, aura, au cours de la prochaine saison, "son joueur du mois". C'est ce qui a été révélé hier lors d'une conférence de presse tenue à l'aréna du Cap de la Madeleine. M. Gngras de la brasserie O'Keefe a révélé, en effet, que les amateurs de hockey de la ligue Junior "A" seront appelés à voter pour le joueur du mois" dès la fin d'octobre. Chaque mois, O'Keefe décernera un cadeau-souvenir au joueur élu, et également à un amateur qui aura PARTICIPE au concours. Cet amateur sera choisi lors d'un tirage au sort, parmi tous les votants.

La conférence de presse d'hier, à l'aréna Jean-Guy Talbot, réunissait tous les clubs de la ligue Junior "A" du Québec, à l'exception des Rebelles de Longueuil qui brillaient par leur absence. Me Jean Huot, président de la ligue, a fait une excellente représentation de ses équipes, et de la nouvelle formule de la ligue qui se veut d'un seul classement, cette saison.

La nouvelle "O'Keefe" a été reçue avec enthousiasme des représentants des équipes présentes. A compter de la fin du mois d'octobre, les amateurs pourront voter pour le "joueur du mois", et chaque amateur pourra aussi se mériter un cadeau de O'Keefe.

La conférence de presse de vendredi avait surtout pour but de rencontrer les membres de la presse parlée et écrite. La saison régulière s'ouvre dimanche, et il semble toutes les équipes seront sur place pour cette première confrontation.

Les Vics de Granby étaient dignement représentés par leur président Lefty Auger, ainsi que par le gérant général Léonard Grondin et l'éclaireur chef Pierre Dauphin.

baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	%	DIFF.
Pittsb.	84	73	.535	—
St-Louis	84	73	.535	—
Phila.	78	79	.497	6
Montréal	76	81	.484	8
New York	69	88	.440	15
Chicago	65	92	.414	18
Section Ouest				
L. Ange.	99	58	.631	—
Cincin.	96	62	.608	3 1/2
Atlanta	85	72	.541	14
Hous.	78	78	.500	20 1/2
S. Fran.	71	87	.449	28 1/2
S. Diego	58		100	.367
41				

HIER

St-Louis 10 Chicago 4
Pittsburgh 2 New York 1
San Francisco 3 Cincinnati 4
Philadelphie 0 Montréal 2
Los Angeles à San Diego,

Ligue Américaine

Section Est

	G	P	%	DIFF.
Balti.	86	71	.548	—
N. York	85	72	.541	1/2
Boston	82	75	.522	4
Cleve.	75	81	.481	10
Milwau.	75	83	.475	11 1/2
Detr.	71	86	.452	14
Section Ouest				
Oakl.	88	69	.561	—
Texas	81	75	.519	6 1/2
Minne.	81	76	.516	7
Chica.	77	78	.497	10
K. City	77	81	.487	11 1/2
Calif.	63	94	.401	25

HIER

New York à Cleveland remise
Milwaukee 0 Baltimore 1
Boston 9 Detroit 3
Texas 4 Kansas City 5
Chicago à Oakland, soir
Minnesota à Californie,

Oakland champion

KANSAS CITY (AP) — Un simple de George Brett, dans la 12e manche hier soir, a procuré un gain de 5-4 aux Royals de Kansas City sur les Rangers du Texas, qui sont ainsi mathématiquement éliminés dans la division Ouest de la LA.

Ainsi, les As d'Oakland remportent un 4e titre d'affilée.

Amos Otis avait commencé la manche avec un simple et avait couru au 3e coussin lorsque le lanceur a commis une erreur en tentant de le prendre en défaut au 1er-but.

Les deux clubs ont marqué un point chacun dans la 11e reprise.

Brett avait produit deux autres points avec un simple dans la 3e manche, après que les Rangers eurent pris une avance de 3-0 dans la 2e reprise en profitant de deux erreurs des Royals.

Texas 030 000 000 010—4 10 6
Kansas City 003 000 000 011—5 13 2

Jenkins, Foucault 10 8'9 et Sundberg; Fitzmorris 13-6 et Martinez, Healy 9.

Phillies 0 Expos 2

PHILADEL.	ab	p	cs	pp
Cash, 2b	4	0	1	0
Bowa ac	3	0	1	0
Robinson fu	1	0	0	0
Harmon ac	0	0	0	0
Schmidt 3b	4	0	0	0
Montanez 1b	4	0	0	0
Luzinkski cg	4	0	0	0
Johnstone cd	3	0	0	0
Unser cc	3	0	2	0
Boone r	2	0	0	0
Taylor fu	1	0	0	0
Cox	0	0	0	0
Lonborg l	2	0	0	0
Hutton fu	0	0	0	0
Scarce l	0	0	0	0
Garber	0	0	0	0
Totaux	31	0	4	0

MONTREAL	ab	p	cs	pp
Lintz 2b	4	0	0	0
White cg	3	0	2	1
Baley fu	1	0	1	0
Woods cs-cg	0	0	0	0
Davis cc	4	1	1	0
Jorgensen 1b	3	0	0	0
Singleton cd	3	0	1	0
Breeden fu	0	0	0	0
Farly fu	1	0	0	0
Scott cd	0	0	0	0
Footer r	3	0	1	1
Scanlon 3b	3	1	1	0
Parrish 3b	0	0	0	0
Frias ac	3	0	0	0
Torrez l	3	0	1	0
Totaux	31	2	8	2

Phil. 000 000 000—0
Montréal 001 100 00x—2
Philadelphie 5, M.
2b-White, Bailey.
3b-White.
Bv-nser.

LANCEURS	ml	cs	p	pm	bb	r
Lonborg (p 16-13)	7	7	2	2	0	5
Scarce	2-3	1	0	0	1	0
Garber	1-3	0	0	0	0	0
Torrez (g 15-8)	9	4	0	0	1	4

emps: 1:47.
Assistance: 8,179.

VOUS AVEZ AIMÉ NOS PRODUITS ET NOTRE SERVICE EN '74

... SOYEZ SÛR ET CERTAIN QU'EN 1975 VOUS OBTIENDREZ MIEUX ET PLUS ENCORE.

Shefford
CHRYSLER—PLYMOUTH
947, PRINCIPALE GRANBY 378-9051

NOS '75 SONT ARRIVÉS

PROFITEZ DES BAS PRIX SUR LES DERNIERS '74

ATTENTION

Les Loisirs de Granby ne fourniront plus les culottes aux jeunes joueurs du hockey mineur cette année

DONC AVIS AUX PARENTS

Profitez de l'occasion pour procurer des culottes à vos jeunes joueurs à bon prix les Loisirs offrent en vente

2000 PAIRES
DE CULOTTES USAGÉES
GRANDEURS MOSQUITOS À JUNIOR
de $3. à $6.00 la paire

LIEU DE VENTE
L'ESCALE, 80, ALBERT, GRANBY
DU 30 SEPTEMBRE AU 30 OCTOBRE
7 P.M. à 9 P.M.

CONCOURS

"À QUI LA CHANCE ?.."

Les familles des employés de La Voix de l'Est et celles des camelots ne sont pas éligibles aux prix.

La Voix de l'Est

Concours "À QUI LA CHANCE"
Case postale 605 — Granby

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... TÉL .....

VOUS POUVEZ GAGNER $5

Si votre copie porte la mention "VOUS GAGNEZ $5" présentez-vous à nos bureaux au 136, Principale à Granby. Nous vous remettrons un billet de $5. N'oubliez pas d'apporter la PAGE ENTIÈRE de votre journal. Il y aura 3 gagnants par jour.

ÉLIGIBLE AU TIRAGE D'UNE TÉLÉ

Si votre copie porte la mention "ÉLIGIBLE AU TIRAGE D'UN TÉLÉVISEUR" complétez le coupon-concours et adressez-le au plus tôt à C.P. 605, Granby. N'oubliez pas de retourner la PAGE ENTIÈRE. Il y aura 25 copies "marquées" par jour. Premier tirage d'une TV vendredi le 18 octobre 1974.

Question d'éligibilité: 49 + 1x 2 =

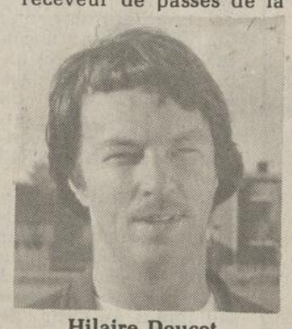
Demain contre Dr'Ville

Premier match local des Inouk

GRANBY — C'est dimancheaprès-midi, à 2 heures, sur le terran du parc Dubuc, que nos Inouk, l'équipe de foot ball du Cegep de Granby, entreprendront leur saison locale en faisant face aux Voltigeur de Drummondville. Hilaire Doucet et Alain Duquette, les deux instructeurs de l'équipe, sont cnfiants d'une bonne performance de la part de leurs protégés.

D'ailleurs, Hilaire Doucet nous a communiqué son alignement offensif pour le match de dimanche. Marcel Savard sera à nouveau à son poste de quart-arrière; Guy Authier et Robert Racine seront es bloqueurs; René Beaudin et Serge Lamothe occuperont la position de gardes; Jacques Nadeau et Pierre Morin seront les ailiers; Michel Dyotte et François Picard occuperont le poste de demi-offensifs; Mies fortin et Michel Grondin seront les flanqueurs; Norman Dumont prendra place à la position de centre-arrière et Gilles Fontaines sera centre-avant. Pour ce qui est de la défensive, les postes n'ont pas encore tous été déterminés. Marcel Savara été nommé capitaine de l'offensive et sera secondé pr Guy Authier. On a désigné Mario Levesque comme capitaine de la défensive, et Alain Beaudry l'assistera.

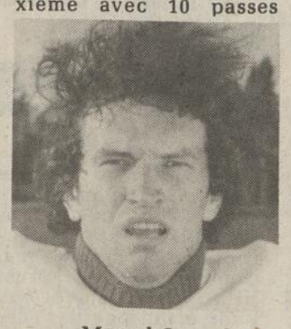
Les premières statistiques nous ont été communiquées par la ligue Intercollégiale. Jacques Nadeau est le meilleur receveur de passes de la



Hilaire Doucet

ligue ayant gagné 75 verges en deux attrapées. Bernard Beaupré du Sherbrooke, suit avec 46 verges de gain en trois passes.

Cez les quarts-arrières, Marcel Savard est deuxième avec 10 passes



Marcel Savard

complétées en 19 tentatives et un gain total de 117 verges.

Guy Authier est premier our les bottés de dégagement, avec une moyenne de 27.6 verges en 8 bottés.

La victoire de dimanche dernier a stimulé tout le Cegep de Granby.

C'est ainsi que lundi, trois autres joueurs se sont joints à la grande famille es Inouk. Il s'agit de Réjean Duranleau, Jean Déragon et Louis Hébert. Ces acquisitions donneront sûrement plus de poids à la ligne défensive.

N'oubliez donc pas, dimanche à deux heures, sur le terrain du parc Dubuc, nos Inouk seront à l'oeuvre contre les Voltigeurs de Drummondville. On est Inouk, ou ben on l'est pas...

CLASSEMENT

	G	P	PP	PC	Pts
Lennox.	1	0	35	0	2
Granby	1	0	15	12	2
Sherbr.	0	1	12	15	0
Drummond.	0	1	0	35	0
Victor.	0	0	0	0	0

De retour avec les Maroons

Les Maroons entreprendront une troisième saison d'activités dans la ligue Junior "A" du Québec demain après-midi, alors qu'ils se mesureront aux Barons du Cap-de-la-Madeleine, à cet endroit. La formation de Waterloo sera à nouveau très équilibrée et l'expérience sera mêlée à la vitesse des recrues. Parmi les joueurs expérimentés, on note sur le document, Régeant Rioulx et Daniel St-Laurent, qui entreprennent une deuxième saison avec les Maroons, le capitaine Wayne Cameron, qui, lui, en sera à sa troisième campagne à Waterloo, ainsi que Daniel Stosiak repêché des Bombardiers de Rosemont. Ce sont quatre joueurs d'avant.

(Photos Jeannot Petit)

Gaston Bernard et R.Chevanelle sont honorés

ACTON VALE (DNC) — Les deux grandes figures locales du dernier tournoi provincial de pétanque Molson tenu lors de la fin de semaine de la Fête du Travail à Acton Vale, ont été honorées au cours d'une soirée organisée pour récompenser ceux et celles qui s'étaient dévoués à cette occasion.

MM. Gaston Bernard, président du club "le Cochonnet" et coordonnateur du championnat provincial et Robert Chevanelle, secrétaire-trésorier, se sont vus offrir chacun une magnifique phlaque-souvenir par les membres de l'exécutif du club "le Cochonnet".

C'est le président du Service des Loisirs d'Acton Vale, M. Anatole Bergeron qui remit la plaque à M. Gaston Bernard, tandis que Mme Gisèle Chevanelle, recevait celle de son beau-frère, M. Robert Chevanelle, retenu ailleurs, des mains de M. Léo Asselin, responsable de cette initiative et représentant des membres de l'exécutif et de M. Gaston Bernard, président du club le Cochonnet. Ces deux trophées leur ont été présentés en raison de grand dévouement dont ils ont fait preuve à l'occasion des championnats provinciaux de pétanque 1974 tenus à Acton Vale.

Balle-molle

LAURENTIDE
(finale 4 de 7)

JEUDI
FPE 9 Bell 3
(FPE mène 3-0)

LUNDI
Bell vs FPE
(7 h, Richelieu)

GODIN-TEXACO
(finale 4 de 7)

LUNDI
Bachand 9 Bravo 6
(Bachand mène 3-2)

MERCREDI
Bravo vs Bachand
(remise)

les sports
EN BREF...EN BREF

MANILLE (AP) — Le Soviétique Vladimir Richenkov a remporté jeudi la médaille d'or de l'arraché dans la catégorie des poids mi-lourds en soulevant 160 kg au cours des championnats du monde d'haltérophilie à Manille.

Toutefois Richenkov s'est blessé au bras en tentant d'arracher 164 kg pour essayer de battre les 163 kg de son record du monde.

Le Bulgare Trendafil Stoitchev, a enlevé la médaille d'argent avec 155 kg, et le Norvégien Leif Jensen, la médaille de bronze, avec 155 kg également, mais un poids personnel supérieur.

• • •

Classement du football américain

CONFERENCE AMERICAINE
DIVISION EST

	G	P	N	PP	PC	Moy.
New Eng.	1	2	0	62	44	1.000
Miami	1	1	0	48	50	.500
NY Jets	1	1	0	39	45	.500
Buffalo	1	1	0	37	44	.500
Baltimore	0	2	0	13	50	.000

DIVISION CENTRALE

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Pittsb.	1	0	1	65	35	.750
Cincin.	1	1	0	50	27	.500
Houston	1	1	0	28	34	.500
Clevel.	1	1	0	27	40	.500

DIVISION OUEST

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Oakland	1	1	0	47	28	.500
S. Diego	1	1	0	34	38	.500
Kansas C.	1	1	0	31	43	.500
Denver	0	1	1	45	52	.250

CONFERENCE NATIONALE
DIVISION EST

	G	P	N	PP	PC	Moy.
St. Louis	2	0	0	24	13	1.000
Dallas	1	1	0	34	13	.500
Washing.	1	1	0	23	27	.500
Philadel.	1	1	0	16	17	.500
NY Gian.	0	2	0	30	41	.000

DIVISION CENTRALE

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Minnes.	2	0	0	39	23	1.000
Chicago	1	1	0	38	32	.500
Green B.	1	1	0	37	45	.500
Detroit	0	2	0	15	24	.000

DIVISION OUEST

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Los Ang.	2	0	0	41	10	1.000
S. Franc.	2	0	0	33	23	1.000
N.-Orl.	0	2	0	13	41	.000
Atlanta	0	2	0	10	40	.000

les sports
— À WATERLOO —
AVEC GILLES PETIT

Les Maroons de Waterloo ouvriront leur saison 1974-75 demain après-midi alors qu'ils rendront visite aux Barons du Cap de la Madeleine à compter de 2h p.m.

Il va sans dire, que pour Claude Cabana, ce sera une nouvelle étape de sa carrière d'instructeur, Claude a un club passablement chambardé cette saison et hier soir, Claude n'avait que 14 joueurs sous contrat, ce qui veut dire qu'il devra avoir recours à son club ferme, le juvénile de Waterloo. Il est bien évident que les Maroons n'ont pas l'intention de gaspiller des contrats et c'est pour cette raison qu'on préfère agir avec une prudence remarquable. On sait que les Maroons ont une entente avec les Festivals de Hull de la ligue Majeure et vendredi soir, Hull avait encore 23 joueurs à sa disposition de sorte que trois devront être retranchés d'ici demain. Il est bien évident qu'ils passeront aux Maroons... Une brève analyse de la présente édition nous permet de croire que les Maroons présenteront du jeu rapide et très intellident.

Durant le camp d'entrainement, Canana a surtout concentré ses efforts à enseigner à ses joueurs des notions de base. Il semble qu'avec les nouveaux règlements dans la catégorie junior concernant les batailles, le jeu sera beaucoup plus rapide et les recrues craindront moins de se faire frapper... Cabana n'aura pas de géant à sa disposition, mais il pourra compter sur des joueurs talentueux, rapides et qui savent jouer au hockey, ce qui est, à mon avis, primordial... A tout événement, il est encore beaucoup trop tôt pour se former à l'idée le calibre de jeu de la ligue Junior "A" du Québec. Mais, j'ai la ferme impression qu'on pourra assister à de nombreuses surprises... Les clubs qui ont oeuvré en silence durant l'entraînement sont toujours les formations à redouter.

Les Maroons n'ont pas crié durantleur entraînement. Ils n'ont pas lancé d'ultimatum, de mots d'ordre ou quoi que ce soit. Ils ont travaillé ardemment sans fausser la réputation deleurs recrues. Ils ont un club qui, sûrement, sera erratique au départ, mais, avec la patience des partisans. Waterloo deviendra vite un club de première catégorie... Personnellement, j'ai suivi de très près le camp d'entraînement des Maroons et je suis en mesure de vous dire que Claude Cabana n'est pas le genre d'instructeur à s'illusionner. Il est conscient qu'il drvra travailler fort. Il connaît le potentiel de ses recrues.... Pour le moment, Cabana et la direction des Maroons ont une seule ambition, présenter un club homogénisé qui pourra fournir aux partisans de l'équipe du jeu intéressant... Le championnat; on y songera ensuite...

EN POTINANT...

Il est plus que probable que Gerry Provost devienne le premier gérant du nouvel aréna de Waterloo... Parlant de l'aréna, Jos Gallaguer, président du comité nous révèle que la vente de panneaux réclames à l'intérieur de l'aréna marche rondement et que les commerçants de Waterloo sont très compréhensifs... C'est la Caisse Populaire de Waterloo qui fournira le tableau indicateur... Incidemment, tout laisse croire que l'aréna sera disponible aux Maroons pour jeur joute d'ouverture, fixée pour le 13 octobre soit dans deux semaines... Jean-Paul Forand, président des Maroons est présentement dans le "grand Nord" o— il chasse le gibier, une dernière fois cette saison... N'oubliez pas la soirée dansante du hockey mineur de Waterloo prévue pour samesi le 12 octobre prochain...

L'aréna de Waterloo sera à mon avis la plus luxueuse des Cantons de l'Est après le Palais des Sports de Sherbrooke... Le coup d'oeuil extérieur est magnifique... Les plus de 25 ans qui veulent jouer au hockey cet hiver à Waterloo, dans la ligue Sans Pression, n'ont qu' à communiquer avec Jacques Malouin au téléphone 539-0494... Il appert quele grand sportif Jacques Turcotte quitterait Waterloo pour la vieille capitale d'où il doit prendre foyer... Les Maroons seront au Cap de la Madeleine demain après-midi! à Longueuil lundi soir, puis dimanche prochain, ils seront à Beauport... A la semaine prochaine, d'ici la sportez-vous bien...

Soirée de la ligue Lussier

GRANBY — C'est ce soir, à compter de 8 heures trente au Domaine des Aramis, situé chemin Grande Ligne, que la ligue de balle-molle Gabriel Lussier couronnera ses champions. A cette occasion, les équipes championnes de la saison seront récompensées de belle façon, ainsi que ceux qui ont réalisé les meilleures performances individuelles. L'orchestre de Léo Brouillard fera les frais de la musique à cette occasion. Donc, avis à tous les membres et amis de la ligue de balle-molle Gabriel Lussier.

FOOTBALL

CONFERENCE DE L'EST

	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	7	3	2	26	169	14
Hamilton	6	5	1	99	186	12
Ottawa	5	6	1	74	166	10
Toronto	3	7	1	66	216	6

CONFERENCE DE L'OUEST

	G	P	N	PP	PC	Pts
Edmonton	7	3	2	24	148	14
B.C.	6	4	2	03	195	12
Saskatc.	5	6	1	92	217	10
Winnip.	4	5	1	41	205	8
Calgary	3	7	1	72	195	6

DIMANCHE
Ottawa 24 Saskatch. 6
SAMEDI
C.-B. 28 Winnipeg 10
MARDI
Montréal 13 Calgary 38
MERCREDI
Hamilton 29 Edmont. 31
SAMEDI
Mtl à Winnipeg (TV)
DIMANCHE
Toronto à Ottawa
Hamilton à Vancouv. (TV)
Calgary à Régina

Sur la côte mercredi

Ligue nationale
Los Angeles
800 000 110 3-5 8 1
San Diago
0 0 000 001 0-2 7 2
Rau, Marshall 15-2 7 et Ferguson, Yeager 8; Freisleben, Jones 3-22 8, Hardy 10 et Cannizzaro, Kendall 8. CC: SD-Winfield 19.

Ligue américaine
Minnesota
000 000 000-1 7 1
Oakland
10 10000x-2 5 0
Goltz 9-10 et Roof, Borgmann 8; Hunter 25-12 et Fosse. CC: Min-Darwin 25.

les sports
EN BREF...EN BREF

Afrique du Sud (Reuter) — L'Italien Max Hoser et le Britannique Paul Seaton ont établi jeudi un nouveau recorc d'Europe de ski nautique en saut, ave un bond ce 48 mètres.

Réalisée dans le cadre des championnats d'Europe, cette perfonance bat de quinze centimètres le record du Britannique James Carne.

FINI LA VAISSELLE
Grâce à SEVEN UP

Mme Claudette Desmarais, de Granby, a gagné un magnifique lave-vaisselle en participant au concours "Gagnant à vie" de Seven Up. Mme Desmarais a fait ses achats au magasin Dominion de la Plaza de Granby. Le slogan dit "Dominion nous traite bien" et Gaston Breton Inc. en fait de même. Des gagnants, il y en a et ce sont des personnes de chez nous. Les concours de Seven Up sont de vrais concours, auxquels tous peuvent participer et aussi tous peuvent gagner. La photo nous montre de gauche à droite André Théroux, gérant du magasin Dominion de la Plaza Granby, Mme Claudette Desmarais, de Granby, et Réal Archambault, représentant de Gaston Breton Inc., embouteilleur de Seven Up pour Granby et la région.

COURSES
SAMEDI ET DIMANCHE
7 h 45 P.M.
À LA PISTE DE COURSES
DE SHERBROOKE RÉNOVÉE
AUSSI:
MARDI, 1er OCTOBRE
7 h 45 P.M.
Club de Courses Sherbrooke Inc.
562-4445

LA LUTTE POUR LES séries éliminatoires

Quatre des cinq clubs de la CFO évoluent en fin de semaine alors que la lutte sepoursuit en vue de places dans les séries éliminatoires.

Les Blue Bombers de Winnipeg reçoivent les Alouettes de Montréal ce soir et auront fort à faire contre un groupe de joueurs qui viennent d'encaisser une dégelée de 38-13 à Calgary mardi soir.

Calgary visite Regina et Hamilton, Vancouver dimanche. Radio-Canada télédiffusera le match Montréal-Winnipeg à 9h ce soir tandis que CTV retransmettra le match Hamilton-Vancouver à 5 h/ pl.m. dimanche.

Les cinq clubs de la CFO sont tous dans la course alors que huit points séparent les meneurs d'Edmonton et les derniers de Calgary.

Regina n'a pas triomphé au cours de ses trois derniers matches et accuse un retard de quatre points sur Edmonton qui en a 14. La C.-B. pourrait rejoindre Edmonton avec un gain dimanche, mais Hamilton voudra venger sa défaite en dernière minute à Edmonton mercredi.

"Jones a connu une de ces soirées où tout allait mal, a déclaré le pilote des Bombers, Bud Riley, au sujet du quart des Alouettes.

"Nous le considérons comme un très bon quart-arrière. Il possède cette grande vitesse à l'extérieur qui peut démolir une défensive rivale".

Johnny Rogers, probablement le meilleur des Alouettes, ne sera pas l'objet d'une attetion spéciale ce soir.

"Nous ne pouvons ce faire parce que les Alouettes alignent d'autres bons joueurs", a dit Riley.

Riley a décidé récemment d'aligner Jim Washington aux c/tés de Dave Buchanan au champ-arrière, mais on ignore s'il débutera à la place de Tom Brown qui affiche une moyenne de 7/8 verges.

"Nous avons l'intention d'utliser beaucoup Washington, a dit Riley, mais nous n'avons pas encore décidé qui débuterait, Walker ou Washington. Walker et puissant, mais Buchanan est très rapide et, parfois, la rapidité est plus importante que la puissance".

SPÉCIAL DU MOIS

TOUS LES CELICA 1974,
À 5 VITESSES,
4 VITESSES, MANUELLE,
OU AUTOMATIQUE

VOUS OBTENEZ
150 GALLONS D'ESSENCE
GRATUIT À L'ACHAT

ESTRIE TOYOTA INC.
(Angle voie d'accès à l'autoroute)
Casier Postal 606 - GRANBY - Tel.: 378-8404

OPPORTUNITÉ D'APPRENDRE UN NOUVEAU MÉTIER

L'EMPLOYEUR:
Une compagnie de la région, d'envergure nationale, recherche un candidat pour apprendre la mécanique de machine à coudre.

L'EMPLOI:
Prendre la charge d'une quarantaine de machines à coudre et de s'assurer de leur bon fonctionnement.

LA PERSONNE:
1—Aucune expérience requise.
2—Ambitieux et dynamique qui est prêt à suivre un cours de mécanique de machine à coudre.

Nous ferons de vous un professionnel dans votre nouveau métier.

Veuillez répondre en toute confiance à:

CASIER 2929,
LA VOIX DE L'EST,
GRANBY, P.Q.

(269-278 — 11409)

AGENT DES ACHATS

Un manufacturier de textile progressif situé dans les Cantons de l'Est, demande les services d'une personne responsable, capable d'assumer les fonctions d'acheteur dans son organisation.
Ses responsabilités comprendront le contrôle de la marchandise et de l'inventaire; il devra aussi prévoir la demande de matériel et voir à l'achat et aux négociations des fournisseurs.
Le candidat devra avoir l'expérience dans les achats ou une expérience équivalente des affaires. La connaissance de l'anglais du travail serait un avantage.
Les applications, qui seront traitées confidentiellement, devront comprendre un résumé de l'instruction et de l'expérience du travail.
Répondre à case postale:

2931,
LA VOIX DE L'EST.
GRANBY, P.Q.

(11434)

MACHINERIE IDÉALE CO. LTÉE.

a besoin de
100 HOMMES IMMÉDIATEMENT

CAUSE:
Surplus de ventes extraordinaires.

Pour travail général
et soudure à l'usine de
ST-CÉSAIRE
SALAIRE SELON EXPÉRIENCE

Tél.: (514) 469-3133
Demandez M. Jean-Paul Viens.

(270-271 — 11438).

CAMELOTS DEMANDÉS

Pour GRANBY et la RÉGION
S'ADRESSER À:
Mme HUGUETTE TÉTREAULT
TÉL.: 372-5433
LOCAL 72

(268-275 — 11397)

LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE MEILLEUR

SERVICE DU PERSONNEL
(GRANBY)

recherche les services de professeurs pour l'enseignement dans les disciplines suivantes:

POUR LE NIVEAU SECONDAIRE

PLEIN TEMPS (1) INITIATION SCIENCES PHYSIQUES (I.S.P.) ET ÉCOLOGIE
(2) FRANÇAIS
(1) TRANSACTION VIE COURANTE (sec. III) 1/2 temps

SUPPLÉANT (1) MÉCANIQUE D'AJUSTAGE
Durée d'emploi: mois d'octobre à janvier
Heures de travail: de 8 h 30 à 4 heures.

DÉBUT D'EMPLOI: le plus tôt possible
SALAIRE ET CONDITIONS DE TRAVAIL:
Selon la convention collective des enseignants.

POUR L'ÉDUCATION DES ADULTES

PLEIN TEMPS (1) MÉCANIQUE AUTOMOBILE
Durée d'emploi: 37 semaines durant l'année scolaire 1974-75
Début d'emploi: mardi, 15 octobre 1974
Heures de travail: de 5 h. à minuit, 5 jours par semaine

QUALIFICATIONS REQUISES: diplôme d'une école technique ou de métiers

EXPÉRIENCE PERTINENTE: minimum de trois (3) ans.

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES APPLICATIONS: LE 3 OCTOBRE 1974.

LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE MEILLEUR
a/s du Service du personnel,
55, rue Court, Granby.
J2G 5K9

(11417)

ATTENTION

2e VENTE ANNUELLE de BETAIL de BOUCHERIE
ENCAN à COMMISSION/SOUTH STUKELY
VENDREDI le 4 OCTOBRE 1974 — 1:00 P.M.
Un bon endroit pour vendre votre bétail de boucherie. Une bonne occasion d'acheter de la viande pour votre congélateur. La grange ouvrira ses portes à 8 heures du matin.
POUR INFORMATIONS, APPELEZ:
MAGOG: 843-5203
SOUTH STUKELY: 297-3131
POUR LE TRANSPORT, APPELEZ:
Magog: 843-5203
Stukely: 297-3131
Richmond: 826-2843
Knowlton: 243-6185 ou 243-5704
Stanbridge: 248-2216

ALDEN TICEHURST
Encanteur licencié bilingue
SOUTH STUKELY: 297-3131

(271-275-11492)

J. L. DE BALL

requiert
DES HOMMES DE PLANCHER
(travail général)

S'adresser:

378-7978

(260-271—11024)

TECHNICIEN SENIOR DE LABORATOIRE

(BILINGUE)

Pour compagnie canadienne de grandeur moyenne oeuvrant dans l'industrie du caoutchouc (rouleaux et imperméables).

Les fonctions consistent:
À diriger 2 techniciens et à participer avec eux aux activités contrôle de qualité des anomalies de production, vérification des produits semi-finis et finis, développement et épreuve de nouvelles compositions pour recouvrement de roûleaux et vêtements imperméabilisés.
La fonction relève du directeur technique et offre un salaire compétitif et une gamme complète de bénéfices marginaux.
Les candidats devront avoir de 3 à 5 ans d'expérience pratique dans le mélangeage, moulangeage, caladrage et boudinage.
Écrire ou téléphoner à:

L. DEVEAULT,
GUTTA-PERCHA LTÉE,
FARNHAM, QUÉ.
Canada
(514) 293-5324

(271 — 11421)

AGENT DE PERSONNEL

LE POSTE: assister le directeur du service dans diverses sphères d'activités notamment le recrutement, l'entrevue d'embauchage, l'administration des salaires et des bénéfices sociaux.
LE CANDIDAT: âgé d'environ 25 à 32 ans; dynamique et sérieux. De plus, il est bilingue et de bonne formation académique; il possède une certaine expérience en gestion de personnel.
SALAIRE: selon expérience et qualifications.
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae qui sera traité confidentiellement au:

DIRECTEUR DU PERSONNEL ET DES RELATIONS INDUSTRIELLES
PIRELLI CABLES LTÉE,
C.P. 70, ST-JEAN, P.Q.

(271—11481)

VILLA BONHEUR INC.

REQUIERT LES SERVICES
D'UN "AIDE-INFIRMIER"
(préposé aux pensionnaires)

Travail à temps plein.
Salaire selon convention collective.

VOUS ADRESSEZ À:
71, RUE COURT, GRANBY
(de 9 h a.m. à 5 h p.m.)

(268-271 — 11306)

MACHINISTES ET SOUDEURS DEMANDÉS

2 ans et plus d'expérience.
Salaire au dessus de la moyenne
Pour hommes compétents.

S'ADRESSER: H. VINCENT INC.
ST-VALÉRIEN
CTÉ JOHNSON
M. Jean-Guy Houle

(270-273 — 11459)

OCCASION DE CARRIÈRE

Gérant du Personnel

OCCUPATION
Un important manufacturier de textile de l'Estrie a une ouverture immédiate pour un gérant de personnel.
L'emploi comprendra l'embauchage du personnel, la surveillance des documents du personnel, les réclamations de l'assurance-chômage et de la Commission des accidents du travail du Québec et dans le futur comprendra les relations publiques et la surveillance de la sécurité dans l'usine ainsi que la conservation de la propriété.
Le candidat devra être motivé et capable d'assumer ses responsabilités. Etre bilingue est une nécessité.

SALAIRE
Salaire et bénéfices marginaux intéressants au candidat choisi.
Écrire en toute confidence donnant un résumé de l'éducation et de l'expérience à:

CASIER POSTAL 2932
LA VOIX DE L'EST,
GRANBY, Qué.

(270-273 — 11433)

BARCANA LTD

NOUS CHERCHONS AU PLUS VITE UNE SECRÉTAIRE DE DIRECTION POUR NOTRE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Nous offrons:
— activité variée et intéressante
— poste à responsabilités
— occasion de voyager
— excellent salaire

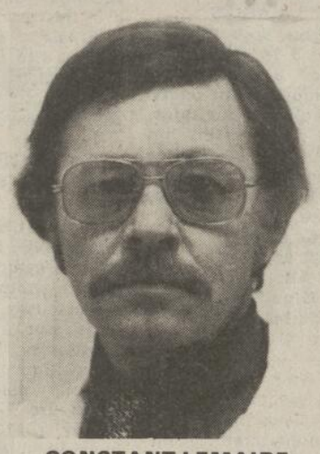
Exigences pour ce poste:
— sténographie anglaise
— parfait bilinguisme
— âge: 25-35
— candidate sérieuse et très compétente

Les intéressées sont priées de contacter Mlle Lamoureux — Tél.: 378-9831

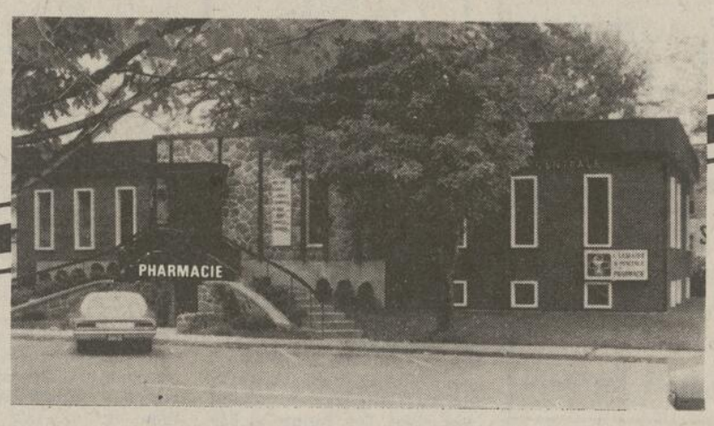
(270-274 — 11444)

PHARMACIE CLINIQUE

135, rue ST-ANTOINE N.
GRANBY **372-5555**



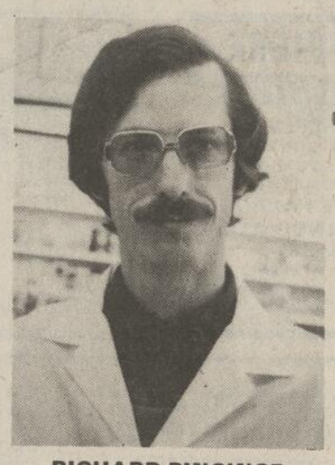
CONSTANT LEMAIRE,
Pharmacien
Copropriétaire



Constant Lemaire, L.Ph.
Richard Pincince, L.Ph.
Mme André Pinsonnault, L.Ph.
Pierre Désilets, L.Ph.

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi 9 h 30 a.m. à 10 h 30 p.m.
Samedi 9 h 30 a.m. à 6 h p.m.

SERVICE DE LIVRAISON

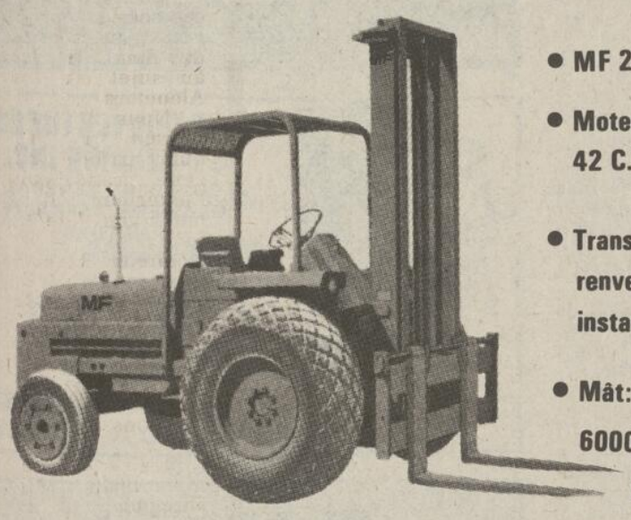


RICHARD PINCINCE,
Pharmacien
Copropriétaire

MF Massey Ferguson

ATTENTION CONTRACTEURS!

ÉLÉVATEUR À FOURCHES DE 6000 LB
DISPONIBLE SEULEMENT POUR UN TEMPS LIMITÉ



- MF 2500
- Moteur diesel 42 C.V.
- Transmission, renversement instantané
- Mât: capacité 6000 lb. Hauteur 21'6"

R. VIENS ÉQUIPEMENT INC.

Dépositaire Massey-Ferguson
822, PRINCIPALE,
GRANBY. **TÉL.: 378-9891**

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.00P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$2.00
MOT SUPPLEMENTAIRE	15¢
CARACTERES GRAS	75¢
AGATE	20¢
1 POUCE x COL.	$2.80
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$60.00
LOCATION DE CASIER	50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	$15.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	25¢
AVIS DE DECES	$6.00
REMERCIEMENTS	$6.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

290 COURT, bungalow en brique, sous-sol fini, tapis partout, foyer piscine creusée, libre 30 jours. IMMEUBLES TANGUAY, COURTIER, tél. 372-4666
(271-273—10590)

MAISON de 2 logis en stucco situé 101 Clarence. Prix $15,800. Conditions de paiement faciles. S'ad.: Marcel Barré, agent,
Tél: 372-6010 M. Paiement courtier.
(264-271)

A VENDRE maison 7 pièces, située à 136 Grand Rang St-Charles, St-Paul Abbotsford. Tél. 379-5817
(264-278—11256)

MAISON à vendre rue Savage, 6 1/2 pièces, avec tapis et grand sous-sol fini avec bureau et chambre de bains.Cause: Départ. Bonnes conditions. Tél. 372-6168
(271-283—11490)

WATERLOO: Duplex 5 et 4 pièces, extérieur en brique, grandes pièces. (MLS). A. Loiselle, 658-6681 ou 469-2711. IMM. WESTGATE, COURTIER. (271—11496)

MAISON seule à vendre, système chauffage électrique. Garage double, 2 chambres de bains, tapis et fixtures au choix. A 179 Drummond. Tél: 372-6851.
(271-291—11507)

MAISON 2 logis située au bord de l'eau à 94 rue Shaw, Waterloo. Tél. 372-3171
(270-273—11430)

BUNGALOW à vendre de 5 pièces en brique avec garage, construction 10 ans, site résidentiel. Tél. après 5 h p.m. 378-8363
(270-271—11440)

MAISON de 3 logis à vendre, 2-4 pièces et 1-7 pièces, bon prix. Seulement $4,000. comptant. Tél. 372-3237
(270-276—11468)

AVIS
TRUST ROYAL finance actuellement les acheteurs de propriétés qui sont inscrites avec la compagnie.
Pour plus de renseignements, s'il vous plaît s'adresser à:
ANDRE ROBERT, agent
tél. 372-6632
135 Principale
suite 31 Granby
(267-271 — 11317)

A VENDRE bungalow de 8 pièces, brique et pierre, 4 chambres à coucher, garage à même. Appartement fini au sous-sol. Terrain 100x120'. Tél. 378-5898
(269-271—11378)

BUNGALOW neuf 5 1/2 pièces, entrée split, situé 47 rue Choinière. S'ad: 372-1378
(269-271—11408)

2—PROPRIETES A LOUER

A LOUER maison de campagne de 6 pièces environ 5 milles de Granby. Tél. 378-6824
(270-271—11432)

BROMQNT: maison seule à louer,5 appartements, libre 1er novembre. $150. par mois. S'ad: 378-6737.
(268-274—11344)

4—PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

A VENDRE 7 et 12 logements neufs, très modernes complètement loués. Profit net 19%. Situés 308 Bouchard et 329 Desjardins. 3 1/2 et 4 1/2. S'adresser: 378-3646 ou (514) 279-3855.
(266-294 — 11230)

PROPRIETE à revenus à vendre. Nouvelle administration. Très moderne comprenant loyers meublés et non meublés, située près des Galeries Granby. Très bon chiffre d'affaires. Tél: 379-5230 après 6 h p.m.
(271-291—11508)

La Voix de l'Est
UN SERVICE PROFITABLE, POUR VOUS ET VOTRE FAMILLE
ACHAT, VENTE, ECHANGE, LOCATION, RÉPARATION, VOYAGE, ETC...

VENDU
TRUST UNI
COURTIER

MICHEL FOURNIER
agent
Tél.: 372-0403
A VENDRE

FULFORD
Cottage de campagne à 3 milles de Bromont, très propre, bon chauffage, garage double, grand terrain, taxes peu dispendieuses. Hypothèque transférable. A voir !

ST-JOACHIM
Ferme de 200 acres, façade de la terre sur 2 côtés du chemin, grange et nettoyeur de 2 ans. Bonne maison, cabane à sucre avec ou sans roulant. A discuter.

BROMONT
Très charmant cottage, situé à quelques milles de Granby, garage double avec atelier 20' x 40', cours d'eau à l'arrière. Pelouse. Paysage magnifique.

STE-CECILE DE MILTON
Bungalow en brique avec garage, situé développement, 5 1/2 pièces, très bon état, puits artésien, endroit paisible. Faut vendre. Seulement $17,500.

GRANBY
Chalet d'été isolé avec abri d'auto, très bien situé, de 4 1/2 pièces, hangar, puits artésien, très grand terrain. Laisserais avec ménage. Prix intéressant.

ROUGEMONT
Verger 1,500 pommiers avec tout l'équipement, machinerie en très bonne condition, maison en pierre des champs, bâtie au début de 1800. Entrepôt. Acheteur sérieux.

CANTON DE GRANBY
Très grand terrain avec lac artificiel à 3 milles de Granby. Possibilité de vendre plusieurs lots ou pour domaine. Aussi à proximité, terre à vendre de 110 acres.

RACINE
Ferme laitière 215 acres drainée, bien située, équipée, machinerie, 75 têtes. Cabane à sucre, grosse coupe de bois, très propre. Bâtisses. Cause: fatigue.

SOUTH STUKELY
Près de l'autoroute, terre de 50 acres avec petit cottage, garage et hangar. Vue splendide, très montagneux. Bien située. Faut voir !

COMMERCE
De fruits et légumes avec camion, possibilité intéressante, chiffre d'affaires, travail quelques jours par semaine seulement. Prix raisonnable. Faut partir.

BROMONT
Lot près chemin Bromont-Waterloo, 5 acres au développement Bisaillon, endroit tranquille près centre de ski.

GRANBY
Maison à revenus, 2 logis de 4 1/2 pièces, bien située, grand terrain paysagé avec cour asphaltée. Prix intéressant.

ST-PIE
Cottage de campagne, 1 1/2 étage avec grand terrain à é milles de St-Pie, 6 1/2 pièces, grand hangar, cave, endroit tranquille. Faut partir. Seulement $6,000.

ON RECHERCHE
Des terres de 50 acres ou plus avec ou sans bâtisses, boisées ou non dans la région de Granby et les environs. Avons clients sérieux. Etudierons toutes propositions.

MICHEL FOURNIER
agent
Tél.: 372-0403
Bureau à travers le Canada
NOUS FINANCONS
NOS VENTES
FINANCING PLAN
(271 — 11498)

5—PROPRIETES DEMANDEES

DESIRE LOUER: Maison-ferme ou chalet, équipée pour l'hiver, dans un rayon de 40 milles de Montréal. Pas cher. Tél. Montréal 526-4895 le soir.
(271-274—11479)

CHERCHE terre ou domaine. Paierais $25,000. et plus. De 300 à 400 arpents. ECRIRE A: Gisèle Labelle 1010 SALABERRY, MONTREAL TEL: 336-0547
(250-278—9983)

RECHERCHE bungalows, maisons à revenus dans Granby et environs. S'adresser: Immeubles Westgate, courtier, A. Loiselle, 469-2711 (charges renversées acceptées).
(262-275—11124)

7—COMMERCE A VENDRE

BOUTIQUE de vêtements pour dames et jeunes filles à vendre au prix de l'inventaire environ $7,000., loyer $150. par mois, chauffée, grandeur du magasin 60'x12', bien située rue Principale à Granby. Cause de vente: Autres commerces. Tél. 372-0707
(271-277—11489)

A VENDRE: Epicerie d'accommodation, licenciée, chiffre d'affaires $85,000. par année, avec maison, le haut rapportant $75. par semaine. Ecrire à Casier 2930, La Voix de l'Est, Granby, P.Q.
(269-271—11413)

8—COMMERCES A LOUER

SALON DE COIFFURE à louer, équipé, chauffé, éclairé, clientèle établie, $115. par mois, un mois gratuit. Tél: 372-7365
(267-273—11300)

10—TERRAINS A VENDRE

TERRAIN commercial à vendre. Cause de vente: Règlement de succession. Grandeur environ 130x150. Situé coin Notre-Dame et St-Antoine sud. S'ad: 378-4112
(269-275—11400)

TERRAIN à vendre, 106x190 situé au développement Maher, Granby.
Aussi garderais enfant de 2 à 5 ans.
Tél. 378-7128
(269-271—11277)

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux. Situés à la campagne, chemin Roxton, limites de Granby. Grands terrains de 80' x 125' et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ
— Pas d'acompte
372-3296
J.P. RACINE INC.
(252-278—10671)

11—TERRES FERMES

DBSIRE acheter du propriétaire ferme abandonnée minimum 100 acres, dans les Cantons de l'Est. Aussi achèterais ferme avec roulant et bâtiments. S.V.P. répondre en envoyant les détails à:
Casier 2912, La Voix de L'Est, Granby P.Q.
(270-298—11452)

14—APPARTEMENTS A LOUER

ATTENTION
JEUNES MARIES
De très beaux appartements de 2 1/2 et 3 1/2 pièces, situés rues Bourgeois et Groulx, complètement neufs, chauffés, éclairés, meublés, taxe d'eau payée et piscine chauffée extérieure. Libres immédiatement et réservations pour les mois d'octobre et novembre. S'adresser à:
433 rue Laurier
372-9443
OU
193 rue Groulx no. 13
378-7423
(269-297—11395)

APP. modernes de 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, balcon, buanderie, grand stationnement. Situé centre-ville. Libres immédiatement.
Aussi 3 1/2, libre pour le 8 novembre. Inf: 378-2966.
(270-276—11450)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, salle de bains céramique, fixtures de couleur, service de buanderie, stationnement entretenu, situé 359 boul. Leclerc, libre immédiatement. Tél. 372-5727
(270-273—11470)

APP. 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés. A l'épreuve du feu. Tél. 372-5888
(269-297—11407)

APP. 4 1/2 pièces et 1 1/2 pièce, chauffés, meublés, éclairés, taxe d'eau payée, eau chaude fournie, service de conciergerie. Situés centre-ville. Libre immédiatement. Inf: 372-4307.
(269-275—11396)

3 1/2 pièces, meublé, colonial, balcon, porte-patio, tapis mur à mur, chambre bains céramique, chauffés, éclairés, câble TV, système de balayeuse central, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto, piscine chauffée patio à l'extérieur, service concierge, 1er étage $35. par semaine, 2e et 3e étage $40. par semaine. S'ad: Antonio Gagnon, 372-8014 ou 372-4452.
(260-288—10994)

APP 11/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés, avec T.V. si désiré. Bon choix. Prix à partir de $14. par semaine. S'ad: 255 Av. du Parc et après 7 h p.m. à 245 Av. du Parc, app. 1, Tél: 372-4121.
(252-278—10670)

APP. de 2 1/2 pièces au 148 Déragon, meublé, chauffé, eau chaude fournie. Inf.: 378-8003.
(268-271—11357)

APP. de 2 1/2 et 3 1/2 pièces, entièrement meublés, chauffés, situs centre-ville, stationnement compris. Tél.: 372-4318.
(268-275—11337)

UNIQUE
Magnifique appartement 3 1/2, très bien meublé, tapis partout. Porte panoramique donnant sur un vaste patio et grande terrasse. B.B.Q extérieur, privé. Il faut voir. Rue Elgin. 372-5090 après 4 h p.m.
(270-271—11301)

APP. neuf de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, porte-patio. Galerie au 1er plancher. Libre immédiatement. Situé à 94 St-Urbain.
GRANDE chambre neuve, meublée ou non, éclairée, chauffée, située à 133 Drummond.
Appelez en tout temps à 372-2173 ou à 229 Dufferin, Granby.
(271-283—11512)

APP. moderne de 3 1/2 pièces à sous-louer à partir du 1er novembre pour une durée de 6 mois. Meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, taxe d'eau payée, service de buanderie dans le bloc. Situé à 133 rue Bouchard app.1.Tél. 378-3530
(269-271—11376)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entrée privée, laveuse et sécheuse. Pour couple sans enfant, propre et tranquille. Prix $25. par semaine. Tél. 378-8360
(269-271—11414)

BLOC NEUF
Entre Leclerc et Principale.
APP. 3 1/2, 2 1/2, prêts début octobre, meublés, chauffés à l'électricité, tapis, buanderie, taxe d'eau payée. $28., $35., $36., par semaine.
AUSSI 1 1/2 et 2 1/2, très propre. $17. à $26. par semaine. **POUR RESERVATIONS: S'ADRESSER: 133 BOUCHARD, app. 3. Tél: 378-2337.**
(271-277—11506)

APP. 3 1/2 pièces, moderne, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, tapis mur à mur, chambre bains céramique, douche, antenne TV couleur, buanderie, stationnement. Près des Galeries Granby. Libre 1er octobre. Tél. 378-8717
(268-271—11331)

DANS un bloc neuf, grand 3 1/2 pièces, meublé, entrée privée, installation laveuse-sécheuse, situé rue Hébert. Près des Galeries Granby. Si intéressé, s'adresser: 22 app. 1, rue Hébert (samedi et dimanche)
(270-271—11466)

16—LOGEMENTS A LOUER

ATTENTION !
JEUNES MARIES !
De très beaux logis de 4 1/2 pièces, complètement neufs à louer, eau chaude fournie, tapis mur à mur, système d'antenne TV couleur ou noir/blanc, porte-patio et balcon, piscine chauffée extérieure. Un logis de 4 1/2 pièces à $120. Tous libres immédiatement. S'adresser:
433 rue Laurier
372-9443
OU
193 Groulx no. 13
372-7423
(268-296—11350)

. 69a Centre, 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, 2e étage, $95. par mois.
. 29 Centre, 5 pièces, 2e étage, taxe d'eau payée, libre 1er octobre, $90. par mois.
. 31 St-Joseph, 3 1/2 pièces, dans un bas, taxe d'eau payée, $65. par mois. Libre immédiatement.
S'adresser: 372-3850 ou 378-8253
(271-295—11515)

LOGIS à louer, 4 1/2 pièces, très propre, situé au village de St-Alphonse de Granby. S'ad. 378-1404 ou 378-1320
(271—11419)

LOGIS situé 179 Principale, 4 pièces, taxe d'eau payée.
Aussi bureau à louer à 183 Principale.
Tél. 372-3373
(268-275 — 11359)

LOGIS 3 1/2 pièces, dans un bas, libre immédiatement si désiré. Tél. 378-4861 après 2 h30 p.m.
(269-271—11405)

LOGIS de 4 1/2 pièces, dans un haut, $80. par mois. Libre 1er octobre. Tél. 379-5759
(269-271—11387)

LOGIS à louer à 4 rue Cité. S'adresser à 13 rue Principale, Granby.
(269-271—11384)

MÉCANICIENS EXPÉRIMENTÉS DEMANDÉS
Pour camion au gaz et diesel.
S'adresser:
MESSIER TRANSPORT,
Tél.: 868-2985 ou 858-2839
(264-270—11249)

LOGIS 4 pièces, installation laveuse-sécheuse. Situé à St-Paul Abbotsford. Tél. 379-5547 ou 379-5291
(269-271—11415)

LOGEMENTS
2-1/2 pièces
A LOUER
Meublés, chauffés, éclairés, bloc neuf, chauffage Novelec, antenne T.V. E.M. Endroit tranquille, planchers de bois franc, libre immédiatement, situés près du centre d'Achats Galeries Granby.
S'adresser à:
308 BOUCHARD, APP. 5
TEL.: 378-2700 ou 379-5230
(243-271—10400)

LOGIS moderne de 4 1/2 pièces, tapis mur à mur dans toutes pièces, eau chaude fournie, aucune taxe à payer cette année. Libre 1er octobre. $115. par mois. Tél. 378-9514
(267-271—11269)

LOGEMENTS NEUFS
A LOUER
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
PIECES
Câble TV/FM, plancher marqueterie fini "varathane". Prise pour auto. Cour déblayée, chauffage Novelec.
S'adresser à:
308 rue BOUCHARD
app. 5
Tél: 378-3646
(266-294—11227)

LOGIS 4 1/2 pièces, tapis salon et chambres, antenne TV couleur, radio am-fm fournis, prise pour auto, cour déblayée l'hiver par propriétaire, chauffage Novelec, situé près Galeries Granby. S'ad: 99 Bourassa, tél. 372-3590
(270-271—11456)

BLOC NEUF, 368 Dorchester, logis 4 1/2 pièces, modernes. Prêts 1er octobre. S'ad: 407 Reynolds, tél: 378-4278.
(270-276—11449)

17—LOGEMENTS DEMANDES

DESIRERAIS louer logis de 7 pièces à Granby ou dans les environs à 2 milles de Granby, dans un bas ou dans une maison seule de 4 chambres à coucher. Tél. 372-7261
(270-273—11461)

18—CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES à louer $12. par semaine et plus, situées à 24 Centre, Granby. Tél: 378-9242 ou 372-4727.
(260-273—10992)

20—LOCAUX BUREAUX A LOUER

LOCAL à louer pour bureau, magasin, restaurant ou autres, avec sous-sol fini, situé coin Gill et av. du Parc.
Aussi garage chauffé à louer.
S'ad: 230 av. Parc ou à 82 Gill, tél. 372-7625
(271-292-11226)

LOCAL à louer, grandeur 22x63. Chauffé. Inf: 372-4307.
(267-273—11299)

22—ENTREPOT A LOUER

LOCAL de 12x30' pouvant servir de magasin ou bureau, logis à même de 4 pièces, libre 1er novembre. Situé 396 boul. Boivin. $150. par mois. S'ad: 396 boul. Boivin, Granby. Tél. 378-6511
(271-285—11471)

ENTREPOT à vendre ou à louer de 1,200 pi., pouvant servir de garage peinture-débossage. Tél. 378-5764
(268-271—11405)

26—HOMMES DEMANDES

2 équipes de bûcherons demandées avec équipement pour sortir le bois. Tél. 372-8100.
(268-274—11307)

CUISINIER ET LAVEUR de vaisselle demandés avec expérience. Travail à plein temps. S'adresser 302 rue Principale, Granby, (après 11 h a.m.)
(273—11501)

MECANICIEN ou apprenti-mécanicien demandé. S'adresser: 120 St-Charles nord, Granby.
(270-276 — 11448)

DISTRIBUTEUR de lait demandé à la Laiterie Authier, s'adresser 527 rue Cowie, Granby.
(270-271—11454)

ON DEMANDE homme d'un certain âge pour faire livraison dans restaurant. Travail à plein temps. S'adresser en personne au Restaurant Elite, 52 Principale, Granby.
(271-273—11293)

CHAUFFEURS d'autobus scolaire demandés. S'adresser 438 rue St-Jean, Granby.
(269-275—11380)

Association Professionnelle demande agent de relations, temps partiel, jour ou soir, expérience du public. Auto. Se présentez à: 26 rue St-Hubert, Granby.
(271—11523)

LIVREUR demandé pour restaurant Bravo Pizzéria, 619 rue Principale à Granby.
(271—11516)

SI VOUS AVEZ 25 ans et plus et que votre emploi actuel ne vous donne pas satisfaction, veuillez nous téléphoner à 378-5563 l'avant-midi. Une position vous attend.
(269-285—11345)

CHAUFFEURS d'expérience demandés sur semi-remorque seulement. S'ad: Claude Robert, tél. 469-2830
(269-282—11388)

HOMME demandé de 45 à 60 ans, comme préposé à l'entretien ménager de nuit au Centre d'Accueil de Rouville (Val-Joli), à St-Césaire. Tél.: 469-3127.
(269-275—11333)

PIZZAMAN et cuisinier demandés. Aussi livreur demandé à la semaine. Cuisinier pour mets canadiens. S'adresser 478 boul. Boivin, Granby.
(269-275—11303)

HOMME d'entretien demandé possédant recommandation de compétence en menuiserie ou peinture. Position stable, $110. par semaine. S'ad: 255 av. du Parc, Granby.
(267-273—11298)

27—HOMMES FEMMES DEMANDES

FEMMES de chambre demandées.
Garçons de salle à manger avec expérience, connaissant les flambées.
Téléphoniste demandée de 2h à 10h p.m., parfaitement bilingue.
Tél. 534-2200
(264-271 — 11100)

TEMPS PARTIEL
Conseillers en sécurité demandés, aucune expérience requise. Revenu $60. à $80. et plus par semaine, pour montrer un film de 15 minutes, 2 fois par soir. Marié 21 à 35 ans. Auto requise. Tél. 372-6840
(262-275 — 11080)

FEMMES DEMANDEES ET FILLES 18 ANS ET PLUS.
Vos vacances terminées, gagnez $4.00 l'heure dans vos temps libres. Si vous désirez ce travail à temps partiel, écrivez à: GERANT DE DISTRICT, C.P. 433, Granby. P.q.
(248-275—10588)

SECRETAIRE, sténo-dactylo demandée avec expérience si possible. Salaire selon compétence. S'adresser: Me Jean-Paul Matton, notaire, tél. 378-4112
(268-275—11330)

La CROIX-ROUGE C'EST VOUS C'EST MOI C'EST NOUS TOUS

FEMME de ménage demandée pour faire l'entretien dans un restaurant. S'adressen en personne au Restaurant Elite, 52 Principale, Granby. S.V.P. ne pas téléphoner.
(267-273 — 11294)

AVON REND NOEL PLUS JOYEUX. Vous pouvez gagner l'argent qu'il vous faut pour acheter à Noël tous les cadeaux que vous voulez offrir. Devenez représentate AVON et vendez des produits garantis. C'est facile et rémunérateur. Composez 372-4116 ou écrivez à Mme Huet, C.P. 28, Ibervile, P.Q.
(270-273—10376)

29—SERVICE DOMESTIQUE

GARDIENNE demandée pour s'occuper d'un enfant de 2 ans, maison unifamiliale à St-Bruno. Condition de travail agréable. 7:45 à 3:45 h. Congés correspondant au congé scolaire. Chambre seule. Télévision, salle de bains privé. Tél: (1) 653-8413 après 4 h p.m.
(271-272—11524)

RECHERCHONS une aide-domestique, logée, nourrie, pour travaux ménagers et pour la garde des enfants. Salaire à discuter selon compétence. 5 jours par semaine. Inf: 372-7764.
(271-284—11505)

31—OCCASIONS D'AFFAIRES

NE CHERCHEZ PLUS! Compagnie canadienne en pleine expansion demande des gens sérieux pour diriger et administrer une agence spécialisée dans le domaine industriel, commercial et immobilier. Léger capital requis. Revenu bien au-dessus de la moyenne.
Pour couvrir la région de Granby. Pour informations: Montréal (514) 878-3104
(264-271—11113)

—33 AUTOS, CAMIONS

FORD GALAXIE 500, 1966, 2 portes, H.T., prix $400.
Tél. 372-5348
(271-273—11499)

AUTO Mercury Marquis Brogham 1971, 2 portes, H.T., V-8, servofrein et direction, vitres teintées et électriques. Voir à 162 St-Charles sud, Granby.
(270-271—11462)

CHRYSLER 1967, 4 portes, H.T., moteur 383, 2 barils, transmission automatique, servofrein et direction, radio, un seul propriétaire. S'ad.: 225, boul. Boivin, Granby.
(270-271—11441)

A VENDRE camper "Vangard", 1971 aussi camion 1/2 tonne, Ford 1969. Tél. soir seulement à 263-0782
(267-273—11278)

TRIUMPH GT-6 plus, 1969, radio, 63,000 milles, mécanique excellente, besoin ouvrage de vrage de carrosserie, pièces de carroserie fournies. Tél.: 378-9273.
(270-271 — 11473)

Cartes d'affaires

RÉS. TÉL.: 534-2115

Me. André Robitaille, ba. lll. ddn.
NOTAIRE & CONSEILLER JURIDIQUE
960 RUE SHEFFORD, C.P. #268
BROMONT, JOE ILO
TÉL.: 534-2115
NOTARY & TITLE ATTORNEY
BUREAU LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS

MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY
AVOCATS
Jean Marquis, C.R.
Nicole B. Jutras
Jacques Guertin
Aime Beaudry
50, rue CENTRE, GRANBY
(Ouvert le soir sur rendez-vous)
TÉL: 372-5461
BUREAU DE ST-CÉSAIR
1124, rue UNION
(Mercredi soir seulement)
Tél.: 469-2801
(247-274 — 10452)

CARTES PROFESSIONNELLES

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
GERARD A. SOUTHIERE
DANIEL SOUTHIERE
GILLES SOUTHIERE
ÉDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637
(249-276 — 10667)

Volontaires par excellence

Ces personnes de différents âges et de différents milieux accomplissent des tâches importantes et essentielles pour la Croix-Rouge.

VOUS AUSSI POUVEZ AIDER.

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN, DÉSAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
TÉL. (514) 372-3347
C.P. 356
74, rue Court, Granby, Qué.
G.-D. Dallaire C.A.
J.-P. Picotte C.A.
L.-J. Alain C.A.
A. Désautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.
L. Dextradeur C.A.

NETTOYAGE
TAPIS, ET MEUBLES A LA VAPEUR
'L'ESSAYER C'EST L'ADOPTER'
SERVICES: Residentiel, industriel, commercial
lavage de plafonds, murs,
vente de tapis, installation
Horner Rug Cleaning
A. HORNER, propr.
32, LANSDOWNE GRANBY Tel.: 372-5907

LES COUVERTURES ST-CÉSAIRE INC.
COUVREUR GÉNÉRAL
GRAVIER et ASPHALTE
PEINTURE
- ESTIMÉ GRATUIT
- OUVRAGE GARANTI
- 6 ANNÉES D'EXPÉRIENCE

FAISONS RÉPARATIONS DE TOITURES À FROID OU À CHAUD. AUSSI TOITURES NEUVES
C.P. 585 ST-CÉSAIRE
469-2989
469-3186

SPÉCIAUX
POUR VOS PATATES DE CONSERVES
VOYEZ
HAMEL & FILS
FRUITS ET LÉGUMES EN GROS
966, DUFFERIN, GRANBY
372-6191 378-4734

Annonces Classées

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

ACCEPTÉES LA VEILLE JUSQU'À 4h P.M.

TOYOTA MK 11, 1974, millage 9,000 milles, 6 cylindres, automatique, am-fm, Michelins, servofrein et direction. Doit vendre, auto fournie. A voir à 549 Léger, Granby.
(257-273—10406)

37—MACHINERIES

A VENDRE: Casseuse à mais Ford sur 3 points, 3 ans d'usage. Aussi convoyeur 32 pieds de long. S'ad. A.G. Bousquet, tél. 772-2688
(270-273—11426)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

MENAGE neuf complet à vendre, 4 pièces, logis chauffé, 4 pièces avec solarium. Disponible à l'acheteur, centre-ville. Financement possible. S'adresser sur place à 245 av. du Parc, app.1 entre 7h et 9h p.m.
(267-271—11315)

AMEUBLEMENT DUFFERIN
23 Dufferin
tél: 372-3717 ou 372-5598.
AVONS de tout en magasin pour meubler dans l'usagé.
AVONS besoin urgent de réfrigérateurs, sets de chambres et bureaux indépendants.
AVONS également de tout dans meubles neufs et donnons forte allocation d'échange pour vos meubles usagés.
(268-274—11349)

Acheteur et vendeur de meubles neufs ou usagés. Tél: 378-1375 ou 378-1547.
(270-285—11453)

TRES beau mobilier de salle à dîner antique 9 morceaux, très propre.Aussi mobilier de chambre à coucher antique provincial français (7 morceaux), (lits jumeaux) TUçL&: après 5 h p.m. 372-1605 sur semaine, samedi et dimace toute la journée.
(270-271—11389)

AUCLAIR MEUBLES
STE-CECILE DE MILTON
VENTE SPECIALE
Set de salon; set de cuisine; set de chambre. USAGES.
Aussi chaises de chambre, poêles et réfrigérateurs usagés. S'adresser: 378-1375 ou 378-1547
(266-271—11179)

A VENDRE: Bureau triple 72", miroir, 1 table de chevet $75.
Mobilier de salon 2 morceaux, très propre $65.
Set de cuisine chromé de 5 morceaux, comme neuf $75.
Réfrigérateur 15 pi.cu. en parfaite condition $75.
Ensemble table à cartes, neuf $29.95.
Réduction sur toute marchandise en magasin.
JEAN-CLAUDE GUAY MEUBLES
678 Dufferin
tél. 372-5003
(270-271—11474)

40—A VENDRE DIVERS

A VENDRE: Poêle électrique, 2 ronds grand fourneau, branché sur 110, en usage depuis juin 1974.
Aussi chaise roulante à vendre, ayant servi seulement que 2 fois.
Tél. 372-1468 de 9 h a.m. à 2 h p.m. (273-278—11495)

A VENDRE: Manteau de moutonperse noir, grandeur 16 ans; Balayeuse G.E. avec accessoires; Longue-vue 8-30; Le tout en bonne condition. Prix à discuter. Tél. 372-6763
(270—11322)

A VENDRE: Equipement d'érablière au complet ainsi que tout le mobilier dont quelques pièces antiques. Tél. 466-7735
(269-275—11385)

POMMES A VENDRE
Venez cueillir votre réserve de pommes McIntosh sur l'arbre. Apportez vos contenants. Prix: $2.00 à $2.25 environ le minot.
S'adresser: OMER BERGERON, 30 rang Bergeron ouest, Granby. Tél. 372-4901 (S.V.P. pas d'enfant).
(268-273—11362)

41—A VENDRE OU A ECHANGER

4 logis de 3 1/2 pièces, grand terrain, 4 garages, un logis libre si désiré. Tél. 378-4861 après 2 h30 p.m.
(269-271—11406)

43—MOTOS-CYCLETTES BICYCLETTES

KAWASAKI 900cc, 1973, mécanique en très bonne condition. Prix à discuter. S'ad. 372-2359
(269-271—11401)

50—DEMANDE A ACHETER

DEMANDONS 2 portes dont une d'extérieure et une d'intérieure. (Notre mur ayant 6 3/4 pouces d'épaisseur). S'adresser: Mme Paula Boulet à 372-2429 après 6 h. p.m.
(271—11488)

FOURRURE DEMANDEE
ACHETONS vieux manteaux de chat sauvage, en bonne condition. Payons $60. et plus. Tél. (frais virés) (514) 843-4000
(253-278—10734)

52—ARGENT A PRETER

PRETS HYPOTHECAIRES
(1ère—2e—3e)
sur immeubles
résidentiels
commerciaux
industriels
Construits ou à construire
dans les villes
et campagnes.
S'adresser:
Me J.P. Matton, notaire,
328, rue Principale
GRANBY
Tél: 378-4112
(256-267—10762)

PRETS HYPOTHECAIRES
1ère et 2e hypothèques
de $1,000 à $200,000
de $50,000 à $1,000,000.
Taux courant.
Pour réparations, achats, etc.
GUY GALLANT,
AGENT
105 rue Bouchard.
Tél: 372-1330
372-9030
Achats-Ventes-Echanges
Badeau & Fils,
courtiers 11392)

SUR IMMEUBLES SEULEMENT
1ère, 2e, 3e HYPOTHEQUES
LES ENTREPRISES JEAN-MARIE SAURETTE
255 AV. DU PARC
TEL: 372-4121
(266-294—11216)

56—MUSIQUE ET INSTRUMENTS

A VENDRE: Orgue électrique à 2 claviers avec amplificateur "Thomas". Pour inf: WATERLOO, 539-3489.
(271—11439)

A VENDRE: Guitare électrique "Regent", 6 cordes. Amplificateur, haut-parleur "Suprême", 25 watts, 3 mois d'usure.
Prix à discuter. Tél. 372-9437 le midi et après 5 h p.m. sur semaine.
(269-271—11382)

CROISIÈRE AUX CARAÏBES

À BORD DU **T.S. MAXIM GIRKI**

Accompagné de: **Hortense Billing**

DÉPART LE 16 NOVEMBRE

VISITEZ: PORTO-RICO * ST-THOMAS
LA MARTINIQUE * ST-MARTIN

POUR RÉSERVATIONS CONTACTEZ:

Voyages Granby
376, PRINCIPALE, GRANBY 372-3624

ET

HORTENSE BILLING À 378-5536

60—PERDUS OU TROUVE

MONTRE perdue lundi matin, dans les environs de la rue St-Charles. Récompense promise. Tél.: 378-6571.
(271—11510)

COURS DE COUTURE
NOUS REPRENONS nos cours de couture pour adultes. Cours de base, de perfectionnement. 5 élèves par groupe. Prix raisonnable. Pour informations, s'adresser: MLLE SYLVETTE DUBUC
405 ST-JACQUES, tél. 378-7774
(193-277—8655)

71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

ROULOTTE Play-Cat, 12', 1972, 4 personnes, très propre, prix $1,100. Tél. 263-2931 ou 372-3938
(268-269 — 11252)

A VENDRE roulotte, motorisée, 28' de long.
Tél. 378-4537

73—ANIMAUX

A VENDRE: 4 poméraniens, 3 mois, père enregistré. Vaccinés, éverrés. Tél. après 5h30 à 372-0085
(271-273—11476)

A VENDRE: DOBERMAN miniatures dont 3 femelles rousses, 1 mâle standard noir et feu. Oreilles taillées, enregistrés et éverrés. Tél. 372-0085 après 5 h30 p.m.
(271-273—11477)

EN SPECIAL CETTE SEMAINE
Grands danois "Fauves", enregistrés C.K.C.; St-Bernard enregistrés C.K.C.; Beagle pur sang
IMPORTANT: Ces chiens sont tous vaccinés distemper/hépatite.
Les oreilles des grands danois sont taillées.
La santé du chein est garantie par le vétérinaire de votre choix.
ESCOMPTE: toutes les personnes qui se procureront un des chiens ci-dessus mentionnés, bénéficeront pour les 26-27-28 et 29 septembre 1974 d'un escompte de 20%.
N'HESITEZ PLUS: Venez nous voir ou appelez-nous poer plus de renseignements.
GUY BERTRAND
263 chemin Payne
Granby, Qué.
Tél. 372-0699 (après 5 h p.m.)
(271—11520)

JEUNES CHIENS A VENDRE: saint-bernard, terreneuve, épagneul.
S'adresser: Armand Leclerc, 477 Denison est, chemin Waterloo.
(263-285—11109)

A VENDRE: Taures "Holstein" de choix, 1,200 livres, prêtes à vêler d'ici quelques jours. S'adresser: Raymond Gougeon, tél. 372-6129
(270-271—11464)

A VENDRE chien Basset, mâle, enregistré. Tél. 372-5811
(268-271—11334)

A VENDRE: Boeuf Hereford poll, pur sang, enregistré, âgé de 2 ans avec certificat d'engraissement 3.6 livres par jour.
5 taures Hereford d'un an.
Vache Holstein 4 ans avec veau du printemps. Inf. 378-1112 ou 378-3232
(269-271—11390)

74—DIVERS

SEULEMENT $2, $2.00 la chaise pour faire recouvrir à neuf. Pensez-y Noël s'en vient. Inf: 372-4351 Bernard Bégin.
(270-273—11455)

LE LEGUMIER
Vous invite à venir cueillir vous-même vos légumes pour vos conserves. Nos qualités sont illimitées. Nos prix compétitifs.
S'adresser: MARTIAL CHICOINE, propriétaire.
309 Rg. Séraphine,
L'Ange-Gardien.
Tél: 293-3452.
(268-274—11348)

76—ENTREPRENEURS

ATELIER PATRICK
Préfabrication
de tous genres
Maisons, chalets, garages, offices, entrepôts finis ou semi-finis.
Hâtez-vous avant l'hiver.
Livraison gratuite. Fabriquer à l'atelier. Inf: Granby 372-4401 ou 378-5751.
267-271—11302)

Waterloo

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. meublé chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée libre. Tél.: 539-2434 après 2 h. p.m.
(269-271 — 11381)

56—MUSIQUE ET INSTRUMENTS

BASS guitare Fender Telecaster à vendre, amplificateur, haut-parleur Traynor, caisse 8 haut-parleurs 10"; 3 mois d'usure. Jerry 243-5470 Knowlton.
(268-271 — 11338)

Farnham

73—ANIMAUX A VENDRE

A VENDRE 2 caniches miniatures (femelle) 1 1/2 et 3 ans.
1 chien papillon (femelle) 2 ans de $35. à $50. Tél.: 263-3629.
(271 — 11511)

St-Césaire

1—PROPRIETES A VENDRE

SUCCESSION. A vendre par soumission, une terre de 90 arpents à 183 Bas-Rivière nord, maison à 1171 rue St-Jean, St-Césaire.
Aussi une auto Chevrolet 1964.
S'adresser: JEAN-PAUL BEAUDRY, tél.: 469-2475.
(270-292 — 11245)

16—LOGEMENTS A LOUER

2 logis à louer de 5 pièces à St-Césaire. Prix modique.
Aussi app. 2 1/2 pièces, meublé, situé à St-Césaire. Pour inf.: (à frais virés) (819) 879-2377.
(271-277 — 11509)

ST-CESAIRE, logis à louer, 1-6 1/2 pièces,1-4 1/2 pièces, 1-2 1/2 pièces, 3 bachelors 1 1/2 pièce. S'adresser: Marcel Viens, 1252 Notre-Dame, St-Césaire, tél.: 469-2573.
(271 — 11320)

LOGIS à louer. S'adresser: 469-3043.
(269-270 — 11367)

A LOUER à Farnham, logement de 5 pièces, libre 1er novembre, $90. par mois, chauffé. S'adresser après 5 h p.m. à Paul Potvin, 766 St-Bruno, app. 4, Farnham. Tél.: 293-6416.
(269-274 — 11403)

Cowansville

1—PROPRIETE A VENDRE

BUNGALOW neuf, rue Mercier à Cowansville, tapis mur à mur, espace lavevaisselle, foyer, aspirateur central, porte-patio, abri d'auto. Hypothèque 10 3/4% premier versement: 1er novembre. Tél.: 263-1921.
(268-280 — 11297)

MAISON neuve, demi split level, 5 1/2 pièces au rez-de-chaussée, sur beau terrain boisé, chauffage eau chaude, 2 chambres de bains, sous-sol fini avec appartement pour bureau et salle de jeux. Tél.: 263-2964.
(266-271 — 11257)

26—HOMMES DEMANDES

LA COMPAGNIE DAIGLE AQUA requiert les services d'un homme de maintenance possédant de l'expérience en mécanique et en soudure et ayant quelques notions en électricité. Prière d'appliquer directement au bureau:

Chemin Dunham, Cowansville, Tél.: 263-1272
(273-278 — 11502)

APPARTEMENTS
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces
A LOUER
Chauffage électrique
Piscine, boisé
S'adresser:
104 des Bouleaux no. 5
Cowansville
Tél.: 263-4081
(267-280 — 11296)

16—LOGEMENTS A LOUER

A DUNHAM
Logis de 5 1/2 pièces chauffé, logis de 4 1/2 pièces, chauffé et logis de 4 1/2 pièces non chauffé. S'adresser: 295-2688 ou 295-2351.
(268-274 — 11346)

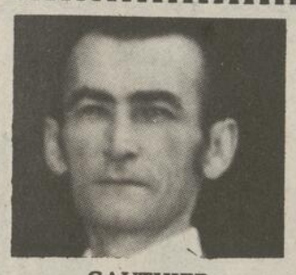
33—AUTOS A VENDRE

MUSTANG 69, fastback, manuel, bonne mécanique. Besoin de peinture. $700. Tél.: 263-4269.
(270-272 — 11445)

42—VETEMENTS LINGERIES

A VENDRE: robe de mariée, automne-hiver, peau de charme avec cape et manchon (fourrure) 8-9 ans. Tél.: 263-2709.
(271-273 — 11480)

in memorian



GAUTHIER
(M. Clément)

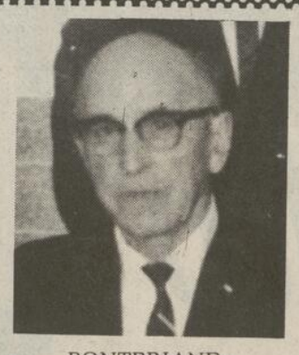
A Granby, subitement, le 27 septembre, à l'âge de 47 ans, est décédé M. Clément Gauthier, époux de Marthe Degré, demeurant au 143, rue Saint-Hubert, Granby. Les funérailles auront lieu lundi, le 30 septembre. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire
J. A. Lesieur
855, Principale,
Granby
pour se rendre à l'église Saint-Benoît, où le service sera célébré à 3 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 5 et 7 heures. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, M. Serge Gauthier, de Granby; M. et Mme Daniel Gauthier, de Granby, M. Claude Gauthier, de Granby; sa mère, Mme Flore Gauthier, de Granby; ses frères et soeurs, M. Marcel Lamarche, de Granby; M. et Mme Jean-Marie Tétreault, de Granby; M. et Mme Gilles Desroches, de Granby; M. et Mme Jean-Paul Gauthier, de Granby; M. et Mme André Beaubien, de Sainte-Eulalie; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme René Degré, de Granby; M. et Mme Gérard Degré, de Montréal; M. et Mme Roméo Degré, de Granby; M. et Mme Wilfrid Chagnon, de Granby; M. et Mme Léo Degré, de Troy, Vermont; M. et Mme Henri Saint-Germain, de Granby; M. et Mme Marcel Degré, de Saint-Jean; M. et Mme Gervais Lussier, de Milton; M. et Mme Jean-Paul Degré, de Granby; M. et Mme Robert Gagné, de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

MORRISSEY

(M. Joseph Wilbur)

A Maricourt, le 27 septembre, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Joseph Wilbur Morrissey, époux de Béatrice Long, demeurant à Maricourt. Les funérailles auront lieu lundi, le 30 septembre. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire

J.H. Fleury Inc.
198, rue Adam,
Richmond
à 9 heures 30, pour se rendre à l'église de Maricourt, où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de Maricourt. Le salon sera ouvert de 2 à 5 heures et de 7 à 10 heures.



PONTBRIAND
(M. Arthur)

A Granby, subitement, le 25 septembre, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Arthur Pontbriand, époux de feu Alice McMahon, demeurant 413, rue Saint-Jean à Granby. Les funérailles auront lieu samedi, le 28 septembre. Le convoi funèbre partira des salons
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
pour se rendre à l'église Sainte-Cécile-de-Milton, où le service sera célébré à 14 heures 30. Inhumation au cimetière de l'endroit. Les salons seront fermés entre 17 et 19 heures. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Mme Albertine Mathurin, de Granby; M. et Mme Conrad Robitaille (Yvette), de Granby; M. et Mme Normand Pontbriand, de Granby; M. et Mme Eddy Bélanger (Doris), de Granby; ainsi que 12 petits-enfants; ses soeurs: M. et Mme Euclide Lacasse, de Saint-Pie de Bagot; Mme veuve Léon Pion (Cécile), de Sainte-Cécile-de-Milton; sa belle-soeur et son beau-frère: Mme veuve Thomas Tinning (Cora), de Granby et M. Louis McMahon, de Montréal.

BEDARD
(Mme Archibald)

A Marieville, le 25 septembre, à l'âge de 70 ans, est décédée Mme veuve Archibald Bédard, née Yvonne Lasnier, demeurant à Marieville. Les funérailles auront lieu samedi, le 28 septembre. Le convoi funèbre partira des salons
Delphis Monast & Fils
600, rue Saint-Charles
Marieville
pour se rendre à l'église de Marieville, où le service sera célébré à 14 heures 30. Inhumation au cimetière du même endroit. Les salons seront fermés entre 17 et 19 heures. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Marcel Bédard (Salomé Kelley), M. et Mme Rolland Bédard (Simone), M. et Mme Normand Bédard (Thérèse Lussier), M. et Mme Gilles Bédard (Thérèse Messier), M. et Mme Jean-Maurice Bédard (Madeleine Falcon), M. et Mme Germain Bédard (Thérèse Brien), M. et Mme jean-Paul Arès (Raymonde), Mlle Lorraine Bédard; ainsi que 29 petits-enfants et une arrière petite-fille; ainsi que trois frères et trois soeurs: Arthur, Renald, René, Thérèse, Alice et Anna Lasnier.

LAROCQUE
(Mme Yvon)

A Sherbrooke, subitement, le 25 septembre, à l'âge de 33 ans, est décédée Mme Yvon Larocque, née Constance Leduc, demeurant à 271, Déragon, à Granby. M. Larocque est le directeur de la polyvalente J.-H.-Leclerc. Les funérailles auront lieu samedi, le 28 septembre. Le convoi funèbre partira des salons
J.A. LeSieur,
855, rue Principale
Granby
pour se rendre à l'église Saint-Joseph où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 15 heures, cet après-midi. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Yvon junior et Christine, de Granby; sa belle-mère: Mme Alexandra Larocque, de Bedford; sa soeur: Dr et Mme Pierre Labrecque, de Coaticook; ses oncles et tantes: Soeur Juliette Leduc, de Saint-Hyacinthe; Soeur Yolande Leduc, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Aldéo Lacoste, de Granby et M. Conrad Larocque, de Granby; ainsi que plusieurs cousins et cousines.

LAGUE

(M. Emery)

A Magog, le 26 septembre, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Emery Lague, époux de dame Clara Carrier, demeurant à 10,275, rue Ranger, à Cartierville. Les funérailles auront lieu lundi, le 30 septembre. Le convoi funèbre partira du Funérarium

Robert et Marc Brien Ltée

280 ouest, rue Saint-Patrice

Magog
pour se rendre à l'église Saint-Cajetan de Potton (Mansonville), où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de Mansonville. Les salons sont ouverts de 2 à 5 heures et de 7 à 10 heures. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Florian Lague, de Magog; M. et Mme Roger Lague, de Montréal; Mme Viateur Rondeau (Simone), de Joliette; Mme Armand Provost (Marie-Anne), de Montréal; M. et Mme Adrien Lague, de Cowansville; M. et Mme Réal Lague, de Waterloo; Mme Serge Bédard (Lorraine), de Terrebonne; Mlle Solange Lague, de Montréal.

GAGE
(Mlle Glenna)

A Granby, le 26 septembre, à l'âge de 80 ans, est décédée Mlle Glenna Gage, demeurant à R.R. 2, Granby. Les funérailles auront lieu samedi, le 28 septembre, à 15 heures, au
Salon funéraire

RUE Drummond,
Granby
Inhumation au cimetière Congretional, rue Cowie. Elle laisse dans le deuil son beau-frère, M. Ernest Sutton, de Granby.

Remerciements

Mme Gérard Maynard ainsi que les familles Maynard et St-Jean désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Gérard Maynard, survenu, le 24 août dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Mlle Denise Ouellette et Mme Monique Lagacé désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Raymond Ouellette, survenu, le 30 juillet dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

ENCAN
pour
LIONEL TURGEON
Rang St-Joseph
COWANSVILLE
Samedi 5 octobre 1974
à 1 h p.m.
SERONT VENDUS: 80 bonnes jeunes truies dont 15 truies avec petits et 30 dues dans une courte période et les autres sont saillies; 3 mâles dont 1 âgé de 10 mois, 15 mois et 18 mois; 60 jeunes cochons; 1 poney bien dompté; presse à foin New-Holland sur P.T.O.; râteau de côté Massey-Ferguson att. 3 pts; monte-balle 28 pieds avec moteur; épandeur à fumier New-Holland capacité 110 minots sur P.T.O.; attelage fine; quelques autres articles trop longs à énumérer.
Pour informations, s'adresser à:
JULES COTE,
enc. lic. bil.
1274, Sud, Cowansville, P.Q.
Tél.: 263-0670 ou 263-1434
(270-271—11429)

ENCAN
Sur l'ancienne ferme de
LUCIEN CHOINIERE
3ème Rang
St-Alphonse de Granby
Vendredi le 4 octobre 1974
à 1 heure précise
SERA VENDU: 19 vaches HOLSTEIN, AYRSHIRE ET JERSEY toutes claires au test fédéral et toutes resaillies pour le printemps.
MACHINERIE: un tracteur Oliver No 550 au gaz; presse à foin New Holland No 68; faneuse à foin Fahr; voiture sur pneus avec montant à foin; moulin à faucher New Holland de 7 pds avec att. 3 pts; râteau de côté Lily; charrue Oliver à 2 raies avec att. 3 pts; monteballe avec moteur; un bulk tank Zéro d'une capacité de 400 gals avec lavage automatique et chaudière "Sauve-Pas"; trayeuse avec moteur, compresseur, pipage et 3 chaudières Chore-Boy électrique; bassin de lavage; réservoir à eau chaude; silo en bois; chariot à fumier; voiture sur pneus; charrue à rigole et plusieurs autres articles trop longs à énumérer.
Cause de l'encan: terre vendue
Conditions: comptant ou prêt de banque
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.
JULES COTE
Encanteur bilingue licencié
1274 rue Sud, Cowansville, Qué.
263-0670 — 263-1434
(270-271—11435)

MACHINISTES DEMANDÉS
Ayant la compétence dans la fabrication de moules ou die.
S'ADRESSER:
PLASTIQUES YAMASKA INC.
1600, des Vétérinaires
ST-HYACINTHE,
TÉL.: 773-0863
(270-276 — 11475

BREVETS D'INVENTION
MARQUE DE COMMERCE
DESSINS DE FABRIQUE
EN TOUS PAYS
MARION, ROBIC & ROBIC
2100, rue DRUMMOND
MONTRÉAL 107. TÉL.: 288-2152

Rita
FLEURISTE
29, PRINCIPALE
GRANBY 372-2881-2
TRIBUT FLORAL

Luc Roy
FLEURISTE
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
120 PRINCIPALE, GRAN'
372-5772

DIRECTEURS DE FUNERAILLES
GIRARDOT & MENARD LTEE
BUR. 225 PRINCIPALE **TÉL: 372-4498**

GRANBY GRANITE ENRG
MME ANDRE MENARD, PROPR.
MONUMENTS DE TOUS GENRES
LETTRAGE & REPARATION
VENDEUR AUTORISÉ
SEALMARK ROCK OF AGES
451 DUFFERIN
GNBY 372-7729

FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RÉCEPTIONS MORTALITÉ
FTD
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

Avant d'acheter votre monument, consultez
LES MONUMENTS WATERLOO ENRG.
HENRI ALLAIN, prop

Monuments en Granit
Lettrage
Réparations
Tél. 539-2100 ou 539-3075 **Waterloo**

IL FAUT PENSER AUX VIVANTS
Le rite qui entoure un deces est avant tout destiné a la consolation des survivants Voilà pourquoi les condoleances, les témoignages de sympathie, les gestes d'amitié prennent une telle importan ce en ces moments d'epreuve
J. A. LESIEUR ENR.
Directeurs de funerailles
Bureau 1 Pare Salons Funeraires
855 et 255 Principale Granby Que 372 3309
Affilie avec
LA CORPORATION DES THANATOLOGUES DU QUEBEC
LÀ OU C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR

Woolco

Là où la marchandise de première qualité vous coûte moins cher

COMPAREZ

CES PRIX... vous économisez sur tous les articles, y compris ceux de marques renommées.

ARTICLES DE SPORT

TABLES DE SNOOKER "MC FARLANE"
Pieds niveleurs pour un jeu précis. Dessus 3/4" d'épaisseur.
Comprend les accessoires. Dimension 95" x 52".
Prix WOOLCO *L'ENS.* 279.97

CASQUES PROTECTEURS
Pour la motocyclette ou la motoneige. Approuvé par C.S.A. Choix de couleurs. Grandeur ajustable.
Prix WOOLCO *CHACUN* 14.57

CIBLES DE DARTS
Cible de 18" de diamètre avec 6 darts. Séparateur de numéros en plastique.
Prix WOOLCO *CHACUN* 5.97

BÂTONS DE HOCKEY *5.97*
Sherwood pour junior.
Prix WOOLCO *CHACUN* .97

TABLES DE PING PONG DELUXE
Dessus de table 1/2" d'épaisseur, tablier en contre-plaqué renforcé. Coins à protecteurs d'acier. Modèle pliant permettant le remisage facile. Dimension 9' x 5'
Prix WOOLCO *CHACUNE* 59.95

PATINS "DAOUST" OLYMPIC
Une valeur imbattable pour les garçons et filles. Pointures 8-2
Prix WOOLCO *LA PAIRE* 9.97

CARABINES "C.I.L."
De la calibre 20-410. 1 coup.
Prix WOOLCO *CHACUNE* 34.95

CARTOUCHES "C.I.L." 410
2 1/2". Plombs 4-6
Prix WOOLCO *CHACUNE* 3.67

ARTICLES DIVERS

MALETTES POUR L'ÉTUDIANT
En vinyle très robuste. Fabriqué au Canada.
Prix WOOLCO *CHACUNE* $5

ALBUMS À PHOTOS
Albums à motif floral avec feuilles adhésives.
Prix WOOLCO *CHACUNE* 1.96

CHIFFONS-J
Paquet de 26 linges pour usages multiples
Prix WOOLCO *2 POUR* $1

SACS À ORDURES
Paquet de 10 sacs. Dimensions 26" x 36"
Prix WOOLCO *2 POUR* $1

ARRANGEMENTS FLORAUX
Vaste choix d'arrangements de fleurs séchées.
Prix WOOLCO *CHACUN* 3.97

AMPOULES "SHADOW BAN"
Paquet de 2 ampoules. Au choix: 40-60-100 W.
Prix WOOLCO *2 PQTS* .79

AQUARIUMS ET ACCESSOIRES
Aquarium de 5 1/2 gal. U.S. en acier inoxydable. Pour junior. *L'ENS.* 18.88

TISSUS HYGIÉNIQUES "CASHEMERE"
Paquet de 4 rouleaux d'un épaisseur. 2 *POUR* .77

CHAUSSURES

SOULIERS DE TOILETTE POUR DAMES
Empeigne en uréthane et semelle de composition. Brun, bleu. Pointures 6-9.
Prix WOOLCO *LA PAIRE* $7

ALIMENTS PRÊTS À EMPORTER

JAMBON CUIT
Extra maigre. Tranchez tel que vous l'aimez!
LA LB 1.49

CENTRE DE L'AUTO

HUILE "QUAKER STATE"
Huile multigrade 4 saisons. 10-20-30W. la pinte.
Prix WOOLCO *CHACUNE* .84

TRAITEMENT D'HUILE "STP"
Aide à faire tourner les moteurs en douceur. Se mélange avec toutes les huiles et les graisses à base de pétrole.
Prix WOOLCO *CHACUN* .99

T.V. — APPAREILS ÉLECTRIQUES

TÉLÉVISEUR "FLEETWOOD"
Téléviseur noir et blanc à écran de 12". Prise pour automobile. Contrôle UHF/VHF
Prix WOOLCO *CHACUN* $97

TÉLÉVISEUR "RCA"
Téléviseur noir et blanc à écran de 20". Contrôle UHF/VHF. Contrôle pour volume et clarté.
Prix WOOLCO *CHACUN* $149

POÊLON ÉLECTRIQUE "TOASTÉES"
Automatique avec contrôle de cuisson. 11" de diamètre.
Prix WOOLCO *CHACUN* 8.77

PRODUITS SANTÉ-BEAUTÉ

SHAMPOOING COLORANT "Nice'N Easy"
De Clairol. Choix de 16 teintes.
CHACUN 1.39

SEL DE BAINS "SOFTIQUE"
Au choix 4 parfums différents. Format de 16 onces.
CHACUN .79

DENTIFRICE "CLOSE UP"
Dentifrice super blanchissant. Boite de 2 tubes format 50 ml.
BTE .71

SHAMPOOING "HERBA ESSENCE"
De Clairol. Pour cheveux normaux, secs ou gras. Format de 16 onces.
CHACUN 1.29

VÊTEMENTS HOMMES JEUNES GENS

PYJAMAS POUR HOMMES
En flanelle 100% coton. Lavable. Choix de couleurs. Tailles P.M.G. TG.
Prix WOOLCO *CHACUN* 5.88

PYJAMAS POUR GARÇONS.
En flanelle 100% coton. Lavable. Choix de couleurs. Tailles P.M.G.
Prix WOOLCO *CHACUN* 2.99

CHEMISES POUR GARÇONS
Coton peigné et Modal. Lavable. Manches longues. Beige, marine, bleu. Tailles 8-16
Prix WOOLCO *CHACUNE* 4.44

CHEMISES SPORT POUR HOMMES
En polyester et coton. Manches longues. Choix de couleurs unies ou à motifs. Tailles P.M.G.
Prix WOOLCO *CHACUNE* 6.44

TRICOTS POUR HOMMES
En coton et polyester. Manches courtes, poches de poitrine et 3 boutons à l'avant. Tailles P.M.G.
Prix WOOLCO *CHACUN* 4.99

MANTEAUX POUR HOMMES
En cuir véritable. Fabriqué au Canada. Brun et noir. Tailles 36-42
Prix WOOLCO *CHACUN* 88.88

PANTALONS HABILLÉS POUR HOMMES
100% polyester. Lavable et n'exigeant pas de repassage. Brun, marine, gris. 30-40
Prix WOOLCO *CHACUN* 7.88

PANTALONS HABILLÉS POUR HOMMES
100% polyester. Lavable et n'exigeant pas de repassage. Motifs à carreaux. Tailles 30-40
Prix WOOLCO *CHACUN* 10.88

CHEMISES POUR HOMMES
100% coton. Manches longues. Idéal pour le travail. Motifs à carreaux. Encolures 15-17
Prix WOOLCO *CHACUNE* 3.99

PANTALONS SPORT POUR GARÇONS
Fabriqué au Canada. Taille à dos élastique. Brun, vert, marine. Tailles 7-12
Prix WOOLCO *CHACUN* 4.44

ARTICLES MÉNAGERS

DÉODORISANT "WOOLCO"
Senteurs variées. Format de 6 onces.
Prix WOOLCO *4 POUR* 1.49

TAMPONS "JET"
Tampons récurants. Paquet de 15
Prix WOOLCO *2 PQTS POUR* .99

NETTOYEUR "MIR"
Idéal pour les planchers, boiseries, murs, etc. Boite 1.3 onces.
Prix WOOLCO *3 POUR* .93

"SCOTCH GUARD"
Idéal pour imperméabiliser. Canette de 11 onces.
Prix WOOLCO *CHACUNE* 1.47

BALAYEUSES "GEMINI"
De Bissell. Baleie tous les planchers, tuiles.
Prix WOOLCO *CHACUNE* 13.95

VADROUILLES
Vadrouille éponge indispensable dans la maison.
Prix WOOLCO *CHACUNE* 1.79

POUBELLES
Poubelle avec levier. Fabrication solide. Blanc seulement.
Prix WOOLCO *CHACUNE* 4.99

LITERIE — TISSUS

LINGES À VAISSELLE
86% lin et 14% coton. Choix de motifs à rayures. Dimension approx. 20" x 30"
Prix WOOLCO *2 POUR* .89

CRIMPKNIT
Tricot double 100% polyester. Lavable. Vaste choix de motifs et de couleurs. 60" de largeur.
Prix WOOLCO *VGE* 2.49

FLANNELETTE
100% coton. Vaste choix de motifs et de couleurs. 36" de largeur.
Prix WOOLCO *2 VGES POUR* 1.49

LAINE "PHENTEX"
Balle de 3.2 onces. 3 plis. Vaste choix de couleurs.
Prix WOOLCO *2 POUR* .99

ALIMENTATION

BOÎTES DE CHOCOLAT "LOWNEYS"
Chocolat aux cerises maraschino. Boite de 14 onces.
Prix WOOLCO *CHACUNE* .99

BONBONS "DARE"
Au choix: gelées géantes, boules au beurre, tranches orange et citron, nougat, etc.
Prix WOOLCO *LE SAC* .69

PATATES CHIPS "HOSTESS"
Paquet de 2 sacs. Poids 8 onces. Au choix: ordinaire. B.B.Q., etc.
Prix WOOLCO *2 POUR* .89

BOULETTES "WHOPPERS"
Boite de 150 boulettes de lait malté. Poids de 12 onces.
Prix WOOLCO *CHACUNE* .69

RAYON DES CAMERAS

FILMS "KODAK"
C 126-12 poses couleurs. Développement non inclus.
Prix WOOLCO *CHACUN* .95

MAGICUBES
Paquet de 3 cubes, 12 éclairs.
Prix WOOLCO *PQT* 1.60

ENSEMBLES STÉRÉO "SYMPHONIC"
Récepteur AM/FM et lecteur 8 pistes avec 2 haut-parleurs. Modèle 420.
Prix WOOLCO *L'ENS.* $85

RAYON DES JOUETS

JEUX DE MONOPOLY
De Parker Brother. Équipement du jeu d'échange de valeurs immobilières.
Prix WOOLCO *CHACUN* 4.45

JEUX "KER PLUNK"
Un jeu fascinant d'habileté et d'adresse
Prix WOOLCO *CHACUN* 4.95

JEUX "BATTLESHIPS"
Instructions en français. Âge 8 ans et plus.
Prix WOOLCO *CHACUN* 4.95

CAMIONNETTES "BARBIE"
Camionnette de camping avec accessoires compris. Poupée non incluse.
Prix WOOLCO *CHACUNE* 12.77

JEUX "LITE BRITE"
Créez des dessins illumineux en couleur.
Prix WOOLCO *CHACUN* 7.88

BIJOUTERIE

RASOIRS "PHILISHAVE"
Rasoir à trois têtes et 9 réglages pour votre confort. Marche/arrêt. Cordon enroulé.
Prix WOOLCO *CHACUN* 31.85

VÊTEMENTS

ROBES POUR DAMES
En polyester. Choix de couleurs et de modèles. Tailles 14 1/2 à 24 1/2.
Prix WOOLCO *CHACUNE* $10

CULOTTES POUR DAMES
100% nylon. Bikini. Choix de couleurs. Tailles P.M.G.
Prix WOOLCO *2 POUR* $1

ENSEMBLES POUR DAMES
Ensembles pantalons en polyester et arnel. Couleurs assorties Tailles 7-15
Prix WOOLCO *L'ENS.* $15

VESTES DE SKI POUR DAMES
Extérieur 100% nylon et capuchon dissimulé. Choix de couleurs. Tailles P.M.G.
Prix WOOLCO *CHACUNE* $8

SOUTIEN-GORGE POUR DAMES
"Wonder Bra" Demi-buste. Choix de couleurs. 32B à 36C. Choix de couleurs.
CHACUN 5.25

SOUTIEN-GORGE POUR DAMES
En polyester et coton. Modèles coussinés et non coussinés. Blanc. Poitrines 32A à 40C
Prix WOOLCO *CHACUN* 1.50

PANTALONS POUR DAMES
100% polyester. Jambes évasées. Rouge, royal, marine, brun. Tailles 10-16
Prix WOOLCO *CHACUN* $3

BOURSES POUR DAMES
En vinyle. Choix de couleurs et de modèles.
Prix WOOLCO *CHACUNE* $5

SOUTIEN-GORGE POUR DAMES
"Wonder Bra". Attache à l'avant. Choix de couleurs. 32B à 36C #1303
CHACUN $5

PYJAMAS POUR BÉBÉS
En ratine extensible. Choix de couleurs. Âges 12-24M.
Prix WOOLCO *CHACUN* $1

COUCHES POUR BÉBÉS
"Pampers" Paquet de 12 ou 30.

Nouveau-né	Jour	Premiers pas	Nuit
1.65	1.94	1.18	1.04

BAS DE TRAVAIL POUR HOMMES
En nylon. Choix de 2 modèles. Bleu ou rouge avec blanc. Pointure 11
Prix WOOLCO *2 POUR* 1.50

BAS AU GENOU POUR JEUNES FILLES
100% nylon extensible. Choix de couleurs. Pointures 8-9 1/2
Prix WOOLCO *3 POUR* $1

BAS-CULOTTES POUR DAMES
Culotte nue. Beige, taupe, épices. Une seule grandeur.
Prix WOOLCO *4 POUR* $1

COLLANTS POUR TOUTE LA FAMILLE
100% nylon. Indémaillable. Sans couture.

Pointures 4-6	Pointures 6-8, 8-10	Pointures 10-12	Pointures 12-14
1.57	1.77	1.97	2.27

MACTAC
Vinyle auto-adhésif. "Pelez et posez". Choix de couleurs et de motifs. Rouleau 2 verges x 18".
CHACUN 1.29

COIN DU FUMEUR

BRIQUETS "GENIE" *CHACUN* .97

PEINTURE-PAPIER PEINT

PÂTE "RELT'ON"
Pour le calfeutrage. Cartouches de pâte en noir, gris ou blanc.
3 *POUR* 1.27

MENU DU CAFÉ ROUGE

LUNDI 30 SEPTEMBRE
SPAGHETTI ITALIEN
Succulent spaghetti italien avec sauce à la viande, pain et beurre. 1.25

MAGASINS À RAYONS
Woolco
UNE DIVISION DE F. W. WOOLWORTH CO. LTD.

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY
Lun., mar., mer. 9 h a.m. à 6 h p.m. — Jeu., ven. 9 h a.m. à 9 h p.m. — Sam. 9 h a.m. à 5 h p.m.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

BIBLIOTHÈQUE DU